



UNIVERSIDAD NACIONAL PEDRO RUIZ GALLO

UNIDAD DE POSGRADO



**FACULTAD DE CIENCIAS HISTÓRICO SOCIALES Y
EDUCACIÓN**

***MAESTRÍA EN CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN CON MENCIÓN EN
INVESTIGACIÓN Y DOCENCIA***

**PROGRAMA DE LECTURA DE TEXTOS LÍRICOS Y
ARGUMENTATIVOS PARA MEJORAR LA EXPRESIÓN ORAL EN
CASTELLANO EN LA FORMACIÓN DOCENTE DE ESTUDIANTES
DE EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE DEL I. E. S. P. P.
“CAVM” – BAGUA DURANTE EL AÑO 2014**

TESIS

Presentada para optar el grado académico de maestro en ciencias de la
educación con mención en Investigación y Docencia

PRESENTADO POR:

CORONEL HOYOS, Percy

LAMBAYEQUE – PERÚ

2015

PROGRAMA DE LECTURA DE TEXTOS LÍRICOS Y ARGUMENTATIVOS PARA
MEJORAR LA EXPRESIÓN ORAL EN CASTELLANO EN LA FORMACIÓN
DOCENTE DE ESTUDIANTES DE EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE
DEL I. E. S. P. P. “CAVM” – BAGUA DURANTE EL AÑO 2014

Percy Coronel Hoyos

Presentado a la Escuela de post grado de la Universidad Nacional Pedro Ruiz
Gallo. Para optar el grado de: MAESTRO EN CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN con
mención en INVESTIGACIÓN Y DOCENCIA.

APROBADO POR

Dr. Laura Isabel Altamirano Delgado
PRESIDENTA DEL JURADO

M. Sc. Milagros del Pilar Cabezas Martínez
SECRETARIA DEL JURADO

M. Sc. Carlos S Reyes Aponte
VOCAL

Dr. Manuel Tafur Morán
ASESOR

DEDICATORIA

Con singular cariño este trabajo lo dedico a todos los seres que son los que me impulsan a ser una gran persona y profesional, para ser un faro de luz en la oscuridad, es decir una estrella, un docente.

AGRADECIMIENTO

Con infinito amor para todos aquellos que han contribuido para terminar este trabajo: a Dios por su protección, a Carmen, Dylan y Bryan seres importantes de mi hogar; a mis padres y hermanos por su apoyo infinito.

Asimismo, los docentes y estudiantes del III ciclo de Educación Inicial EIB del I. E. S. P. P. “CAVM” – B: Marcos V, Raquel V, Víctor L, Elena C, Gerardo A, Teodorico P, Oscar C; a docentes victorinos: Roque H, Antonio D, Eduardo C, Litman C, Elmer R y otros amigos que siempre tuvieron las puertas abiertas con sugerencias e impulsarme para alcanzar un peldaño más en la carrera de la vida profesional.

De manera excepcional a un maestro: Eligio Abanto Quiroz por mostrar su integridad en todo momento.

ÍNDICE

	Pág.
DEDICATORIA.....	03
AGRADECIMIENTO.....	04
ÍNDICE.....	05
RESUMEN.....	11
ABSTRACT.....	12
INTRODUCCIÓN.....	13

Capítulo 1

ANÁLISIS DE LA ENSEÑANZA – APRENDIZAJE DE LA EXPRESIÓN ORAL EN EDUCACIÓN SUPERIOR PEDAGÓGICA.....	24
1. EL PROCESO DE APRENDIZAJE – ENSEÑANZA DE LA EXPRESIÓN ORAL EN LA EDUCACIÓN SUPERIOR PEDAGÓGICA.....	25
1.1. LA EXPRESIÓN ORAL EN EL CONTEXTO DE ESTUDIO.....	25
1.2. PERSPECTIVAS Y NECESIDADES DE LOS ESTUDIANTES DE EDUCACIÓN SUPERIOR PEDAGÓGICA EN EL DESARROLLO DE HABILIDADES COMUNICATIVAS.....	28
1.3. CONSIDERACIONES GENERALES EN LA FORMACIÓN DOCENTE PARA LA PRÁCTICA REAL EN LOS PRIMEROS CICLOS DE LA EDUCACIÓN BÁSICA SOBRE EL MANEJO DE LA EXPRESIÓN ORAL.....	29
1.4. ESTUDIO DEL DESARROLLO HISTÓRICO – CRÍTICO DE LA EXPRESIÓN ORAL EN LA EDUCACIÓN SUPERIOR.....	31
1.5. EL APRENDIZAJE – ENSEÑANZA DE LA COMPRENSIÓN Y EXPRESIÓN ORAL COMO COMPETENCIA COMUNICATIVA A	

TRAVÉS DEL TIEMPO DESDE EL ENFOQUE COMUNICATIVO.....	32
1.6. LOS DISEÑOS CURRICULARES Y SUS ENFOQUES EN EL DESARROLLO DE LA EXPRESIÓN ORAL EN EDUCACIÓN SUPERIOR PEDAGÓGICA.....	35
1.6.1. <i>EL CURRÍCULO BÁSICO DE FORMACIÓN PARA DOCENTES DE EDUCACIÓN PRIMARIA DE 1997 Y LA EXPRESIÓN ORAL</i>	36
1.6.2. <i>EL DISEÑO CURRICULAR BÁSICO NACIONAL (DCBN) PARA LA CARRERA PROFESIONAL DE PROFESOR DE EDUCACIÓN INICIAL Y PERSPECTIVAS EN LA FORMACIÓN INICIAL DEL 2010</i>	38
1.6.3. <i>EL APRENDIZAJE – ENSEÑANZA DE LA EXPRESIÓN ORAL EN LA ACTUALIDAD DESDE EL ENFOQUE COMUNICATIVO</i>	42
1.7. ALGUNOS ANTECEDENTES EN LA FORMACIÓN DEL PROFESORADO SOBRE LA REFLEXIÓN Y LA ACCIÓN EN LA ENSEÑANZA.....	46
1.8. IMPORTANCIA DEL DESARROLLO DE LA EXPRESIÓN ORAL EN LA EDUCACIÓN SUPERIOR PEDAGÓGICA.....	47
1.8.1. <i>¿POR QUÉ DESARROLLAR LA EXPRESIÓN ORAL EN LA FORMACIÓN DOCENTE?</i>	46
1.9. METODOLOGÍA.....	49
1.9.1. <i>TIPO DE INVESTIGACIÓN</i>	49
1.9.2. <i>DISEÑO</i>	50
1.9.3. <i>POBLACIÓN Y MUESTRA</i>	51

1.9.3.1. POBLACIÓN	51
1.9.3.2. MUESTRA.....	52
1.9.4. MÉTODOS DE LA INVESTIGACIÓN.....	51
1.9.4.1. EL MÉTODO EMPÍRICO	52
1.9.4.2. EL MÉTODO HISTÓRICO – LÓGICO.....	53
1.9.4.3. EL MÉTODO DE ANÁLISIS – SÍNTESIS	53
1.9.4.4. LOS MÉTODOS INDUCTIVOS Y DEDUCTIVOS	53
1.9.4.5. EL MÉTODO HERMENÉUTICO.....	53
1.9.4.6. INDUCTIVO.....	53
1.9.4.7. DEDUCTIVO	54
1.9.4.8. ANALÍTICO.....	55
1.9.4.9. HISTÓRICO.....	55
1.9.4.10. DIALÉCTICO.....	56
1.9.4.11. SISTÉMICO	55
1.9.4.12. OBSERVACIONAL	56

1.9.5. TÉCNICAS E INSTRUMENTOS DE RECOLECCIÓN DE DATOS.....	57
1.9.5.1. GUÍA DE OBSERVACIÓN.....	59

Capítulo 2

MARCO TEÓRICO: BASES CONCEPTUALES Y TEÓRICAS Y LA CONSTRUCCIÓN DE UN MODELO TEÓRICO.....	60
2. BASES CONCEPTUALES Y TEÓRICAS DE LA EXPRESIÓN ORAL EN EL PROCESO DE APRENDIZAJE – ENSEÑANZA EN LA FORMACIÓN SUPERIOR PEDAGÓGICA.....	60
2.1. BASES CONCEPTUALES.....	61
2.1.1. PROGRAMA.....	61
2.1.2. TEXTO.....	63
2.1.3. PROGRAMA DE LECTURA DE TEXTOS LITERARIOS...	65
2.1.4. HABLAR.....	66
2.1.5. ESCUCHAR.....	67
2.1.6. CONCEPCIONES DE LA EXPRESIÓN ORAL.....	68
2.1.7. APRENDIZAJE – ENSEÑANZA.....	70
2.1.8. EVALUACIÓN.....	71
2.2. BASES TEÓRICAS.....	73
2.2.1. ENFOQUES DE LA COMUNICACIÓN.....	73
2.2.2. LA EDUCACIÓN Y EL LOGRO DE COMPETENCIAS....	78

2.2.3. APORTES GENERALES EN EL MANEJO DE UNA SEGUNDA LENGUA (L2) EN UN CONTEXTO EIB.....	80
2.2.4. EL LENGUAJE COMO INSTRUMENTO DE COMUNICACIÓN Y PENSAMIENTO.....	84
2.2.5. EL DESARROLLO DE LA LENGUA A TRAVÉS DE LA EXPRESIÓN ORAL EN LA FORMACIÓN DOCENTE....	85
2.2.6. LA EXPRESIÓN ORAL Y EL PENSAMIENTO CRÍTICO – REFLEXIVO.....	87
2.3. NUESTRA POSICIÓN SOBRE LA EXPRESIÓN ORAL EN LA FORMACIÓN SUPERIOR PEDAGÓGICA.....	88
2.4. MODELO TEÓRICO SOBRE EL PROCESO DE MEJORA DE LA COMPRENSIÓN Y EXPRESIÓN ORAL.....	89

Capítulo 3

ANÁLISIS DE RESULTADOS Y PROPUESTA TEÓRICA.....	95
3. MÉTODOS DE ANÁLISIS DE DATOS.....	96
3.1. RESULTADOS DEL PRE TEST.....	96
3.2. PROPUESTA TEÓRICA.....	101
3.2.1. INTERRELACIÓN DE LAS INSTANCIAS DE PROGRAMACIÓN PARA EL FORTALECIMIENTO DE LA EXPRESIÓN ORAL EN EL III CICLO DE FORMACIÓN PEDAGÓGICA.....	102
3.2.2. TRIANGULACIÓN DEL PROGRAMA, SÍLABO Y LAS SESIONES DE APRENDIZAJE.....	104
3.2.3. RESULTADOS DE LA TRIANGULACIÓN DE LOS DOCUMENTOS.....	107
3.3. RESULTADOS DEL POS TEST DESPUÉS DE APLICAR EL PROGRAMA DE LECTURA DE TEXTOS LITERARIOS.....	108
3.4. CONTRASTE ENTRE LOS RESULTADOS DE PRE Y POST TEST.....	113

CONCLUSIONES..... 114

SUGERENCIAS..... 115

BIBLIOGRAFÍA..... 116

Referencias bibliográficas

Consultas en Internet

ANEXOS

RESUMEN

El trabajo de investigación tiene como finalidad desarrollar las habilidades básicas de comunicación: escuchar, hablar, leer y escribir. Y dentro de esta perspectiva la expresión oral es una habilidad que todo docente debe tener para comunicarse adecuadamente con sus estudiantes para facilitar su aprendizaje.

Nuestra investigación está organizada en tres capítulos. El primero, enfoca y hace un análisis del proceso de aprendizaje – enseñanza de la comprensión y expresión oral y de cómo esta competencia se toma como un asunto cerrado por lo que pretendemos demostrar que nos es así siendo a veces lo más complejo de tratar y de afrontar.

El segundo, el marco teórico en el que planteamos los diferentes enfoques relacionados a la competencia comunicativa: en la comprensión y expresión oral, sobre todo, del castellano. Asimismo, se plasman los conceptos claves para el trabajo de investigación. Y por último el modelo y la propuesta que planteamos como investigadores para mejorar el nivel de las estudiantes de Educación Inicial.

En el tercer capítulo se encuentra la metodología seguida; se analizan e interpretan los datos, que se han recogido en el diagnóstico y los instrumentos aplicados al término del proceso de investigación, así como la interpretación de los mismos. Por último, se hace la propuesta de un programa de lectura de textos líricos y argumentativos que contribuirá a la mejora de la expresión oral en castellano en la formación docente de estudiantes de Educación Inicial de Educación Intercultural Bilingüe del I. E. S. P. P. “César A Vallejo Mendoza” – Bagua.

ABSTRACT

Research work has like only purpose to develop or the basic abilities of communication: Listening, talking, reading and writing. And within this perspective we believe that the oral expression is a skilful action that every teacher should have to get in touch adequately with its students with the aim of facilitating its learning.

Our investigation is organized in three chapters. The first one, address and he makes out a process analysis of learning – teaching of the expression and speech understanding and of how this competition the photo like a subject closed down to what the demonstrating intend to marry that it is us that way being at times the most complex one to try has and to face

The second one, the theoretic frame in which we put forward the different focuses related to the vocal competition: In the expression and speech understanding most of all, of the Spanish language. In like manner, the key ideas for research work become real. And finally the model and the proposal that we put forward like investigators.

In the third chapter they analyze themselves and they interpret data, that they have taken shelter in the diagnosis and the diligent at the end of the fact-finding process, inside side the interpretation the same.

INTRODUCCIÓN

La sociedad actual, entre otros desafíos enfrenta a los sistemas expansionistas, devastadores de las culturas autóctonas de los pueblos más vulnerables; tanto es así que se va perdiendo tradiciones, costumbres, lengua y en oposición se implanta la cultura del invasor, como gobierno, educación, religión, trabajo, sin importar lo que piense o sienta la población de los pueblos originarios. (UNICEF, 2009)

Es oportuno expresar que la escuela al llegar a las zonas rurales serranas, altiplánicas, a las selvas y llanos latinoamericanos, por lo general, reductos de las poblaciones indígenas realiza una labor “aparentemente” civilizatoria, pero de reproducción del orden hegemónico criollo encomendado, desconociendo, por ende, a las instituciones y sus manifestaciones socioeconómicas, culturales y lingüísticas de las poblaciones a las que manifiesta atender.

Las denominadas campañas de castellanización realizadas durante las primeras décadas del siglo 20 en distintos países de la región buscaban contribuir a la uniformización lingüístico-cultural como mecanismo para la conformación y/o consolidación de los estados nacionales latinoamericanos. Para tal proyecto, la diversidad era considerada como un problema que era necesario superar o erradicar. Esta situación fue muy notoria, en las décadas del '30 y el '40, donde se realizaron, brigadas de culturización indígena como expresiones únicas de cultura, y es que inicialmente el establecimiento de una modalidad educativa ad hoc para la población indígena de la región se rigió por un espíritu paternalista y de orientación compensatoria y homogeneizante. (López, I. E y Kuper W. 1988)

La situación actual no difiere de la anterior. De un lado, porque, pese a los acelerados procesos de aculturación y del avance de un sistema educativo uniformizador en los territorios indígenas y de aquellas poblaciones en las cuales las lenguas indígenas constituyen idiomas de uso predominante, la persistencia de lo indígena es tal que su presencia no sólo es innegable sino incluso más obvia que antes, aun en países en los cuales ésta ni siquiera era percibida y por consiguiente relegada a una práctica de invisibilidad e ignorancia. (López, I. E y Kuper W. 1988)

En este escenario, la Educación Intercultural Bilingüe (EIB) atraviesa una nueva etapa. Deja de ser modalidad compensatoria y transicional solo para indígenas y se convierte en alternativa educativa destinada a dotar de mayor calidad y equidad a los sistemas educativos que asumen a la interculturalidad en la educación como noción y mecanismo capaz de dotar de mayor calidad y equidad a las propuestas educativas nacionales porque no puede estar distantes de medio millar de idiomas indígenas; criollos y extranjeros que aportan saberes y conocimientos milenarios que constituyen un patrimonio intangible de la humanidad y que contribuyen a nuevas y mejores condiciones de vida para todos, en un momento en el que la humanidad atraviesa uno de sus períodos más críticos producto del avasallamiento de la naturaleza y de la sobreexplotación de la misma. (López, I. E y Kuper W. 1988)

Para fortalecer la Educación Intercultural Bilingüe, la UNICEF, centró su estudio en: la formación docente inicial y continua para la EIB; la investigación aplicada a la EIB; y la producción de materiales para la EIB en el marco de las estrategias educativas y de esa manera superar el acceso, la calidad y la

preparación en la adquisición de competencias didácticas, comunicativas en Lengua1, Lengua2 y competencias interculturales para el abordaje de aulas tradicionales o aulas de escuelas multigrados y unidocente. (UNICEF, 2006)

El desarrollo de este trabajo de investigación considera que, si se desea tener docentes para dominar la lengua materna y la segunda, nuestro país necesita de unos 60 000 promediando a veinticinco estudiantes por cada una de las aulas de Educación Intercultural Bilingüe (EIB) en Educación Básica Regular y en Alternativa. A esto se suma un dato adicional donde refiere que el 46,0% de los profesores de las escuelas de todo el país denominadas EIB carece de formación en esta especialidad, mientras que el 59,5% de los profesores de las comunidades indígenas de la Amazonía son hispanohablantes o hablan una lengua indígena distinta a la de los niños y niñas con quienes trabajan (Informe Defensorial N° 152. Pág. 236).

Además de la demanda de maestros formados para trabajar en contextos bilingües, existe la necesidad de fortalecer el trabajo en la investigación, dado que un gran grupo de maestros EIB no han tenido esa formación. Parafraseando a Mariana Landau en su artículo “La investigación en los Institutos de formación docente”: no se dio por la falta de tiempo; la ausencia de objetivos claros; los planes de estudios no contemplaban; falta de un lugar institucional consolidado que dé sostén a las actividades de investigación; escasez de recursos materiales (bibliotecas, subsidios) y humanos; y dificultades de articulación entre el instituto y las políticas educativas nacionales.

Ahora, la investigación tiene un camino avanzado; es esencial en las carreras de formación docente mucho más si es EIB, porque de esa forma se va ir

buscando la mejora constante, se consolida un maestro reflexivo que considera su práctica docente como parte del desarrollo profesional constante. La investigación se convierte así en un recurso formativo tanto inicial como continua. Para inducir en este proceso al estudiante de pedagogía los programas de formación del profesorado deben "...motivar y formar en el uso de la investigación; promover prácticas de campo, diarios, registros pedagógicos, investigación acción, seminarios, entrevistas con los maestros, revisión de vídeos, reflexión en la acción, estudios de casos, etc." Fournier A. de esa forma se gestará el pensamiento reflexivo y crítico el que lo llevará a egresar y a transformar su práctica pedagógica que aporte en la educación básica.

A partir de los datos anteriores, es menester que debemos comprender el proceso de aprendizaje – enseñanza y es oportuno decir que la comunicación con los demás es imprescindible de la vida cotidiana, no importa la edad, estado físico o de salud, nivel cultural, ideología, etc.; el hombre siempre necesita comunicarse, es imposible, ser humano y no hacerlo de manera verbal a través de las formas que esta adopte, para su influencia desarrolladora en la sociedad. (Del Risco, M. R 2008)

Si se tiene en cuenta los datos anteriores consideramos la lengua como instrumento efectivo de comunicación y es indispensable el desarrollo de habilidades comunicativas que según, Figueroa, 1993 refiere que "mediante ellas se desarrollan los vínculos sociales y se conforman las estructuras significativas de las cosas. Están en el centro de la construcción de la persona como sujeto de relaciones y en la actualización constante de la cultura".

En el aprendizaje – enseñanza de la lengua que se concreta con la expresión oral pretende el desarrollo de destrezas y habilidades imprescindibles para su conocimiento y dominio de modo que llegue a ser un comunicador eficiente. Nos referimos a la habilidad de escuchar, hablar, leer y escribir. (Del Risco, M. R, 2008)

Parafraseando uno de los planteamientos de la tesis de Del Risco, M. R 2008; diríamos que hablar de comprensión y expresión oral en el castellano como segunda lengua o simplemente materna implica pensar y emplear "estrategias", como componentes inseparables en el empeño por enriquecer la práctica docente. Se han logrado avances para mejorar la competencia comunicativa en los estudiantes, pero aún existen dificultades en el desarrollo de las habilidades de comunicación es decir la expresión oral y escrita, la comprensión auditiva y la lectura, cabe aclarar que, las destrezas lingüísticas, deben ser estudiadas en un determinado contexto social y cultural.

La comprensión y expresión oral es una destreza que todo docente debe tener para comunicarse adecuadamente con sus estudiantes con el fin de facilitar su aprendizaje. En el país, ha sido estudiada y desarrollada en el ámbito de las relaciones públicas, marketing, oratoria o lingüística; pero no ha sido difundido como una herramienta básica de enseñanza. (Guzmán, Z. 2008)

El aprendizaje – enseñanza de un idioma se pretende el desarrollo de las destrezas y habilidades imprescindibles para su conocimiento y dominio, de modo que llegue a ser un comunicador eficiente donde la habilidad de escuchar, de hablar, de leer y de escribir sea el objetivo fundamental que los estudiantes se comuniquen eficientemente.

Según Del Risco, M. R, 2008; Se vive constantemente haciendo uso de la expresión oral, hablando, solicitando y dando informaciones, opinando, conversando; y que precisamente la expresión oral es la forma que rige la actividad comunicativa, que implica la producción y la recepción de información. La producción se realiza al hablar, y la recepción se efectúa al escuchar: así como se comprende, se interpreta y recrea el significado recibido.

Es necesario entonces, ampliar el abanico expresivo del estudiantado, de la misma manera que se amplía su conocimiento. La escuela debe propiciar que exprese su pensamiento, enseñarle a escuchar a los demás para que pueda discernir, reflexionar, crear independencia de criterio, de autoestima y de autonomía conceptual, que se traduce en seguridad para opinar y expresar su punto de vista. Por lo tanto, resulta una tarea de primer orden en la enseñanza superior y mucho más pedagógica preparar al futuro profesional que sea o no de EIB para comunicarse en la sociedad donde interactuará en la práctica de su labor y por lo tanto el uso correcto de su expresión oral se convierte en su principal herramienta de trabajo.

En el campo de la comunicación oral hay mucho por hacer. El tiempo nos obsesiona y nos olvidamos de los medios expresivos de los discentes. Ignoramos la importancia del lenguaje verbal y no les concedemos la posibilidad de expresarse oralmente. Un joven que no experimenta la necesidad de hablar, que nadie lo ha “hecho hablar”, que no expresa lo que piensa o siente en voz alta, no podrá hacerlo correctamente en forma escrita. Si los profesores analizan cuál es el fracaso de muchos estudiantes en sus estudios, van a descubrir que se debe

con frecuencia a la incapacidad de comprensión y organización del lenguaje. (Del Risco, M. R 2008)

Nuestro trabajo titulado “Programa de lectura de textos líricos y argumentativos para mejorar la expresión oral en castellano en la formación docente de estudiantes de Educación Intercultural Bilingüe del I. E. S. P. P. “CAVM” – Bagua durante el año 2014; busca que el profesor conozca y maneje adecuados y suficientes ejercicios para comunicarse fluidamente y más aún creemos que la lectura es según PISA 2009:32; “...no es solo la base del rendimiento en otras materias del sistema, sino que es un requisito esencial para participar con éxito en casi todas las áreas de la vida”.

En esa perspectiva la lectura es esencial para adquirir lo necesario para todo proceso comunicativo y de acuerdo a la concepción de PISA 2009: 36-37

“Lectura suele entenderse como simple decodificación o incluso como lectura en voz alta... la competencia lectora incluye un extenso abanico de competencias cognitivas, desde la decodificación básica hasta el conocimiento de palabras, gramática y estructuras y características lingüísticas y textuales más amplias y hasta el conocimiento del mundo. También incluye competencias metacognitivas: la conciencia y capacidad para utilizar una serie de estrategias adecuadas a la hora de procesar los textos. Las competencias metacognitivas se activan cuando los lectores piensan, controlan y ajustan su actividad lectora para un determinado fin”.

El problema encontrado en los futuros docentes es el inadecuado manejo de la lengua en la comunicación de manera oral; situación que dificulta su formación en el ámbito de la Educación Intercultural Bilingüe.

El objeto es el proceso de aprendizaje – enseñanza en el área de Desarrollo de la Comunicación en Castellano del tercer ciclo de Educación Superior Pedagógica.

El campo de acción es la comprensión y expresión oral en castellano en estudiantes de la carrera profesional de Educación Inicial EIB del tercer ciclo del Instituto de Educación Superior Pedagógico Público “César Abraham Vallejo Mendoza” de Bagua, región Amazonas.

El trabajo de investigación tiene como **objetivo general** diseñar y aplicar un programa de lectura de textos líricos y argumentativos basado en los enfoques intercultural, reflexivo-crítico y por competencias para mejorar la expresión oral en castellano de estudiantes de formación docente cuya lengua materna es el awajun, en el marco de la Educación Intercultural Bilingüe del Instituto de Educación Superior Pedagógico Público “César Abraham Vallejo Mendoza” de Bagua, región Amazonas.

Por otra parte, **los objetivos específicos** son: Diagnosticar el nivel de manejo de expresión oral en castellano; elaborar las bases teóricas que permitan diseñar el programa de lectura de textos líricos y argumentativos para mejorar la expresión en castellano; elaborar el programa de aplicación de la lectura de textos líricos y argumentativos para mejorar la expresión en castellano; aplicar estrategias de producción oral y escrita de textos líricos y argumentativos; y evaluar la selección, aplicación y resultados del programa de lectura de textos líricos y argumentativos a las estudiantes de lengua materna awajun en el marco de la Educación Intercultural Bilingüe del I. E. S. P. P. “CAVM” – Bagua.

La hipótesis para el trabajo explica que el desarrollo y aplicación de un programa de lectura de textos líricos y argumentativos basado en los enfoques intercultural, reflexivo-crítico y por competencias mejorará la expresión oral en

castellano de las estudiantes de lengua materna awajun en el contexto de la Educación Intercultural Bilingüe.

Para el desarrollo de las tareas en la etapa facto perceptible los métodos que se utilizaron son los siguientes:

El método empírico, para la caracterización de la comprensión y expresión oral. Se realizó un análisis documental para sistematizar los referentes bibliográficos y los documentos metodológicos, que permitirá acceder a referentes teóricos actualizados; de igual forma, se utilizó la observación y evaluación empírica, los cuales permitieron recoger información pertinente que ayudaron en la solución del problema de la investigación.

El método histórico – lógico, en la determinación de las tendencias históricas de las variables de estudio en sus diferentes escenarios y/o aspectos de la sociedad específicamente en la formación docente.

El método de análisis – síntesis, para la sistematización de las ideas relacionadas con la comprensión y expresión oral y para establecer las múltiples relaciones entre los factores que intervienen en el proceso.

Los métodos inductivos y deductivos, permitieron conocer la realidad facto perceptible del análisis e interpretación de textos, a través de un proceso lógico que parte de lo particular a lo general y viceversa. Asimismo, contribuyó en evaluar la relación causa - efecto desde un enfoque holístico respetando los diferentes contextos; se utilizó en la construcción y desarrollo de la teoría científica y permitió profundizar en el conocimiento de las regularidades y características esenciales del objeto de estudio.

El método hermenéutico, permitió entender la comprensión y expresión oral como una competencia que se tiene que desarrollar para obtener niveles óptimos de comunicación.

En la etapa de diseño y elaboración del modelo y/o propuesta se trabajó la determinación de los fundamentos rectores del modelo; la elaboración de un programa de lectura para desarrollar la expresión oral. En la etapa de diseño y elaboración del modelo se utilizaron el método holístico-dialéctico y el sistémico-estructural, los mismos que describen a continuación:

El método sistémico - estructural funcional para determinar los procesos lógicos y coherentes del modelo teórico; asimismo, permitieron configurar las relaciones entre los elementos y su significación teórico práctica.

El método dialéctico, que consistió en abordar el trabajo de investigación de forma integral y sistémica identificando sus relaciones y contradicciones en la praxis de los procesos educativos que se aborda orientó el proceso de observación, reflexión y transformación de la capacidad de expresión oral.

Este trabajo de investigación se estructura en tres capítulos.

El primero enfoca y hace un análisis del proceso de aprendizaje – enseñanza de la comprensión y expresión oral y de cómo esta competencia se toma como un asunto cerrado y lo aclara Ramírez M. J. la expresión oral ocurre como con otras cuestiones muy evidentes y es que lo obvio, lo cotidiano –no por ello es menos necesario, sino más bien al contrario- es en muchas ocasiones lo más complejo de tratar y de afrontar. Pues bien, para superar esta paradoja, pensamos que la ciencia pedagógica ha de aportar, especialmente, enfoques

didácticos que faciliten la comprensión y los aprendizajes de las habilidades comunicativas de expresión oral, con los procedimientos pertinentes y adecuados que favorezcan la interacción entre el ámbito pragmático y el teórico.

El segundo, el marco teórico en el que planteamos los diferentes enfoques relacionados a la competencia comunicativa: en la comprensión y expresión oral, sobre todo, del castellano. Asimismo, se plasman los conceptos claves para el trabajo de investigación. Y por último el modelo asumido para esta investigación.

En el tercer capítulo se analizan e interpretan los datos, que se han recogido en el diagnóstico y los aplicados al término del proceso de investigación, dentro lado la interpretación los mismos.

Para finalizar las conclusiones y sugerencias arribadas desde antes durante y después de la investigación.

Capítulo 1

ANÁLISIS DE LA ENSEÑANZA – APRENDIZAJE DE LA EXPRESIÓN ORAL EN EDUCACIÓN SUPERIOR PEDAGÓGICA

En este capítulo se plantean las razones que explican la importancia de la expresión oral, cómo ha sido y cómo se enfoca ahora; sobre todo, en la educación superior; se plantea las orientaciones que se ha dado a lo largo de su desarrollo y evaluación en el proceso de aprendizaje - enseñanza. Se trabajó con el fin de hacer que la lectura, la escritura y más de la comprensión y expresión oral sean competencias indispensables en la formación inicial docente pedagógica.

1. EL PROCESO DE APRENDIZAJE ENSEÑANZA DE LA EXPRESIÓN ORAL EN LA EDUCACIÓN SUPERIOR PEDAGÓGICA

1.1. LA EXPRESIÓN ORAL EN EL CONTEXTO DE ESTUDIO

El Instituto de Educación Superior Pedagógico Público “César Abraham Vallejo Mendoza” – Bagua como otros del país, forma profesores que se desempeñan en toda la educación básica regular (EBR); es decir en los niveles de Inicial, Primaria y Secundaria por lo que al terminar van a desempeñarse en un contexto en el que la palabra escrita y hablada ha pasado de los libros y las exposiciones a los formatos electrónicos y virtuales. Los maestros necesitan contar con elementos que les permitan lograr un proceso de comunicación efectivo con sus estudiantes en donde se reconozca el encuentro entre los sujetos y se devuelva la magia a la palabra. (PEI, 2012)

Pese a que es un tema de vigencia y relevancia, no se reconoce que la capacidad de expresarse de un individuo, manejar un discurso, argumentar, saber preguntar y escuchar son habilidades que deben desarrollarse a lo largo de cada ciclo educativo. Se piensa que uno aprende a hablar en público con el tiempo y la experiencia o que responde a cualidades naturales; pero no se ha acentuado en

la urgencia de convertir a las aulas en centros donde un estudiante adquiriera una mayor cantidad de destrezas comunicativas para desenvolverse mejor de acuerdo a las dimensiones de su formación; la personal, la pedagógica y la socio comunitaria.

Hoy en día, los niños, los adolescentes y los jóvenes están habituados a participar en procesos vertiginosos de proporcionar y obtener información; diferentes tipos de textos e imágenes se despliegan a través de los medios electrónicos donde la función estética prevalece a la informativa; lo coloquial gana espacio a la lengua estándar y lo eventual se sobrepone a lo planificado. Se erige un espacio paralelo donde algunos códigos se reducen a letras o signos para expresar emociones. (Guzmán, Z. 2013. Pág. 3)

Parafraseando en palabras de Guzmán, Z. 2013 y el Proyecto Educativo Institucional del I.E.S.P.P “César A Vallejo Mendoza” – Bagua se dice que los modelos educativos tradicionales aún subsisten en la educación superior, a pesar de que se han implementado metodologías y técnicas de enseñanza avanzadas. En muchas clases todavía, el profesor provee toda la información y los estudiantes la reciben como si fueran recipientes; se produce desinterés y el discurso resulta monótono e inútil. La participación de los estudiantes en la clase es aún carente de autonomía, está supeditada a las indicaciones del docente, más aún si este es verticalista. En otros casos, estas intervenciones son realizadas para cumplir la tarea, mas no con el fin de exponer una postura teórica.

Los ingresantes a los centros de formación superior son evaluados con exámenes escritos, que no reflejan la capacidad de comunicación oral de los estudiantes, entre otras capacidades que tampoco son evaluadas. Los

estudiantes de pedagogía conservan las dificultades que tienen en el desempeño de expresión escrita y oral desde su formación básica. En las instituciones de Educación Superior del sistema peruano, se logra un escaso desarrollo de la expresión oral ya que se prioriza las tareas escritas, pese a las deficiencias que se tiene al momento de expresar nuestra manera de pensar. Además, se considera que el manejo científico y conceptual es lo más esencial en la formación por lo que es paradójico porque no tendría razón si no se sabe cómo transmitirlo. (Guzmán, Z. 2013. Pág. 4)

Por otro lado, teniendo en cuenta los datos anteriores confirmamos que se cree que los estudiantes de las carreras profesionales de Matemática, Ciencia Tecnología y Ambiente, Educación Física, Educación Primaria, Computación e Informática y Educación Inicial monolingüe (estudiantes que tienen como lengua materna en castellano) y EIB no necesitan ser grandes oradores, pues van a “exponer fórmulas”; “conectar computadoras”, “trabajar con niños”; etc. pero cuando se gradúan en una de estas ramas, se deja notar las limitaciones.

Por último, el futuro profesor o el docente debe ser un facilitador tiene la responsabilidad plena de ser competente en el manejo de la comprensión y expresión oral y como mediador del proceso de conocimiento, tiene que ser un excelente expositor. Debe ser experto en el manejo de técnicas de participación individual y aprendizajes cooperativos para coadyuvar en el proceso de formación de los estudiantes, asimismo, adquieran un mejor desenvolvimiento en el aula y posteriormente a nivel profesional, el mismo que evidencia dominio de competencias comunicativas que le permiten un buen desempeño estudiantil, eleva su autoestima, organiza mejor sus ideas y lo expresa en plena libertad.

1.2. PERSPECTIVAS Y NECESIDADES DE LOS ESTUDIANTES DE EDUCACIÓN SUPERIOR PEDAGÓGICA EN EL DESARROLLO DE HABILIDADES COMUNICATIVAS

Al ingresar los estudiantes a los centros de educación superior, universitaria o no universitaria, se espera que el estudiante haya desarrollado unas competencias orales y escritas básicas. Se tiene la expectativa que en su formación básica haya logrado una serie de competencias, “...estas incluyen, entre otras, diseñar el plan de un texto explicativo; utilizar estrategias que garantizan la coherencia, cohesión y pertinencia del texto tanto para escribir y hablar; tener en cuenta reglas sintácticas, semánticas y pragmáticas en su producción oral y escrita; elaborar una primera versión y reescribir el texto, a partir de su propia valoración y del efecto causado en sus interlocutores; producir ensayos de carácter argumentativo, en los que desarrolla sus ideas con rigor y atendiendo a las características propias del género”. (Peña, B. L. 2008. pág. 7)

El desarrollo de las habilidades comunicativas es una necesidad inminente a fortalecer en la formación superior y más aún en la pedagógica en la expresión oral porque como dice (Roa, V. A. 2005: p. 71) “...la capacidad de dialogar, de buscar consensos, de manejar desacuerdos, de argumentar sus propias razones, motivos, de mantener la comunicación en espacios equilibrados con el otro, de aprender a conocerse a sí mismo a través de las razones del otro, de aprender a replantear sus propias razones y perspectivas conociendo las perspectivas del otro, es en general una competencia comunicativa pertinente para el mundo universitario. Esta visión permite que el aula sea un espacio donde

encontramos sujetos que, a través de los actos del habla, buscan entenderse sobre algo en el mundo”.

Para finiquitar este asunto, la educación superior tiene un reto que resolver, fortalecer las competencias de los estudiantes en la formación de docente porque como dice (Zalva, E. M. y otros. 2005: pág. 105) “No hay correspondencia entre el grado de exigencia en el manejo de saberes y habilidades cognitivas en la educación básica y las exigencias requeridas por los centros de formación docente”. Por lo que la “Eficacia comunicativa: Entendida como la capacidad para comunicarse, tanto a nivel verbal como escrita, de manera clara, significativa, pertinente y eficaz con los diversos interlocutores con los cuales tiene que interactuar. Evidenciada en sus habilidades para lograr acuerdos y manejar disensos (desacuerdos) con base en el análisis crítico, la reflexión y la argumentación” (Cabrera, D. K. y otros. 2005: pág. 149) merece ser fortalecida.

1.3. CONSIDERACIONES GENERALES EN LA FORMACIÓN DOCENTE PARA LA PRÁCTICA REAL EN LOS PRIMEROS CICLOS DE LA EDUCACIÓN BÁSICA SOBRE EL MANEJO DE LA EXPRESIÓN ORAL

Para este acápite tendremos en cuenta a Sánchez. R. S. 2008: pp. 24-26 quien plantea que la transformación de la acción docente a propósito de la educación lingüística se ha venido experimentando en la Educación Inicial (EI) en dos ámbitos complementarios: la lengua escrita y la lengua oral. Desde un enfoque comunicativo, se considera que el niño pertenece a una comunidad de hablantes en la que debe desenvolverse de una forma progresivamente adecuada desde sus características evolutivas y experienciales. El papel de la EI a este

aspecto es el de proporcionar oportunidades para que el niño se involucre en situaciones de comunicación oral y escrita que le permitan ir dominando ambas formas de comunicación mediante un proceso recurrente de acción y reflexión cuyos efectos se valoran a largo plazo.

Este planteamiento, difundido tanto en la Educación Inicial (EI) como en otras etapas educativas, considera las dimensiones oral y escrita de la lengua en su perspectiva comunicativa. Estos dos ámbitos son complementarios, ya que responden a dos modos de realización de un mismo sistema (Calsamiglia, 1994) que en sociedades alfabetizadas presentan un alto grado de interrelación.

Nuestro interés por la lengua oral en el contexto de la Educación Infantil tiene en cuenta esta complejidad, de modo que consideramos el desarrollo de la capacidad de uso de la lengua oral como parte del proceso de “inserción en una sociedad alfabetizada” (Camps, 2002: 7) que los niños están recorriendo. Esta propiedad de la lengua oral se ve reforzada en la etapa de EI por el hecho de que mediante la interacción oral en sociedad tiene lugar la iniciación de los niños en el progresivo dominio de la capacidad de comunicación escrita (Cook Gumperz, 1988; Wells, 1988; Garton y Pratt, 1991) y en el discurso propio de contextos académicos, claramente influenciado por la lógica de la lengua escrita (Wells, 2001; Cummins, 2002).

A pesar de la existencia de esta interrelación, en los últimos años se ha observado que la enseñanza y el aprendizaje de la lengua escrita ha adquirido una mayor entidad en la formación inicial y continua de maestros especializados en él. ¿Por qué ocurre esto? En primer lugar, se está produciendo una reacción frente a un periodo de influencia de una aplicación errónea de la investigación

piagetiana, en la que el aprendizaje de la lengua escrita se concebía como el dominio de una habilidad de coordinación psicomotora para cuyo aprendizaje era preciso que el niño alcanzara un cierto grado de madurez, de modo que quedaba aplazado hasta la etapa de Primaria.

Por último, el interés por la enseñanza y el aprendizaje de la lengua escrita en EI se ve aún más reforzado por la espectacularidad que ofrece el resultado de su aplicación didáctica, sobre todo por lo que respecta a la expresión escrita. La concurrencia de estos motivos explica la existencia de una gran demanda de formación sobre la enseñanza y el aprendizaje de la lengua escrita en EI que, aunque tomada en consideración desde una perspectiva comunicativa conlleva un trabajo que tiende a integrar oralidad y escritura, creemos que puede provocar una ruptura de la conciencia de esa integración, y puede además ir en detrimento de una formación específica en didáctica de la expresión y comprensión oral.

1.4. ESTUDIO DEL DESARROLLO HISTÓRICO CRÍTICO DE LA EXPRESIÓN ORAL EN LA EDUCACIÓN SUPERIOR

La discusión y la expresión oral siguen siendo un método muy efectivo para comunicar el conocimiento y las ideas en los centros de formación superior como institutos, universidades. La mayor parte de las interacciones comunicativas que ocurren en el aula de clase se realizan cara a cara, a través del discurso oral. El diálogo académico, el debate y la argumentación están mediados siempre por la palabra oral; ella precede y acompaña todo el proceso de preparación, interpretación y crítica de los textos escritos. No hay que olvidar que la formación en las artes de la palabra fue uno de los pilares del currículo de los centros de

formación superior, desde el surgimiento de las primeras universidades, en la Edad Media, hasta el siglo XIX, cuando la retórica quedó borrada para siempre de los currículos universitarios. Se consideró que la palabra escrita tenía cierta superioridad respecto a la hablada por lo que se deja de lado a una competencia altamente influyente en la formación universitaria y más aún pedagógica. (Peña, B. L. 2008. pág. 7)

1.5. EL APRENDIZAJE – ENSEÑANZA DE LA COMPRENSIÓN Y EXPRESIÓN ORAL COMO COMPETENCIA COMUNICATIVA A TRAVÉS DEL TIEMPO DESDE EL ENFOQUE COMUNICATIVO

En los párrafos posteriores compartimos la información recogida por Zebadúa V. L. y García P. E. (2012: pp. 18-19); que en su texto “Cómo enseñar a hablar y escuchar en el salón de clases” nos dan una visión clara de cómo la expresión oral ha sido estudiada. Ellos señalan que en las culturas griega y latina los grandes oradores y retóricos como Demóstenes y Cicerón se preparaban a conciencia para presentar su discurso: qué decir, en qué ocasión y de qué modo; mostraban interés en la adecuación del discurso para su audiencia. Aristóteles, por su parte, en la Retórica explicó que el arte de hablar en público era un medio de persuadir, “considerando ilícito usar la palabra para fines inmorales, pues la retórica debía perfeccionar al hombre, no pervertirlo”. Muchos años después diversas disciplinas mostraron también, a manera de emular a los clásicos griegos y latinos, el interés por estudiar el lenguaje en su uso, ubicado en un contexto, pertinente para el momento, coherente, cohesionado, eficaz y útil para el destinatario.

Cuando John Austin mencionaba ya los actos de habla en su obra *Saber hacer cosas con las palabras*, se iniciaba un antecedente del enfoque comunicativo, que se aplicó en países latinoamericanos a principios de los años ochenta. A mediados del siglo XX surgieron una serie de investigadores que dieron un giro a la manera en que se había enseñado una lengua, es decir, se presentaba una alternativa en la educación, que hasta ese momento se había aplicado en las aulas con el programa basado en la enseñanza formal, centrado en el estudio gramatical, abstracto y aislado de la lengua en uso. Como lo menciona Breen Michael en su artículo: “Paradigmas contemporáneos en el diseño de programas de lenguas”:

El programa formal, estructural o gramatical es el programa de enseñanza de la lengua más consolidado y experimentado, basado en la naturaleza sistemática de la lengua y sometida a reglas establecidas, priorizando el estudio del código; es decir, cómo se crea y organiza el texto, para lograr la corrección o precisión de sus producciones.

En tanto, en los años 70 este mismo autor señalaba que un programa funcional surgiría a partir del interés por estudiar la lengua en su naturaleza social y su relación con una estructura social más amplia: su uso en un contexto determinado y, de esta manera, lograr que el hablante también aprendiera a ser socialmente adecuado en sus realizaciones lingüísticas.

El concepto de competencia comunicativa fue propuesto por el etnógrafo Hymes Dell para explicar que se necesita otro tipo de conocimientos, aparte de la gramática, para poder usar el lenguaje con propiedad. Hay que saber qué registro conviene utilizar en cada situación, qué hay que decir, qué temas son apropiados, cuál es el momento, el lugar y los interlocutores adecuados, las rutinas comunicativas, etcétera. Por eso, la competencia comunicativa es la capacidad de

usar el lenguaje adecuadamente en las diversas situaciones sociales que se nos presentan cada día.

Es en los años ochenta cuando la evolución de los programas en la enseñanza de lenguas cambió la visión, pues se da lugar a los programas procesuales y comunicativos. Esta visión se ve reafirmada por Breen, cuando habla del objetivo primordial en este tipo de programas y que era el desarrollo de la competencia comunicativa de los estudiantes. Además, estos programas se veían enriquecidos no sólo por considerar la competencia lingüística (Chomsky, 1965) y la competencia social de los usuarios (Hymes, 1972; y Campbell y Wales, 1970), sino que ampliaban esa visión para poder contemplar el conocimiento del lenguaje como un conjunto o complejo de competencias que interactuaban durante la comunicación humana y que permitía a una persona ser creativa con estas reglas y convenciones y, más aún, negociarlas durante la comunicación.

A partir del estudio del término competencia comunicativa, se propone integrar a otros tipos de competencia (lingüística-gramatical, textual o discursiva, sociolingüística, estratégica, mediática o simbólica y literaria), las cuales conformarán el carácter integrador del enfoque comunicativo. En todos estos ámbitos de la competencia aparecen otros términos que necesariamente estarán interrelacionados por considerarse de uso frecuente en los hablantes. Tal es el caso del contexto que, independientemente del tiempo y espacio históricos en el que se diga algo, podemos entenderlo como el marco variable en que se elaboran las intervenciones discursivas y cambiantes de la relación lingüística entre las personas.

1.6. LOS DISEÑOS CURRICULARES Y SUS ENFOQUES EN EL DESARROLLO DE LA EXPRESIÓN ORAL EN EDUCACIÓN SUPERIOR PEDAGÓGICA

El sistema educativo peruano y más específico la educación superior supone una serie de desafíos que la sociedad le ha encomendado. En esa perspectiva, las instituciones de educación superior consideran que los estudiantes dejen de ser sujetos pasivos receptores de información y hacer que éstos la aprehendan transformándola en conocimiento, haciéndoles partícipes de la reelaboración de su propia cultura de un modo activo, reflexivo y crítico. Por ello es oportuno mirar algunos de los currículos como instrumentos marcadores de los horizontes profesionales de nuestro país.

En los años setenta las instituciones no universitarias se caracterizaron por una orientación que priorizaba la capacitación pedagógica frente a una preocupación teórico conceptual de las facultades de educación de las universidades. La comprensión dividida y no unificada de la metodología, por un lado y de los contenidos conceptuales, por otro, reflejaron un panorama desintegrador en las estructuras mismas de cada una de las opciones educativas.

El nuevo currículo, pensado para los Institutos Normales entre 1981 y 1985, enfocó el problema y su solución desde una política que establecía una cercanía entre las universidades y las instituciones no universitarias, es decir, intentaron minimizar las diferencias, a través de un fuerte énfasis puesto en el nivel académico. Sin embargo, el proceso de cambio que caracteriza los últimos años de este siglo, terminó por señalar un conjunto de vacíos y limitaciones frente a las diversas y complejas exigencias actuales. (Ministerio de Educación; 2000)

1.6.1. EL CURRÍCULO BÁSICO DE FORMACIÓN PARA DOCENTES DE EDUCACIÓN PRIMARIA DE 1997 Y LA EXPRESIÓN ORAL

En primera instancia consideran que el currículo es una innovación educativa, un subsistema educativo complejo, global, dinámico, orgánico, diversificable y flexible; y en la formación docente se mantiene en permanente actualización y creación de nuevos saberes sobre la base de una estrecha relación entre la investigación y la práctica, la misma que busca una educación de calidad con aprendizajes efectivos y pertinentes; por lo tanto el docente debe tener un perfil de facilitador del aprendizaje, investigador y promotor de la comunidad.

Según este documento sus componentes son: las competencias, entendidas como capacidades complejas que integra actitudes, capacidades intelectuales y procedimentales; los contenidos, la metodología; la organización del tiempo y del espacio; y regulación de la infraestructura, instalaciones, equipos y materiales. Por otro lado, la organización del currículo estaba diseñado en tres etapas y áreas. El primero dura cuatro semestres buscan una teorización temprana y no compleja de la práctica; la segunda, comprende desde el quinto al octavo ciclo, donde se prioriza el análisis y la sistematización teórica; y el tercero, noveno y décimo, dedicado a la práctica intensiva y la investigación.

Este documento apunta a la formación integral y profundamente humana basado en: saber ser, saber convivir, saber pensar y saber hacer; convirtiéndose, así como parte del perfil del egresado en estrecha relación con la un docente facilitador, investigador y promotor comunal.

El currículo básico de formación estipula siete áreas: Ecosistema, Sociedad, Educación Religiosa, **Comunicación Integral**, Matemática, Trabajo y Producción y Educación. Es importante resaltar que cada área tiene macrocompetencias y al describirlas cada una de las áreas encontramos que el área de nuestro trabajo no señala por ningún lado el desarrollo de la expresión oral, más aún por el orden, creemos que no es prioritaria.

El área de Comunicación Integral; propone desarrollar competencias en sus dimensiones, lingüística, corporal, artística, literaria, social e informatizada, en relación con los demás, es decir una comunicación interpersonal y es ahí donde el estudiante fortalezca la expresión oral en castellano si es lengua materna o en su idioma materno o en lengua extranjera. Además, el área es considerada fundamental en el proceso de socialización por lo que debe ser eficaz, crítica, dialógica e intercultural y como tal una de sus competencias incide en una comunicación con eficiencia, verbalmente y por escrita en castellano y en lengua materna si es bilingüe.

El área, se divide en sub áreas: Comunicación Integral y Currículo; ***Estudio Teórico Práctico de la Comunicación*** y Talleres de Comunicación y en esta última las prácticas o desarrollo de talleres serán de danza, teatro, canto, música, deportes, etc. Por lo que no evidenciamos una posición contundente sobre la expresión oral. Por otra parte, cuando repasamos los carteles de la segunda sub Área en los tres primeros ciclos están ligados a aspectos conceptuales que tienen que ver con la comunicación escrita, comprensión y producción; y solo el cuarto y quinto ciclos se plantean el estudio

conceptual de algunos componentes de la expresión oral como: la voz, la oratoria, el hablante y el oyente, la entonación, la proxémica, la cinestésica; asimismo algunas estrategias para una buena comunicación oral (hablar y escuchar).

Referente a la Educación Intercultural Bilingüe y sobre la comprensión y producción de la expresión oral en el sétimo ciclo los estudiantes a través de diversas estrategias deben fortalecer el desarrollo de la expresión oral en su lengua materna. (Ministerio de Educación, 2000)

En conclusión, este currículo no plantea como punto medular la expresión oral por lo que todavía es un desafío. Los estudiantes de pedagogía necesitan egresar con un buen dominio de la lengua para promover un adecuado proceso de aprendizaje – enseñanza.

1.6.2. EL DISEÑO CURRICULAR BÁSICO NACIONAL (DCBN) PARA LA CARRERA PROFESIONAL DE PROFESOR DE EDUCACIÓN INICIAL Y PERSPECTIVAS EN LA FORMACIÓN INICIAL DEL 2010

Con el afán de querer enfatizar en nuestro estudio parafraseamos los principales planteamiento de este documento el mismo se caracteriza por ser un currículo que introduce la investigación desde el inicio de la formación y propicia un contacto temprano del estudiante con la realidad a través de la práctica; sin embargo, el estudio realizado por la Universidad ESAN señala que la investigación-acción se ha limitado a efectuar trabajos de tesis con fines de titulación y aspectos educativos en su mayor parte con poca utilidad social.

En relación con el currículo anterior este también está organizado en dos etapas: la primera denominada Formación General, comprende del I al IV semestres académicos; y la segunda, denominada Formación Especializada, abarca del V al X. Esta organización permite la profundización del conocimiento científico, la interrelación de áreas, la reflexión teórico-práctica y el conocimiento de contenidos afines a una determinada carrera. Asimismo, es un currículo abierto, en la perspectiva del modelo de proceso planteado por Stenhouse y desde este punto de vista, el currículo es construido y permanentemente alimentado desde la práctica por los actores educativos en un proceso de interacción constante, de forma tal que permanece siempre abierto a la discusión crítica.

Por otro lado, exige el logro de competencias profesionales atendiendo a las dimensiones personal, profesional pedagógica y socio-comunitaria como aspectos fundamentales en la formación integral; prepara a los estudiantes en función a las áreas de desempeño que plantea la Carrera Pública Magisterial: gestión pedagógica, gestión institucional e investigación. Propicia el dominio de la competencia lingüístico-comunicativa tanto en la lengua materna como en una segunda lengua para favorecer la inserción de los estudiantes a la comunidad nacional e internacional.

En este documento se hace un análisis a base de estadísticas de la educación básica de sus logros y desaciertos y los desafíos que el DCBN debe tener por lo que se citan a Juan Carlos Tedesco que sostiene que la adopción de políticas que aborden el desafío de la equidad con calidad tiene algunos requisitos en relación con la docencia. Uno de ellos, que considera central, tiene que ver

precisamente con el desarrollo de capacidades complejas, que rompan la rutina y la mecanización de las prácticas de cuidado y educación de niños pequeños. “... la docencia es una profesión que exige la inteligencia en muchos otros ámbitos, para usar la expresión de Howard Gardner, inteligencias múltiples; un docente necesita tener no sólo inteligencia lógico-deductiva, sino también lógico-afectiva, emocional, estética» (Tedesco, 1998).

Frente a este desafío, el Diseño Curricular Básico Nacional para la carrera de Educación Inicial, plantea una formación integral para los futuros docentes del nivel, fortaleciendo en ellos su desarrollo personal, la sensibilidad social, la capacidad de interacción, de conducción de grupos, de resolución de conflictos, el manejo pertinente de las diferencias y competencias investigativas, que les permitan asumir un rol como agente de cambio, líder, recreador de cultura, respetuoso del patrimonio de las comunidades, capaz de promover la participación, construir conocimientos y contribuir a la transformación social en beneficio de la infancia.

Sobre el desempeño docente en el DCBN (2010) se adhieren a la propuesta del El Dr. Luis Piscoya, en el informe que hace para la IESALC – UNESCO (2004) quien, al respecto, dice:

“En los medios pedagógicos peruanos ligados al Ministerio de Educación, en las Facultades de Educación y en los sindicatos magisteriales existe una concepción que sostiene que el docente principalmente debe estar formado en el cómo enseñar y subsidiariamente en el qué enseñar”.

“Existe tensión entre el ejercicio de la docencia por profesionales con formación pedagógica y por profesionales de otras especialidades. Esta discrepancia se produce al reconocer que los maestros tienen una deficiente formación en las materias de su especialidad. Lo cual atenta contra el reconocimiento de la docencia como profesión. Para resolver esta tensión es necesario cambiar radicalmente el sistema de formación docente”.

Los formadores en los Institutos de Educación Superior Pedagógicos si bien demuestran compromiso con la labor educativa evidenciado en su vocación y motivación, disposición para aprender nuevas metodologías, preocupación por capacitarse, creatividad y deseos de generar propuestas innovadoras, aún requieren fortalecer sus competencias profesionales, especialmente las referidas a la **competencia comunicativa**, al conocimiento de los actuales paradigmas pedagógicos para la educación y la enseñanza en la especialidad, así como el abordaje del enfoque para la educación intercultural bilingüe, y el tratamiento de la evaluación en un currículo por competencias.

En virtud de ello, el DCBN incorpora el enfoque por competencias y asume los procesos de enseñanza y aprendizaje como oportunidades para desencadenar las potencialidades de los estudiantes, de manera que sean cada vez más autónomos y conscientes de sus logros y dificultades para superarlas y alcanzar mejores niveles de dominio. Todo lo cual supone entender la educación superior como proceso para alcanzar mejores niveles de desarrollo y lograr las competencias profesionales.

El currículo al plasmar los indicadores de desempeño también sustenta que la Formación General afiance en el futuro educador lograr competencias. Esta etapa privilegia la formación disciplinar, la aproximación a la realidad del estudiante y el de su medio, así como a los fundamentos de su profesión. Tiende a desarrollar habilidades lingüístico-comunicativas orientadas a mejorar la competencia oral y escrita, la comprensión y producción de textos, desarrolladas en el área de Comunicación y los contenidos conceptuales están muy marcados a aspectos de la Gramática y a lo textual; no afianzando con toda

certeza a la expresión oral, se plantea sí, a lo largo de los cuatro ciclos de formación básica pero dando mayor prioridad a la lectura y escritura y como dijera (Murillo M. y Carmiol A M; 2007) se resaltan la lectura y la escritura como núcleos integradores de actividades y se considera la comprensión y expresión oral y la escucha como habilidades integradas a estas dos macro habilidades.

1.6.3. EL APRENDIZAJE – ENSEÑANZA DE LA EXPRESIÓN ORAL EN LA ACTUALIDAD DESDE EL ENFOQUE COMUNICATIVO

En la actualidad, el estudio del enfoque comunicativo se ha visto reducido a un estudio fragmentado, porque ha sido difícil comprender y compendiar su naturaleza integradora. Como lo señala Canale Michael y Merrill Swain, un enfoque comunicativo debe partir de las necesidades comunicativas del estudiante y dar respuestas a las mismas.

El enfoque comunicativo es una propuesta didáctica para la enseñanza de las lenguas y de la literatura, que subraya como objetivo esencial de esta educación lingüística y literaria la mejora de dicha competencia comunicativa de los estudiantes, es decir, de su capacidad para comprender y producir adecuadamente de manera oral con diversas intenciones comunicativas.

Por eso, la comprensión y expresión oral bajo el enfoque comunicativo integra una serie de competencias que no sólo deberán ponerse en práctica en el aula, sino deberán aplicarse en situaciones de uso en la vida real. Al respecto, Lomas, C. lo enuncia de la siguiente manera: “al aprender a usar una lengua no sólo aprendemos a construir frases gramaticalmente correctas, sino

que también a saber qué decir, a quién, cuándo, y cómo decirlo, y qué y cuándo callar”.

Este enfoque comunicativo trasladado a la enseñanza y práctica de la lengua en su forma oral es una tarea de todos los docentes, porque no hay un medio mejor que el lenguaje para poder interrelacionarse. Además, proporciona el manejo hábil y eficaz de las destrezas lingüísticas más habituales en la vida de las personas. Por lo tanto, el aula es el lugar en donde se realiza una parte importante de la producción lingüística real de los estudiantes, éste es el espacio ideal para guiarlos hacia la consecución de la competencia comunicativa.

El enfoque comunicativo, considera como actor principal al estudiante. Es el centro de atención, en quien se verá reflejado el aprendizaje y, junto con el profesor, constituyen el binomio necesario para que se dé el proceso docente educativo y en la escuela los intercambios lingüísticos se presenten de diversas formas y se transmitan de tal manera que sea coherente, cohesionada, aceptable, relevante y capaz de relacionarse con otra información previa o posterior.

Cabe señalar también que el enfoque comunicativo promueve que los aprendizajes se lleven a la práctica en la vida diaria, donde la expresión y comprensión oral y los recursos lingüísticos y extralingüísticos que se dan en las pláticas con los amigos enriquecen, favorecen o deterioran el ritmo y sentido de la charla, plática, discurso o petición.

Todo discurso, debe cumplir con las características de coherencia y cohesión, las mismas que completarán el sentido de lo dicho por el emisor. Para ello, tanto la pragmática como el análisis del discurso ayudan a encontrar significación e intención de la comunicación. La pragmática observa el uso en el habla, el análisis del discurso lo hace a través de la escritura y, en ambas formas de realización comunicativa, aparece el lenguaje como instrumento de comunicación, lo cual implica aspectos de negociación para comprender o reinterpretar los mensajes tanto orales y escritos.

Además, la pragmática contribuye a interpretar frases que contienen información literal incompleta y el destinatario enriquecerá con una explicación inferida; matizando así y de una manera más eficaz, lo que se dice dejando claro que la distancia que media entre la intención del emisor y el significado de la expresión que ha utilizado, da la medida de lo implícito.

La pragmática incluye, asimismo, elementos extralingüísticos, como emociones, deseos, inquietudes, gestos, movimientos, etcétera. Para Hymes, cualquier acontecimiento comunicativo está regido por una serie de componentes que integran reglas y normas de uso de la lengua. Más adelante, este modelo favorecería la comprensión del análisis del discurso, el cual podría considerarse como una herramienta para el entendimiento de las prácticas discursivas en todas las esferas de la vida social, en las que el uso de la palabra – oral y escrita– forma parte de las actividades que gracias a ella se desarrollan.

Es así como el enfoque comunicativo tiene entre sus prioridades a la enseñanza significativa más que la informativa. De esa manera lo que el

maestro proporciona sea aplicada a contextos y situaciones reales y de uso concreto.

Antiguamente, en las clases tradicionales el profesor llegaba y desarrollaba el tema para, posteriormente, retirarse del aula sin enterarse siquiera si sus estudiantes habían entendido o no la exposición. En oposición a este tipo de cátedra se encuentra otra –conforme a los conceptos de Bajtín– que es dialógica, en donde el salón de clase se transforma en un espacio en el que las personas conversan sobre un tema o sobre un texto, lo cual permite la libre discusión de las ideas. De esta manera, la conversación, además del papel que tiene en la educación, carga una importancia ontológica, pues a través de ella el hombre accede al mundo y se transforma en un ser en el mundo, aspiración que debe tener todo adolescente.

Con la práctica y la enseñanza de la lengua oral sucede un fenómeno contradictorio: se da por hecho que oír y hablar son parte de la vida del aula, pero a la hora de abordar la expresión oral o la comprensión auditiva, el desconcierto de cómo tratar estas habilidades —cómo promoverlas para ayudar a los estudiantes a ampliar su competencia y cómo evaluarlas de manera objetiva— se manifiesta en una gran duda.

En suma, una de las especificidades del habla y del uso de la lengua es a través del enfoque comunicativo. La comprensión y expresión oral como competencia merece la pena desarrollarla a través de situaciones estrictamente prácticas, con actividades reales de diálogo.

1.7. ALGUNOS ANTECEDENTES EN LA FORMACIÓN DEL PROFESORADO SOBRE LA REFLEXIÓN Y LA ACCIÓN EN LA ENSEÑANZA

Tanto el estudio de las teorías implícitas como de las prácticas en la enseñanza se ha venido desarrollando en el contexto del paradigma del pensamiento del profesor.

El profesor es un sujeto reflexivo, racional, que toma decisiones, emite juicios, tiene creencias y genera rutinas propias de su profesión, y, por consiguiente, su pensamiento servirá de guía y orientará su conducta (Clark y Yinger, 1979; Shavelson y Stern, 1983). Los procesos de pensamiento del profesorado no se producen en vacío, sino que hacen referencia a un contexto psicológico, teorías implícitas, valores, creencias y a un contexto ecológico como recursos, circunstancias externas, limitaciones administrativas, etc.

Es a partir de 1974 desde que se celebrara la Conferencia del National Institute of Education donde este modelo ha recobrado importancia para dar respuesta a los dilemas planteados en relación a la formación, actuación y perfeccionamiento del docente (Marrero, 1988). En el estudio del pensamiento del profesor han confluído diversos enfoques: psicológicos, sociológicos y curriculares (Eggeston, 1979; Olson, 1981).

El enfoque psicológico apunta a la descripción de los pensamientos, su estructura y relación con las acciones del aula y su idea es la de mejorar nuestra comprensión de los procesos de enseñanza y sus efectos sobre el aprendizaje. (Jackson, 1975).

El enfoque sociológico centra su interés en el contexto desde donde se ha procurado indagar un poco más acerca de cómo las prácticas del profesorado están determinadas por condicionantes institucionales y sociales y aún más específico, su relación con su centro de trabajo (Erickson, 1982; Hammersley, 1979).

El enfoque curricular intenta describir cómo los profesores interpretan y llevan a la práctica proyectos curriculares. Pretenden explicar y comprender los fenómenos curriculares tal y como ocurren en la práctica y averiguar cómo el profesorado se enfrenta a los dilemas que plantean los proyectos de cambio y cómo los adaptan a su práctica de enseñanza (González, 1985; Escudero, 1986).

1.8. IMPORTANCIA DEL DESARROLLO DE LA EXPRESIÓN ORAL EN LA EDUCACIÓN SUPERIOR PEDAGÓGICA

1.8.1. ¿POR QUÉ DESARROLLAR LA EXPRESIÓN ORAL EN LA FORMACIÓN DOCENTE?

Según Durán, R. M. (2010); la comunicación, es un proceso complejo y global del que la educación es solo parte y el lenguaje verbal, uno de sus componentes, aunque quizás es el más significativo y eficaz para el ser humano. Dentro de la comunicación verbal, la oral merece una atención especial en todas las instituciones educativas, ya sea por la frecuencia de uso (siendo esta mayor que el de la escrita) como también porque la tradicional falta de sistematización de los procesos y formalizaciones de la enseñanza y el aprendizaje en este campo, exige un innovador esfuerzo en cuanto al rigor metodológico para el diseño de materiales didácticos específicos, así como para la concreción de los instrumentos de evaluación.

Siendo el proceso docente educativo el que prepara a los estudiantes para insertarse en una sociedad democrática como la nuestra, cuyos principios se sustentan en la participación activa, la tolerancia, el respeto para una convivencia plural que reclama la práctica en la toma de la palabra, el diálogo y la escucha.

En el aprendizaje – enseñanza hay que tener en cuenta la lengua actual, permitiéndole al docente elevarse desde la realidad lingüística inmediata, próxima, real que utiliza el estudiante como usuario de la lengua, hasta los niveles en que este perciba que la lengua puede convertirse en una gran obra de arte. El aprendizaje – enseñanza se realiza como un diálogo real y fructífero, basado en la convicción de que los hábitos verbales son modificables y, por consiguiente, mejorables.

La comunicación oral implica dos tipos de aprendizajes: uno, el dominio instrumental de la lengua (fonético, morfológico, semántico), otro el de la comprensión-expresión positivas de vivencias, sentimientos o pensamientos.

“La lengua oral debe ser urgentemente considerada por la pedagogía lingüística porque es parte esencial del desempeño del hombre en la sociedad.”

Ese desempeño, materializado en sus comunicaciones orales nos obliga a que desde el punto de vista didáctico si pensamos en términos de expresión nos conduce a detenernos en “qué dice” y “como lo dice” (correlación en la que tradicionalmente se ha centrado el interés en la praxis de la expresión oral).

Como conclusión decimos que la expresión oral es el aspecto del proceso de comunicación que muchas veces se ha dado por un tema concluido, lo que significa que no se ha puesto mayor atención. Además, solo se

ha enfocado en aspectos conceptuales y en la práctica se ha evaluado conceptos descuidando ampliamente el desarrollo de la competencia comunicativa oral en toda su amplitud. En la formación docente es un tema complementario a las competencias de leer y escribir desconociendo el papel que juega la expresión oral en la amplitud y enriquecimiento de la lengua.

1.9. METODOLOGÍA

1.9.1. TIPO DE INVESTIGACIÓN

Nuestra investigación cuasi experimental se orienta a determinar relaciones de causa efecto y demostrar la efectividad del programa de lectura de textos líricos y argumentativos como variable independiente sobre la expresión oral como dependiente. Consistió en la manipulación de la variable experimental comprobada, en condiciones rigurosamente controladas, con el fin de describir de qué modo o por qué causa se produce la comprensión y expresión oral (Campbell y Stanley, 1982).

Se trata de un cuasi experimento, porque precisamente el investigador provoca una situación para introducir las variables, por una parte, el programa de lectura de textos líricos y argumentativos y por otra la comprensión y expresión oral manipuladas por él, para controlar el aumento o disminución de esa variable, y su efecto en las conductas observadas. El investigador maneja deliberadamente la variable independiente, el programa de lectura de textos líricos y argumentativos, y, luego observa lo que sucede en situaciones controladas respecto a la mejora de la comprensión y expresión oral de las estudiantes de Educación Inicial de Educación intercultural Bilingüe.

La presente investigación conforme a Selldom (2009), es aplicativa porque se emplea teorías existentes sobre la cual se basa el programa de lectura de textos líricos y argumentativos, cuya variable dependiente es frecuentemente manipulada con el método deductivo y analizada a través de estadísticos descriptivos simples e inferenciales, mientras el programa de lectura de textos literarios será analizado con el método inductivo. Asimismo, porque se orientó a mejorar la comprensión y expresión oral en castellano de las estudiantes del III ciclo de Educación Inicial de EIB del I.E.S.P.P. “César Abraham Vallejo Mendoza”. Es aplicada por su interés en la aplicación de estas propuestas, además, busca el conocer para hacer, para actuar, para construir, para modificar (Tamayo, 2004).

Por la función que cumple la investigación es de tipo explicativo porque los estudios explicativos están dirigidos a responder las causas de los eventos físicos y sociales. Como su nombre lo indica su interés se centra en explicar porqué ocurre un fenómeno y en qué condiciones se da éste o porqué dos o más variables están relacionadas. Así también, porque el objeto de estudio se describió, caracterizó, evaluó y estableció la relación causa – efecto sobre la comprensión y expresión oral. (Hernández et. al., 2008).

1.9.2. DISEÑO

La presente investigación cuantitativa, tomamos como referencia a Hernández (2010), es tipo cuasi experimental, porque si tratamos de determinar el grado de influencia de la variable independiente programa de lectura de textos líricos y argumentativos para lograr modificar la variable dependiente comprensión y expresión oral en la formación inicial docente. Se utilizó un diseño pre

experimental, pre test y pos test con un solo grupo. El diseño queda determinado como cuasi experimental en el que utilizamos un Pre test y un Post test con un solo grupo (Hernández, 2010). Asume la siguiente característica:

G. E.:	O₁	X	O₂
---------------	----------------------	----------	----------------------

Donde:

- G. E** : Grupo experimental
- O₁** : Medición previa de la variable dependiente; mejora de la expresión oral en castellano (Pre test).
- X** : Aplicación de la variable independiente, programa de lectura textos líricos y argumentativos dirigido a las estudiantes del III ciclo de la carrera profesional de Educación Inicial de Educación Intercultural Bilingüe del I. E. S. P. P. “CAVM” – Bagua.
- O₂** : Nueva medición de la variable dependiente, la comprensión y expresión oral en castellano (Pos test).

1.9.3. POBLACIÓN Y MUESTRA

1.9.3.1. POBLACIÓN

De acuerdo con Hernández (2006) quien expresa que la población o universo es un subconjunto de todos los casos que concuerdan con determinadas especificaciones. Así, la población seleccionada para la presente investigación estuvo conformada por 09 estudiantes del III ciclo, aula única de la carrera profesional de Educación Inicial de Educación Intercultural Bilingüe del I. E. S. P. P. “CAVM” - Bagua, tal como se muestra en el siguiente cuadro:

POBLACIÓN		
Estudiantes	Cantidad	%
MUJERES	09	100
TOTAL	09	100

Fuente: ficha de matrícula obtenido de la secretaría académica del I. E. S. P. P. "CAVM"

1.9.3.2. MUESTRA

Hernández (2006) define a la muestra como un subgrupo de la población e indica que se divide en dos tipos: muestras no probabilísticas y muestras probabilísticas.

Muestra probabilística: Subgrupo de la población en el que todos los elementos de ésta presentan la misma posibilidad de ser elegidos. Muestra no probabilística: Subgrupo de la población en la que la elección de los elementos depende de las características de la investigación, y no se requiere de la probabilidad. En la presente investigación, por ser la población estadísticamente manejable se seleccionó la misma, siendo además no probabilística, elección realizada por criterio propio del investigador.

MUESTRA		
Estudiantes	Cantidad	%
MUJERES	09	100
TOTAL	09	100

Fuente: ficha de matrícula obtenido de la secretaría académica del I. E. S. P. P. "CAVM"

1.9.4. MÉTODOS DE LA INVESTIGACIÓN

1.9.4.1. EL MÉTODO EMPÍRICO

Se utilizó para la caracterización de la comprensión y expresión oral. Durante la práctica docente antes y durante la investigación se usó

para hacer un análisis reflexivo sobre el dominio de la comprensión y expresión oral de las estudiantes de Educación Inicial de Educación Intercultural Bilingüe. Se valió de un análisis documental para sistematizar los referentes bibliográficos y los documentos metodológicos, que permitirá acceder a referentes teóricos actualizados; de igual forma, se utilizó la observación y evaluación empírica, los cuales permitieron recoger información pertinente que ayudaron en la solución del problema de la investigación.

1.9.4.2. EL MÉTODO HISTÓRICO – LÓGICO

Nos ayudó en la determinación de las tendencias históricas de las variables de estudio tanto de la dependiente, la comprensión y expresión oral y la independiente, el programa de lectura de textos líricos y argumentativos en sus diferentes escenarios y/o aspectos de la sociedad específicamente en la formación docente.

1.9.4.3. EL MÉTODO DE ANÁLISIS – SÍNTESIS

Se utilizó para la sistematización de las ideas relacionadas con la comprensión y expresión oral y para establecer las múltiples relaciones que hay entre los factores que intervienen en el proceso docente educativo y la mejora de la comprensión y expresión oral.

1.9.4.4. LOS MÉTODOS INDUCTIVOS Y DEDUCTIVOS

Permitió conocer la realidad facta perceptible de la comprensión y expresión oral, a través de un proceso lógico que parte de lo particular a lo general y viceversa. Asimismo, contribuyó en evaluar la relación

causa - efecto desde un enfoque holístico respetando los diferentes contextos; se utilizó en la construcción y desarrollo de la teoría científica y permitió profundizar en el conocimiento de las regularidades y características esenciales del objeto de estudio.

1.9.4.5. EL MÉTODO HERMENÉUTICO

Permitió entender la comprensión y expresión oral como una capacidad que se tiene que desarrollar para obtener niveles óptimos de comunicación en castellano.

1.9.4.6. INDUCTIVO

Nos permitió describir y explicar la realidad poblacional en relación con la teoría y llegar a generalizar los resultados. Este método nos permitió ir de lo específico a lo general, es decir, leyendo textos líricos y argumentativos con terminología variada nos ayuda a la formulación de conclusiones y recomendaciones que permitan guiar próximas investigaciones. En este sentido el programa de lectura de textos líricos y argumentativos resulta ser una herramienta eficaz para mejorar la comprensión y expresión oral en castellano, mucho más en la formación profesional pedagógica.

1.9.4.7. DEDUCTIVO

Con este método se conoció teórica e investigativamente la realidad global del problema, lo que sucede en el mundo y relacionarlo con el objeto de estudio. Su objetivo fue analizar el problema desde una visión holística hacia el tratamiento particular de la comprensión y expresión

oral. En ese sentido, el planteamiento del problema respondió a esta dinámica, conocer lo que pasa en el mundo, en América Latina, en el Perú, Amazonas, Bagua y en el I. E. S. P. P. “CAVM” – B que nos ha brindado las pautas para dar solución a la problemática identificada.

1.9.4.8. ANALÍTICO

Este método nos facilitó conocer los resultados obtenidos de los instrumentos de recolección de datos, con la finalidad de identificar la problemática relacionada con los conflictos que se presentaron en el aula, así como los factores que influyeron en ellos a fin de proponer un programa de habilidades que permitió solucionar estos inconvenientes. Consiste en la extracción de las partes de un todo, con el objeto de estudiarlas y examinarlas por separado, para ver, las relaciones entre las mismas. Estas operaciones no existen independientes una de la otra; el análisis de un objeto se realizó a partir de la relación que existe entre los elementos que conforman dicho objeto como un todo. Esto permitió elaborar atinadamente nuestro programa de lectura de textos líricos argumentativos en base al análisis de causas de porqué las estudiantes presentan dificultades para comprender y expresarse de manera oral en castellano.

1.9.4.9. HISTÓRICO

Este método ayudó a conocer los referentes y/o antecedentes de estudio sobre el problema (proceso de aprendizaje – enseñanza el área de Desarrollo de la Comunicación en Castellano) y su evolución histórica en sus diferentes contextos. Ha sido de gran utilidad conocer las investigaciones

realizadas sobre el tema de comprensión y expresión oral y más aún a nivel de post grado, conocer sus principales hallazgos, conclusiones y sugerencias, nos permiten aprovechar esta experiencia y agilizar nuestra investigación. De este modo nos agenciamos de los principales planteamientos para aplicar nuestro programa de lectura de textos líricos y argumentativos.

1.9.4.10. DIALÉCTICO

Permitió comprender las transformaciones o cambios cualitativos de la realidad; es decir todos los procesos, actividades de acción que permitieron mejorar la comprensión y expresión oral de las estudiantes de pedagogía. Con este método cambiamos la realidad identificada en el diagnóstico situacional, que al término del pos test la población y muestra, las estudiantes de Educación Inicial EIB, obtuvieron beneficios en la comprensión y expresión oral.

1.9.4.11. SISTÉMICO

Este método encaminó los procesos y la coherencia lógica del estudio al interrelacionar los elementos, componentes y dimensiones de la investigación. Con este método orientamos nuestra investigación de modo coherente, respetando cada paso a seguir, para que la naturaleza de la investigación nos garantice los resultados que esperamos al término de la aplicación del pos test.

1.9.4.12. OBSERVACIONAL

Permitió recoger información a través de procesos sensoriales. En la investigación este método contribuyó a describir el problema de

investigación en el ámbito local e institucional y ayudó a tener información sobre la aplicación del programa de lectura de textos líricos y argumentativos para responder al logro de las competencias y por ende las dimensiones: personal, profesional – pedagógica y la socio comunitaria que son indispensables en la formación de todo estudiante de pedagogía.

1.9.5. TÉCNICAS E INSTRUMENTOS DE RECOLECCIÓN DE DATOS

De acuerdo con Hernández (2006) el instrumento de medición es aquel que registra los datos que representan a los conceptos o las variables que el investigador quiere saber. Los instrumentos aplicados como pre test y post test, sirvieron para medir el nivel de comprensión y expresión oral; analizar el estado real y también posterior a la aplicación del programa de lectura de textos líricos y argumentativos. Las técnicas e instrumentos que se utilizarán en el desarrollo del estudio son las siguientes:

VARIABLES	TÉCNICAS	INSTRUMENTOS
VD:		
MEJORAMIENTO DE LA EXPRESIÓN Y COMPRENSIÓN ORAL	Exposición	Guía de observación
VI: PROGRAMA DE LECTURA DE TEXTOS LITERARIOS	OBSERVACIÓN	LISTA DE COTEJO
		Guía de observación

En el caso del instrumento de la variable independiente fue una lista de cotejo que permitió evaluar y hacer el seguimiento adecuado a la ejecución de las sesiones contempladas en el sílabo que es parte del programa de lectura de textos líricos y argumentativos. Por otro lado, la guía de observación nos sirvió como medio para recoger la información en forma diagnóstica y

después como post test para saber cuánto se mejoró con la aplicación del programa de lectura de textos líricos y argumentativos.

Validez del instrumento

La validez demuestra si el instrumento de medición que se utilizó mide lo que realmente se desea medir. Dentro de este se plantean tres tipos de validez: relacionada con el contenido, con el criterio y de constructo (Hernández, 2006). Validez de contenido se refiere al grado con que el instrumento manifiesta un dominio específico de contenido de lo que se mide. Esta investigación utiliza la validez de contenido, en la cual se tomará como base el marco teórico como respaldo de la realización del proyecto de investigación.

En este caso en la presente investigación el instrumento se validó a través de juicio de 03 Jueces o expertos lo que permitió validar el instrumento del presente estudio.

Los jueces analizan y emiten su veredicto mediante la evaluación según el criterio de: “existe coherencia entre la variable y las dimensiones”, “Existe coherencia entre las dimensiones”, “existe coherencia entre indicadores e ítems” y “La redacción de cada ítem es clara, precisa y comprensible” de cada uno de los ítems del instrumento. Dicha evaluación de los ítems se cuantificará por cada uno de ellos y posteriormente de manera total, para así medir el grado de significación estadística.

Para obtener los datos, es decir saber el nivel de comprensión y expresión oral que tienen las estudiantes se ha aplicado un documento ya validado.

1.9.6. GUÍA DE OBSERVACIÓN

La guía de observación es un instrumento que lo hemos aplicado para la observación del desempeño, habilidades, destrezas y actitudes de los estudiantes, en el manejo de la comprensión y expresión oral a través del diseño de sesiones de aprendizaje que permitan saber el nivel de logro de las competencias y a partir de ellas plantear las mejoras necesarias y continuar con aquellas ya alcanzadas.

Capítulo 2

MARCO TEÓRICO: BASES CONCEPTUALES Y TEÓRICAS Y LA CONSTRUCCIÓN DE UN MODELO TEÓRICO

2. BASES CONCEPTUALES Y TEÓRICAS DE LA EXPRESIÓN ORAL EN EL PROCESO DE APRENDIZAJE – ENSEÑANZA EN LA FORMACIÓN SUPERIOR PEDAGÓGICA

En el presente capítulo planteamos las bases conceptuales y teóricas como parte medular del trabajo porque muestra estudios respecto a la expresión oral. Así mismo, está el modelo, base para una propuesta y la posición que asumimos en el desarrollo de habilidades comunicativas, sobre todo de la expresión oral en la formación docente.

2.1. BASES CONCEPTUALES

2.1.1. PROGRAMA

El concepto de programa (término derivado del latín *programma* que, a su vez, tiene su origen en un vocablo griego) posee múltiples acepciones. Según Blake nos dice que el término programa proviene de las raíces griegas, *pro*; antes y *gramma*; letra. Como ocurre en la mayoría de las definiciones y concepciones sociales, el término "programa" tiene muchos significados. Uno de ellas sería; forma de actividad social organizada con un objetivo concreto, limitado en el tiempo y en el espacio, hasta un conjunto interdependiente de proyectos.

Por otra parte, el concepto de ordena y vincula cronológica, espacial, y técnicamente las acciones o actividades y los recursos necesarios para alcanzar en un tiempo dado una meta específica, que contribuirá a su vez, a las metas y objetivos del plan.

Saldaña, A. Por otra parte, se señala como un plan y orden de actuación, organización del trabajo dentro de un plan general de producción y en unos

plazos determinados, o como la secuencia precisa de instrucciones codificadas en un ordenador para resolver un problema, así como la declaración previa de lo que se piensa hacer en alguna materia u ocasión, o el anuncio o exposición de las partes de que se han de componer ciertas cosas o de las condiciones a que ha de sujetarse. Todas estas definiciones coinciden en que el programa se realiza previo a la acción.

Asimismo, señala que entiende por programa, el proceso de selección de fines de la entidad y el medio para obtenerlos. En primer término, implica la determinación de objetivos concretos, definidos en su número, naturaleza y grado. En segundo implica la identificación y selección de las acciones necesarias para alcanzar dichos objetivos, su naturaleza, volumen y tiempo, tomando en consideración a los recursos financieros y materiales y además servicios disponibles. Por último, implica la fijación del presupuesto necesario para obtener los recursos para alcanzar los objetivos.

También puede ser entendido como el anticipo de lo que se planea realizar en algún ámbito o circunstancia; el temario que se ofrece para un discurso; la presentación y organización de las materias de un cierto curso o asignatura; y la descripción de las características o etapas en que se organizan determinados actos o espectáculos artísticos.

Para nosotros consideramos que programa es la secuencia ordenada de acciones necesarias para obtener determinados resultados en plazos de tiempo preestablecidos, en este caso el programa de lectura de textos líricos y argumentativos implica la planificación, señalar la fundamentación, los objetivos a lograr y plantear las acciones que tendrán su cumplimiento en un tiempo

determinado. En este mismo contexto programa nos permite planificar el sílabo del Área de Desarrollo de la Comunicación en castellano III y este a su vez señalar los datos generales, la fundamentación y la organización y determinación de los procesos de evaluación (criterios de desempeño, indicadores, instrumentos, momentos, actores y productos o evidencias) y la organización de los contenidos (relacionados a la comprensión y expresión oral directos a la investigación y los del plan de estudios), estrategias pertinentes y los tipos o modos de participación.

Asimismo; están las sesiones de aprendizaje que es una forma de programación a corto plazo la misma que precisa el aprendizaje esperado, el tiempo la secuencia metodológica, estrategias, recursos y la evaluación.

En conclusión y de acuerdo con Arder-Egg, consideramos que programa es un conjunto organizado, coherente e integrado de actividades, servicios o procesos expresados en un conjunto de procesos de programación curricular donde las acciones, estrategias o procesos organizados sistemáticamente, de manera coherente e integrada, con tiempos y responsables definidos nos permitan obtener resultados positivos y en nuestra perspectiva mejorar el nivel de comprensión y expresión oral.

2.1.2. TEXTO

“Es la unidad lingüística comunicativa fundamental producto de la actividad verbal humana. Y según Van Dijk, “es un conjunto de elementos lingüísticos organizados según reglas de construcción”. Posee siempre carácter

social; un carácter comunicativo, se produce con una intención y en una situación concreta.

Bernárdez, (1982) expone que: “Texto es la unidad lingüística comunicativa fundamental, producto de la actividad verbal humana. Se caracteriza por su cierre semántico y comunicativo y por su coherencia... formada a partir de la intención comunicativa del hablante de crear un texto íntegro y, también, a partir de su estructuración...”

El texto literario: es una producción que el escritor se detiene en la escritura misma, juega con los recursos lingüísticos, trasgrediendo con frecuencia las reglas del lenguaje para liberar su imaginación y fantasía en la creación de mundos ficticios.

Los textos literarios entre ellos los líricos y argumentativos se diferencian de otros, en primer lugar, por su intención comunicativa, predominantemente estética, artística y persuasiva; constituyendo así una manifestación de la actividad humana mediante la cual el autor expresa una visión personal por medio de recursos lingüísticos o manifiesta una posición con argumentos claros frente a un determinado acontecimiento.

Según el Instituto Quetzal, los textos literarios tienen las siguientes características: **La originalidad:** el lenguaje literario es un acto de creación consciente de un emisor con voluntad de originalidad. El lenguaje literario debe ser inédito, extraño, siempre original. **La voluntad artística:** Se usa el lenguaje con el intento de crear una obra de arte. Existe una finalidad estética. También está **la especial intención comunicativa:** Este lenguaje no tiene una

finalidad práctica, sino estética. La **desviación, concepto**: llamamos así a la "recurrencia " o repetición en un texto breve de unidades lingüísticas de cualquiera de los niveles, es decir, aparición estadísticamente superior de una unidad determinada si la comparamos con su frecuencia de aparición en el lenguaje "normal".

Asimismo, **lo connotativo**: Se utiliza un lenguaje abierto a la evocación y a la sugerencia a través de los significados secundarios de las palabras: además es posible provocar nuevas connotaciones, propias de cada lector, de cada autor o de cada época en que se recree, al leerlo. En este sentido, hablamos de pluri significación. El **mundo propio**: El mensaje crea sus propios mundos de ficción cuyos referentes no han de corresponder necesariamente con la realidad exterior. El lector no conoce el contexto hasta que lee.

Y por último están la **importancia del significante**: En un mensaje literario, el significante puede estar motivado por: la musicalidad, aliteraciones o simbolismos fónicos. En general, podemos hablar de la importancia de la forma. **La función poética**: El lenguaje desempeña una función estética o poética cuando llama la atención sobre sí mismo, sobre la manera de decir las cosas. El texto literario se caracteriza por la especial atención que recibe el mensaje.

2.1.3. PROGRAMA DE LECTURA DE TEXTOS LÍRICOS Y ARGUMENTATIVOS

Lo concebimos como el conjunto de acciones que se plantea realizar con un determinado fin. Ahora, referente al trabajo de investigación el programa de lectura de textos líricos y argumentativos es la programación de un

plan con sus respectivos objetivos y selección de lecturas de carácter literario los mismos que tienen la finalidad de ser propuestos para generar interrelación a través del proceso comunicativo y así el estudiante pueda ampliar su vocabulario y expresarse adecuadamente en diferentes escenarios de manera oral.

Los lectores de los textos líricos y argumentativos tienen que intentar, con los datos que se aporta en el texto crear su propia realidad y construir el sentido completo del texto. A la hora de hacer esta interpretación la calidad de la misma dependerá del bagaje cultural que tenga el lector. Los agentes que interactúan en la lectura de textos literarios están constantemente en estricta relación con el léxico que en una infinidad de veces están usados de manera correcta por lo que el lector está actualizando o ampliando su bagaje lexical para usarlo en su desenvolvimiento real ya sea de manera oral o escrita.

2.1.4. HABLAR

Es una actividad que consiste en articular, proferir palabras para darse a entender al momento de comunicarse con otra persona por medio de palabras; asimismo se entiende como pronunciar un discurso u oración, manifestarlo con cortesía y benevolencia sobre las personas o las cosas (Encarta, 2009).

La palabra **habla** proviene del vocablo latín fábula, que hace referencia a la facultad de hablar, propia del ser humano. Esta es una facultad que las personas comienzan a desarrollar paulatinamente, ampliando su vocabulario en el transcurso de la niñez. Es posible que la mejor forma de caracterizar a esta palabra sea comparándola con otras, con las que a menudo se la confunde.

Las sociedades a lo largo del tiempo van construyendo distintas lenguas, que funcionan como instrumentos admitidos y transmitidos por la propia comunidad, gracias a los cuales los individuos pueden comunicarse entre sí. La lengua es el conjunto de signos y reglas de carácter social, el habla es la apropiación individual de la lengua, que se adquiere de un modo mucho más pasivo. Esta distinción la formalizó Ferdinand de Saussure. Por tanto, lengua y habla están relacionadas entre sí ya que una depende directamente de la otra, la lengua necesita del habla para que esta se produzca y el habla necesita de la lengua para ser comprensible. De tal manera que el acto de emitir un mensaje basado en el conocimiento y experiencias de cada individuo, de acuerdo con su estilo propio y personal se realiza a través de lengua y el habla.

2.1.5. ESCUCCHAR

Es una habilidad que consiste en prestar atención a lo que se oye. Es importante aclarar que en el proceso de escuchar tanto el emisor como el receptor tienen la misma responsabilidad. El emisor debe poseer las habilidades expresivas, como ser claro y utilizar un lenguaje adecuado para el oyente, mientras que este último también debe tener ciertas actitudes frente al discurso, como poner atención, concentrarse en las ideas, comprender los conceptos, utilizar la memoria o preparar una respuesta.

Esta habilidad es una actividad compleja que va más allá del oír, por lo que las aulas deben ser centros de práctica constante de una escucha analítica, marginal, apreciativa y atencional a través de múltiples actividades como la lectura oral, los debates, las exposiciones, la declamación, la narración entre otras.

La escucha se realiza en tres fases; según Pavoni: **la primera**, se denomina pre-escucha, en la que se establece de manera importante por qué se escucha y en la que se crean expectativas en el que escucha. La segunda es la que debe mantenerse “viva la atención y activo el proceso, por medio de ejercicios y un material de apoyo que estimulen la anticipación, la verificación, la relación y la memorización de lo que se escucha”; y **la tercera** es la escucha en la que se verifica la comprensión de lo escuchado y la integración con otras actividades, como leer, escribir, actuar, etcétera.

2.1.6. CONCEPCIONES DE LA EXPRESIÓN ORAL

Según Pinilla (2004) la expresión oral es una actividad de comunicación que se desarrolla mediante un acto comunicativo a través del cual procesamos, transmitimos, intercambiamos y negociamos información con otros interlocutores. Como afirma esta autora, la expresión oral está íntimamente ligada a la comprensión auditiva, otra de las destrezas orales, así como a otras destrezas escritas.

La comprensión y expresión oral tiene como instrumento de realización la lengua oral, considerada como la lengua natural por cuanto no se rige por normas artificiales como la lengua escrita. Como código, la lengua oral se caracteriza por facilitar la negociación de significados, la interactividad entre los hablantes, la bidireccionalidad de la comunicación contextualizada y la importancia de la situación comunicativa (Cassany, Luna y Sanz, 1994).

Es una de las destrezas lingüísticas en la que un sujeto que se comunica produce un discurso con el fin de interrelacionarse con los demás. En

esta capacidad, se ponen en juego diferentes habilidades como el dominio de la pronunciación, del léxico y la gramática de la lengua; también cobra importancia el conocimiento de lo sociocultural y lo pragmático.

Martínez, J (2002) en su artículo “Expresión Oral” manifiesta que desarrollar la expresión oral es más que decodificar un mensaje, supone un dominio de diferentes habilidades comunicativas para relacionarse, interpretar y argumentar el acuerdo y el desacuerdo, resolver objeciones y reconocer cuándo es pertinente hablar y cuándo no.

La expresión oral es una competencia comunicativa que debe apoyar al docente, de cualquier especialidad, a lograr un buen nivel de interacción con los estudiantes. La comunicación es un elemento primordial en el proceso de aprendizaje-enseñanza porque el lenguaje es el mediador entre el sujeto y la realidad (la cultura) y no hay una manera más efectiva de lograr una educación sin una buena comunicación.

El lenguaje, tanto como la cultura son construcciones sociales, Vigotsky (1995) reliva el protagonismo del lenguaje humano porque es el “mediador” que le permite al ser humano percatarse de que no es un ser aislado sino social al tener la capacidad de interactuar con sus pares y porque puede explicar su pensamiento; de esta manera se realizan dos eventos, por un lado, va descubriendo el mundo y por otro lado edifica sus paradigmas y esquemas mentales en el espacio y en el tiempo.

Por lo que nos quedamos convencidos que la comunicación es una forma de desarrollo de los pueblos. La transmisión de la cultura evita

fomentar individualismos, al contrario, recoge los principios, valores y normas y los lleva al proceso de verdadera socialización. Así, si la palabra es la mediadora, el docente necesita ser el mejor facilitador y hacer uso de las mejores estrategias para ser el puente entre los estudiantes y el conocimiento nuevo que lleve a la transformación de su propio yo, así como del que lo rodea.

2.1.7. APRENDIZAJE – ENSEÑANZA

Se entiende por enseñanza como la dirección, organización, orientación y control del aprendizaje; incluyendo el autoaprendizaje como autodirección y autocontrol del proceso por el propio estudiante, aspectos cada vez más posibles como resultado del desarrollo de las técnicas de educación, y también de nuevas relaciones, más democráticas y cooperadoras, entre maestro y aprendiz.

El aprendizaje, es posiblemente la categoría más compleja de la pedagogía, ha sido por lo general monopolizado por la psicología, particularmente por el conductismo y el cognitivismo, las que lo enfocan en términos técnicos, pragmáticos y cientificistas. La comprensión del aprendizaje en el contexto pedagógico puede expresarse como:

“...un proceso en el cual el educando, bajo la dirección directa e indirecta del maestro, en una situación especialmente estructurada para formarlo individual y socialmente, desarrolla capacidades, hábitos y habilidades que le permiten apropiarse de la cultura y de los medios para conocerla y enriquecerla. En el proceso de esa apropiación se van formando también los sentimientos, intereses, motivos de conducta, valores, es decir, se desarrollan simultáneamente todas las esferas de la personalidad”. (Colectivo de Autores, 1997: 33).

Al concebir la relación entre la enseñanza y el aprendizaje a partir del enfoque histórico cultural, asumimos que la educación y la enseñanza guían el

desarrollo y, a su vez, toman en cuenta las regularidades de él. Se trata de un producto de la enseñanza, de la actividad y de la comunicación del estudiante con dicho proceso porque este debe ser social, individual, activo, comunicativo, motivante y significativo para la vida cuando el futuro ciudadano o docente haya egresado.

2.1.8. EVALUACIÓN

Es un proceso integral, sistemático, gradual y continuo que propone la valoración de los aprendizajes de los educandos, también valora los otros elementos de la planificación curricular como son los métodos y recursos usados. Por medio de esta valoración se toma decisiones para mejorar el proceso educativo y para promover y acreditar a los estudiantes. Por su funcionalidad puede ser diagnóstica, formativa y sumativa. Por sus agentes puede ser autoevaluación, heteroevaluación, coevaluación y metaevaluación. Entonces, visto desde la integralidad la evaluación debe estar estructurada con criterios en diferentes instrumentos.

a. **Criterios de evaluación:** La evaluación debe basarse en criterios, anteriormente establecidos, para evitar la subjetividad. Dichas razones se manifiestan como indicadores de una tabla de especificaciones. Para construir el instrumento de evaluación de la expresión oral para nuestro trabajo de investigación, se tomó como referencia algunos indicadores propuestos por el catedrático Edwin Carhuachi (2009):

✓ **Aspecto contextual:** buena presencia, realiza desplazamiento, tiene dominio del espacio, usa de materiales para apoyar su exposición.

✓ **Aspecto expresivo:** mantiene una buena postura, la gestualidad sirve de apoyo a su exposición, proyecta la voz, tiene una buena pronunciación.

✓ **Aspecto Interno (psíquico):** manifiesta un dominio de sí mismo, tiene una organización del tiempo, mantiene la concentración en el tema.

✓ **Aspecto de participación del auditorio:** mantiene la atención del público, habla para el público, da oportunidades para una retroalimentación. Con base en estos criterios y a la operacionalización de variables, se propuso los siguientes criterios de evaluación:

✓ **Aspecto del contenido:** lenguaje, pronunciación, léxico, sintaxis, significado apropiado.

✓ **Habilidad de Comprensión:** capacidad de percibir sensorialmente, interpretar el mensaje, evaluar lo escuchado, responder al interlocutor. La habilidad de leer no se evalúa en la exposición, pero se usa como recurso para mejorar la expresión oral.

✓ **Habilidad de Expresión:** aspecto contextual, expresivo, interno, de participación. La habilidad escrita no se evalúa en la exposición, pero se usa como recurso para estructurar el discurso.

✓ **Actividades para mejorar:** voz, muletillas, manejo del grupo, etc.

b. **Instrumentos de evaluación:** Las técnicas recomendadas para evaluar la expresión oral son: la observación, la entrevista, la solicitud de

productos como exposiciones, plenarias, debates, etc. Aspera, S. (2009) en su presentación “Técnicas e Instrumentos de Evaluación” manifiesta que la observación es una técnica muy adecuada para evaluación ya que:

“...a través de ella podemos percibir las habilidades conceptuales, procedimentales y actitudinales del estudiante, en forma detallada y permanente, con el propósito de brindarle orientación y realimentación cuando así lo requiera para garantizar el aprendizaje”.

Los instrumentos de evaluación son los recursos concretos de respuesta escrita, oral o ejecutada por medio de los cuales se conoce sobre la calidad de los aprendizajes de los estudiantes.

Para la **observación**, los instrumentos más usados son: la guía de observación, la lista de cotejo, la escala de estimación y la rúbrica. Sin embargo, en nuestro trabajo sólo priorizamos las siguientes:

La guía de observación permite hacer un registro de aspectos del desempeño y la actitud de los sujetos evaluados; se complementa con los otros instrumentos como la lista de cotejo o la escala de estimación.

La lista de cotejo es un instrumento que señala la ausencia o presencia de un elemento específico, ya sea una conducta o una secuencia de acciones. Acepta dos opciones, sí o no, logrado o no logrado.

2.2. BASES TEÓRICAS

2.2.1. ENFOQUES DE LA COMUNICACIÓN

La comunicación es el motor del desarrollo de los pueblos, más aún con esta sociedad de la información la comunicación se concibe como un proceso vinculado a la cultura dejando así su mera misión simplista e

instrumental, de producción y difusión de contenidos. Como proceso exige confrontar las propuestas de la realidad, que responda a las demandas y necesidades de las sociedades donde se ejecuta; de esa manera permita fortalecer la institucionalidad democrática, promover un diálogo social y la concertación y construir ciudadanía. Desde este panorama veamos algunos enfoques.

a. *El enfoque sistémico de la comunicación:* Uno de los máximos representantes es Paul Watzlawick, plantea, la comunicación se puede definir como un “conjunto de elementos en interacción en donde toda modificación de uno de ellos afecta las relaciones entre los otros elementos” (Marc y Picard, 1992, p. 39). Esta definición nos acerca al concepto de sistema, cuyo funcionamiento se sustenta a partir de la existencia de dos elementos: por un lado, la energía que lo mueve, los intercambios, las fuerzas, los móviles, las tensiones que le permiten existir como tal; y por el otro, la circulación de informaciones y significaciones, la misma que permite el desarrollo, la regulación y el equilibrio del sistema.

En este sentido, la comunicación es un sistema abierto de interacciones, inscritas siempre en un contexto determinado. Como tal, la comunicación obedece a ciertos principios: el principio de totalidad, que implica que un sistema no es una simple suma de elementos sino que posee características propias, diferentes de los elementos que lo componen tomados por separado; el principio de causalidad circular, según el cual el comportamiento de cada una de las partes del sistema forman parte de un complicado juego de implicaciones mutuas, de acciones y retroacciones; y el principio de regulación,

que afirma que no puede existir comunicación que no obedezca a un cierto número mínimo de reglas, normas, convenciones. Estas reglas son las que, precisamente, permiten el equilibrio del sistema.

El principio de totalidad se explica afirmando que “cada una de las partes de un sistema está relacionada de tal modo con las otras que un cambio en una de ellas provoca un cambio en todas las demás y en el sistema total” (Watzlawick et. al., 1971, p. 120). El principio de causalidad circular se explica a partir del concepto de retroalimentación, proveniente del enfoque cibernético inaugurado por Norbert Wiener en 1948. Por último, el principio de regulación es nombrado a partir del término equifinalidad, comprendido como el conjunto de elementos que dotan de estabilidad al sistema.

Todo lo anterior pone en evidencia que la comunicación, antes que nada, es un sistema abierto de interacciones concerniente al diálogo, a la relación entre seres humanos, a la capacidad de éstos para comunicarse consigo mismos, con los otros y con el entorno físico y simbólico en el que se desenvuelven.

b. *Enfoque teórico de la comunicación:* Desde que el hombre vive en sociedad enfrentó una enorme cantidad de obstáculos y dificultades de manera que, para resolverlos tuvo la necesidad de apoyarse en sus semejantes y, por tanto, de comunicarse. El hombre creó códigos –conjunto de signos– para mejorar su condición y satisfacer sus necesidades de comunicación. La palabra comunicación viene del latín *comunicare* que significa: “*poner en común*”. De allí que comunicar signifique transmitir ideas y pensamientos con el objetivo de ponerlos “*en común*” con otros.

Para comunicarse el ser humano posee un lenguaje y está capacitado para hablar; no obstante, es importante diferenciar entre lenguaje, lengua y habla. El lenguaje es un sistema de signos articulados y se manifiesta de manera particular y específica a través del habla; mientras que la lengua está conformada por el repertorio de posibilidades lingüísticas que tienen los hablantes para expresar e interpretar diversas palabras y enunciados.

Por ello, conocer la lengua tanto oral y escrita y utilizarla con propiedad debe ser una meta, tanto de estudiantes como de docentes, pues el uso de la lengua satisface necesidades fundamentales en el ámbito académico y escolar. De esta manera, se requiere incluir el aprendizaje de la lengua en los diversos planes de estudio. Las tendencias actuales en la enseñanza y el aprendizaje de la lengua están basadas en teorías que postulan la competencia comunicativa como el enfoque idóneo para propiciar el desarrollo de las cuatro habilidades lingüísticas: escuchar, leer, hablar y escribir.

Estas habilidades comunicativas —las de producción: hablar y escribir, y las de comprensión: leer y escuchar— deben considerarse desde su exclusiva y particular interrelación, por lo que no deben enseñarse en forma separada en ningún plan de estudios y nivel educativo. De acuerdo con algunos teóricos, como Daniel Cassany, el uso de la lengua solamente puede realizarse de cuatro formas distintas, según el papel que tiene el individuo en el proceso de comunicación, es decir, según actúe como emisor o como receptor, y si el mensaje es oral o escrito.

Desde este enfoque la comunicación es entendida como una facultad de gran poder que posee los seres vivos. En el proceso se encuentra

signos, conceptos significativos y códigos verbales y no verbales lo mismos que permiten poner en evidencia las habilidades básicas e indispensables de comunicación.

c. La comunicación oral y escrita desde el enfoque crítico – reflexivo: Desde esta perspectiva la comunicación hoy y aquí, en el mundo, debe entenderse como un instrumento imprescindible para la explicación de los procesos de transformación y desde el enfoque crítico – reflexivo la comunicación oral y escrita enfatiza el carácter sistémico y holístico del conocimiento en contraposición a la perspectiva atomista del enfoque tradicional donde el conocimiento es aditivo, enseñado secuencialmente por pequeñas dosis de elementos y sub-elementos. Por lo que, si se pretende desarrollar o potenciar la expresión oral se tendrá que problematizar, porque es condición básica para aprender. Si un estudiante no tiene preguntas no está aprendiendo.

Para aprender a hablar es coherente que en el intercambio de mensajes se da paso a la duda inteligente, la interrogante pertinente, donde se profundizan los conocimientos. El maestro juega un papel clave porque es él quien incentive a los estudiantes a cuestionarse sobre su propia forma de ver el mundo y evaluar si aumenta cada día la complejidad de las preguntas de tal manera que no sean mecánicas sino preguntas perceptivas, ampliadoras y que permitan aplicar lo aprendido.

En conclusión, la comunicación es el motor del desarrollo de los pueblos porque es el eje y gracias a la interacción de los integrantes a través de reglas o normas hacen que haya un equilibrio del sistema social, cultural, etc.; además se dice que el hombre al enfrentarse a las dificultades de la vida diaria

tiene que hacer uso de la comunicación para resolverlos con un instrumento indispensable: la lengua, la misma que se evidencia en el dominio de las habilidades básicas de hablar, escuchar, leer y escribir que son indispensables para el aprendizaje y la buena convivencia en sociedad y mucho más si se realiza desde un enfoque crítico - reflexivo.

2.2.2. LA EDUCACIÓN Y EL LOGRO DE COMPETENCIAS

Para entender qué se concibe sobre educación asumimos la definición que nos brinda el Grupo Pedagogía del Instituto Central de Ciencias Pedagógicas de Cuba cuando dice que:

“La educación es un proceso conscientemente organizado, dirigido y sistematizado sobre la base de una concepción pedagógica determinada, que se plantea como objetivo más general la formación multilateral y armónica del educando para que se integre a la sociedad en que vive y contribuya a su desarrollo y perfeccionamiento. El núcleo esencial de esa formación ha de ser la riqueza moral”. (Colectivo de Autores, 1997: 29)

Estos datos se fortalecen con los del Informe Delors (1996) que destaca cuatro pilares de la educación: aprender a conocer, aprender a hacer, aprender a convivir con los demás, y aprender a ser. Y la UNESCO, en el último informe de monitoreo de la Educación para Todos (2005), establece tres elementos para definir una educación de calidad: el respeto de los derechos de las personas; la equidad en el acceso, procesos y resultados; y la pertinencia de la educación. Estas dimensiones están estrechamente relacionadas entre sí y es su conjunto el que define una educación de calidad. De esa manera:

“La calidad de la educación en tanto derecho fundamental, además de ser eficaz y eficiente, debe respetar los derechos de todas las personas, ser relevante, pertinente y equitativa. Ejercer el derecho a la educación es esencial para desarrollar la personalidad e implementar los otros derechos”. (OREALC/UNESCO Santiago, 2007).

Por eso la calidad de la educación se mide por el logro de competencias entendiéndose estas como la combinación de habilidades, destrezas y conocimientos necesarios para desempeñar una tarea específica, una competencia incluye tanto medios como un fin. Los medios son el conocimiento, las habilidades y destrezas y el fin es desempeñar efectivamente las actividades o tareas o cumplir con los estándares de una ocupación determinada.

Desde la anterior concepción podemos decir que “el profesional es competente cuando dispone de los conocimientos, destrezas y actitudes necesarias para ejercer su propia actividad laboral, resuelve los problemas de forma autónoma y creativa y está capacitado para colaborar en su entorno laboral y en la organización del trabajo.” (Echeverría, 2001).

Según Tobón, el fin del diseño curricular por competencias desde el enfoque complejo es *generar en una institución educativa un claro liderazgo y trabajo en equipo que gestione con calidad el aprendizaje*, con base en un *proyecto educativo institucional compartido por toda la comunidad educativa*, con *estrategias de impacto* que promuevan la formación integral de los estudiantes (finalidad), y dentro de ésta el desarrollo y fortalecimiento del proyecto ético de vida, el compromiso con los retos de la humanidad, la vocación investigadora y la idoneidad profesional mediante competencias genéricas y específicas.

La educación basada en competencias, es un conjunto de comportamientos sociales, afectivos y habilidades cognoscitivas, psicológicas, sensoriales y motoras que permiten llevar a cabo adecuadamente una profesión. En esa dimensión nuestro trabajo busca que los egresados de pedagogía sean

competentes no solo en el dominio de los conceptos básicos sino estrictos en la realización práctica.

El rol del docente en el manejo de las competencias tiene un reto mayor, pues la educación tradicional se basaba casi exclusivamente en el uso y manejo de la palabra, el copiar, transcribir y resumir. Actualmente desde una perspectiva de competencias el profesor tiene que asumir un nuevo rol de docente que enfatiza cada vez más su carácter de acompañante de un proceso de estudio, capaz de estimular cada vez más el desarrollo individual de los estudiantes con apertura al reconocimiento del error, empezando por el propio docente ya que cada nuevo proceso educativo conlleva errores, sin embargo, lo importante es que, junto con los estudiantes, se reconozcan, se analicen y se usen como una herramienta en el aprendizaje.

2.2.3. APORTES GENERALES EN EL MANEJO DE UNA SEGUNDA LENGUA (L2) EN UN CONTEXTO EIB

a. ***Las lenguas en la Educación Intercultural Bilingüe:*** En las sociedades donde se han dado situaciones de colonialismo y dominación, conviven culturas diferentes que dan lugar a complejas situaciones de uso y convivencia de dos o más lenguas. En este tipo de sociedades una de las culturas es la dominante y la otra, la oprimida, con la consecuencia lógica de que la lengua del grupo dominante sea la privilegiada para los procesos comunicativos entre los dos grupos. En el caso peruano, el privilegio comunicativo ha recaído en el castellano.

Las sociedades bilingües necesitan individuos bilingües; por ello, la EIB, como propuesta pedagógica cultural y lingüísticamente pertinente, debe desarrollar en los niños capacidades comunicativas que les permitan comunicarse, actuar y desenvolverse con éxito con los miembros de su comunidad y con los de otras comunidades.

La EIB debe desarrollar en los niños un bilingüismo aditivo. Es decir, aquel donde las capacidades que se adquieran y aprendan en la segunda lengua no impliquen la pérdida de las adquiridas en la primera. El bilingüismo aditivo se contrapone al bilingüismo sustractivo, en el que la lengua materna va perdiendo espacios a medida que se desarrolla la segunda lengua. Así, el hablante que era en origen monolingüe en una lengua indígena, terminará siendo monolingüe en castellano, pues habrá olvidado su lengua materna. Esto es lo que ha pasado en muchas comunidades indígenas que hoy son castellanohablantes.

b. ***¿Qué entendemos por lengua materna y por segunda lengua?:*** Entendemos como lengua materna (L1) o primera lengua a la que se aprende desde la infancia. La segunda lengua (L2) es la que se aprende después que se ha aprendido la primera, ya sea en la niñez, después de los tres años, en la adolescencia o como adulto. Se aprende la L2 cuando ya se ha aprendido la L1 y, por tanto, ya se cuenta con un sistema lingüístico en el cerebro. (Koike y Klee, 2003).

Es frecuente en las zonas rurales andinas y amazónicas encontrar estudiantes que lleguen a la escuela para aprender el castellano. Por eso es que la práctica como docente de aula debe tener presente la diferencia

que existe entre lograr aprendizajes en castellano y lograr aprendizajes de castellano.

Cuando un estudiante se instruye en aprendizajes de castellano quiere decir que el castellano será una lengua que debe aprender porque no entiende o no puede expresarse adecuadamente en esta lengua. En otras palabras, el estudiante deberá aprender capacidades comunicativas que le permita interactuar con otros hablantes, de modo que pueda expresar sus necesidades, sus opiniones, etc. Por ejemplo, en el tema: “Cómo nos vestimos” el estudiante aprenderá distintas capacidades como: expresar sus gustos y preferencias sobre las prendas de vestir, incorporar el léxico sobre las mismas.

Para terminar, queremos recordar a los docentes que para lograr habilidades comunicativas orales básicas en una segunda lengua es necesario que éstas se consoliden en la lengua materna. En efecto, las investigaciones han comprobado que el niño monolingüe debe de superar un umbral de desarrollo de su lengua materna que le permita conseguir un grado de madurez cognitiva y lingüística desde el cual el aprendizaje de una segunda lengua implique enriquecimiento.

c. *La formación docente en EIB: lenguas y comunicación:*

La comunicación es un proceso en el cual los miembros de una cultura se transmiten ideas, sentimientos, sensaciones acerca del mundo, con la intención de alcanzar un objetivo o un propósito fijado de antemano. La comunicación, sin embargo, no se reduce a las manifestaciones verbales. De hecho, el hombre se vale de diferentes lenguajes para configurar su experiencia en el mundo de la vida.

Para que una persona pueda comunicarse con otra necesita conocer la lengua de su interlocutor. Necesita, pues, ser competente en esa lengua. La competencia en el manejo del discurso es saber expresarse en una conversación. Es más que decir frases o palabras sueltas, es la habilidad de combinar frases para comunicarse. Un docente que se ha formado en EIB es alguien que ha alcanzado el nivel de competencia discursiva en el manejo de una segunda lengua, conoce las cuatro competencias y según Canale y Swain (1980) son:

✓ **Competencia gramatical:** se refiere al conocimiento que tiene el estudiante sobre gramática de la segunda lengua. Incluye el conocimiento del vocabulario, la morfología, la sintaxis y la pronunciación.

✓ **Competencia sociolingüística:** Se refiere a la capacidad de usar la lengua de acuerdo con el contexto, para comunicar ciertas funciones lingüísticas tales como disculparse, reclamar, describir, etc. *“las convenciones sobre lo que es un comportamiento lingüístico apropiado son de suma importancia para determinar si el tema, estilo del lenguaje, el registro (por ejemplo, formalidad) y demás factores sociales guardan concordancia en comunicación. Por ejemplo, no sería apropiado dirigirse al director con el mismo lenguaje que se usa para hablar entre amigos en un bar”* (Koike y Klee, 2003).

✓ **Competencia discursiva:** Además de producir oraciones correctas y apropiadas al contexto, los hablantes deben ser capaces de producir discursos en los que las oraciones que lo conforman estén unidas según las normas del discurso. Por ejemplo el buen uso de los pronombres, los adverbios y demás expresiones que sirven para conectar ideas.

✓ **Competencia estratégica:** En el proceso de adquisición de una segunda lengua, el hablante no conocerá todas las palabras que necesite usar en su discurso. Para hacerse entender, entonces, los hablantes deben hacer uso de estrategias verbales y no verbales para compensar los fallos en la comunicación o mejorar su eficacia.

2.2.4. EL LENGUAJE COMO INSTRUMENTO DE COMUNICACIÓN Y PENSAMIENTO

Son varias las definiciones que existen desde tiempos remotos para describir el término lenguaje. Veamos algunas de ellas.

a. **Teoría sociocultural del lenguaje de Vygotsky:** desde esta teoría se propone que desde el punto de vista de la comunicación el significado de cada palabra es una generalización o un concepto. Si las generalizaciones y conceptos son innegablemente actos del pensamiento podemos considerar el significado como un fenómeno inherente al pensamiento. Sin embargo, el nexo entre palabra (o significado) y pensamiento no es constante. (Vygotsky, 1987; 1977).

Según Vygotsky (1987) esto se debe a que en la evolución histórica del lenguaje los significados de las palabras sufren un proceso de transformación. Debido a este proceso el significado de las palabras varía. Una variación en la estructura interna del significado de la palabra equivale a un cambio en la relación entre pensamiento y palabra (Siguán, 1987). Los planteamientos de Vygotsky presentan una transformación histórica del lenguaje y a la variación continua que se da en el significado de las palabras. La idea

fundamental es que la relación entre palabra y pensamiento no es un hecho, sino un proceso. Un continuo ir y venir del pensamiento a la palabra y de la palabra al pensamiento.

b. El lenguaje desde una perspectiva intercultural: De acuerdo a Meyin (1981) el lenguaje es el medio colectivo de comunicación del pueblo y, por lo tanto, símbolo externo de su integridad cultural y nacional desarrollada históricamente. La escuela histórica cultural y la psicología crítica merecen el crédito por haber destacado este aspecto esencial del lenguaje. Por medio de su método de acercamiento histórico, y basándose en el concepto marxista del proceso del autogénesis del hombre mediante el trabajo social, fue posible dar contenido a la relación dialéctica entre actividad, conciencia y lenguaje, y con éstos, a la definición del lenguaje como conciencia efectiva práctica.

2.2.5. EL DESARROLLO DE LA LENGUA A TRAVÉS DE LA EXPRESIÓN ORAL EN LA FORMACIÓN DOCENTE

La comprensión y expresión oral ha sido considerada durante mucho tiempo como una destreza secundaria que todo el mundo podía adquirir sin gran esfuerzo. Sin embargo, hoy la enseñanza tiene por objetivo general desarrollar la capacidad del estudiante para expresar oralmente el contenido de un mensaje y mantener una conversación de manera eficaz y eficiente. No se trata de repetir unos contenidos gramaticales / estructurales sino de ejercitarse en el uso efectivo de la lengua en su proceso de interacción y comunicación.

El futuro docente debe en su formación perfeccionar tres ejes para ser competentes: el saber, el saber hacer y el saber estar. A nivel del saber, se requiere entre otros elementos, que el profesor sea capaz de dominar la lengua en todos sus componentes (vocabulario, gramática, pronunciación, entonación, elocución y semántica) además de ser un profesional de la enseñanza. A nivel del saber hacer, todo entra en un proyecto pedagógico. A nivel del saber estar, el docente debe ser un modelo para el estudiante.

La docencia demanda también eficacia. Por lo tanto, no solo importa que el profesor debe enseñar y transmitir algo, sino también que sea capaz de enseñarlo “de la manera eficaz y eficiente posible” (Sánchez, 2004) es decir, comunicar verdaderamente.

En esta perspectiva *“La vida actual exige un nivel de comunicación oral tan alto como de redacción escrita. Una persona que no pueda expresarse de manera coherente y clara, y con una mínima corrección, no sólo limita su trabajo profesional y sus aptitudes personales, sino que corre el riesgo de hacer el ridículo”* (Cassany, 1998).

Estamos convencidos que el papel del docente está ligado a promover una comunicación clara, una participación activa, un uso interactivo de la lengua mediante el trabajo en equipos y la resolución conjunta de problemas. El papel del profesor es central y activo. Por lo tanto, no es exagerado afirmar que la actitud dinámica del profesor en el aula es un factor de motivación para los estudiantes.

2.2.6. LA EXPRESIÓN ORAL Y EL PENSAMIENTO CRÍTICO - REFLEXIVO

El enfoque crítico-reflexivo propugna una transformación radical de la educación donde la enseñanza, el aprendizaje y el conocimiento, y, los roles a asumir por maestros y estudiantes como sujetos responsables, razonadores críticos, reflexivos y creativos deben acotar a ese cambio.

Por otro lado, consideramos que la expresión oral desde el pensamiento crítico se tendría que mirar como un todo y como tal enfocarlo y así como señalan Rodríguez M. y García M “...enfatisa el carácter sistémico y holístico del conocimiento en contraposición a la perspectiva atomista del enfoque tradicional donde el conocimiento es aditivo, enseñado secuencialmente por pequeñas dosis de elementos y sub-elementos”.

Por lo tanto, el desarrollo de la expresión oral estará enmarcado en un contexto integral y basado en la premisa que nada está concluido y que la teoría no es suficiente; sino al contrario, el estudiante y el docente necesitan estar constantemente cuestionándose explorando sus propias ideas, así como las de sus compañeros, las propuestas del autor en sus textos, y la manera cómo propone sus argumentos, hechos principales, argumentos, tesis, personajes, versos, terminología, etc. Así como señala los autores citados en este mismo epígrafe donde se cree que el proceso docente educativo logre que el estudiante sea “...el buscador, un explorador, un cuestionador; en lugar de un creyente en verdades hechas, alguien capaz de reflexionar acerca de sus experiencias, de analizarlas, organizarlas y evaluarlas por medio del pensamiento”.

En conclusión, el desarrollo de la expresión oral desde la mirada crítica – reflexiva es una tarea estrictamente práctica, integral, dinámica, motivadora y generadora de conocimientos a través de búsqueda constante de la razón de ser de las cosas y a partir de ellas plantee otras aportando al ciclo del aprendizaje.

2.3. NUESTRA POSICIÓN SOBRE LA EXPRESIÓN ORAL EN LA FORMACIÓN SUPERIOR PEDAGÓGICA

Después de analizar la información consideramos que la capacidad para comunicarse oralmente y por escrito son competencias críticas en la educación superior, entendidas como un conjunto de habilidades y hábitos mentales que forman parte del capital intelectual de los estudiantes y permanecen inmunes al cambio acelerado de la información, cuando los hechos y los datos se hayan olvidado. Tienen por objeto el saber -cómo más que el saber - qué se aprende, y constituyen una condición para los demás aprendizajes.

Saber hablar y escribir son una competencia universal, pues su desarrollo no está supeditado a la programación estricta en los diseños curriculares y limitado al desarrollo en algunas áreas con mayor rigor; porque su ejercicio tiene que ver con la capacidad de regulación personal del sistema de aprendizaje y la autonomía para hacer relaciones interpersonales donde se evidencie un verdadero proceso de comunicación.

En esta perspectiva, la formación docente de la competencia para leer y expresarse oralmente debe ser uno de los propósitos centrales como una consecución de la formación básica que los estudiantes han recibido en el colegio

porque es una base importante, pero no suficiente, para defenderse como estudiantes del nivel superior. Además, creemos que como jóvenes son tan responsables de la adquisición y fortalecimiento de ciertas habilidades porque cada uno de manera singular ampliará su bagaje lexical, conceptual, cultural para que cuando sea un profesional pueda ponerlas en práctica.

2.4. MODELO TEÓRICO SOBRE EL PROCESO DE MEJORA DE LA COMPRENSIÓN Y EXPRESIÓN ORAL

Relacionando el planteamiento de Peña, B, 2008; con la nuestra consideramos que la comprensión y expresión oral es un instrumento esencial para el aprendizaje y una condición para el desarrollo de otras competencias en la formación superior, por lo tanto, deben tener un lugar preponderante en el currículo de todos los programas de formación docente pero no como un fin teórico o conceptual, sino tomando la teoría para hacer una actividad estrictamente interactiva donde el proceso docente educativo sea significativo, en suma evidencie el logro de la competencia.

Por otro lado, la lectura, la escritura, la escucha y la expresión oral no son habilidades genéricas, que puedan aplicarse indistintamente en cualquier situación comunicativa, sino formas de interrelación discursivas que no pueden entenderse separados de las prácticas fundamentales ni de la pedagogía de cada disciplina. Más que dispositivos autónomos e independientes de los hablantes y de los contextos en los que se utilizan, el lenguaje —hablado y escrito— adquiere su significado en los procesos de comunicación que diariamente se realizan ya sea fuera o dentro del aula donde profesores y estudiantes están involucrados.

Con el objetivo de mejorar el nivel de expresión y comprensión oral planteamos el siguiente gráfico que explica las relaciones que hay entre los diferentes componentes que influyen para que la expresión y comprensión oral sea una competencia, y como tal vamos a detallar las relaciones interdependientes que existe en cada componente de la propuesta.

Nuestro punto de partida está en la conclusión de creer que la lectura es fuente principal de adquisición de la lengua y por ende de su efectividad en el uso diario. En tal sentido, el programa de lectura de textos líricos y argumentativos aporta de manera singular a mejorar la comprensión y expresión oral porque gracias al uso estético y didáctico de la lengua, nos permite incrementar nuestro bagaje lexical y cultural.

El trabajo de investigación se sustenta **en el enfoque por competencias** porque busca que futuros egresados en la docencia sepan expresarse y emplear el conocimiento para resolver los problemas de contexto familiar, comunitario y sobre todo del educativo donde tiene que elegir y combinar los aprendizajes. Desde esta mirada, el docente propone situaciones retadoras donde los estudiantes enfrentan y resuelven problemas pertinentes y significativos poniendo en acción todos los conocimientos adquiridos, sobre todo aquellos relacionados a la comprensión y expresión oral que en muchos casos no se trabaja o solo se promovía aspectos memorísticos y descontextualizados.

Este planteamiento se sustenta desde una perspectiva del pensamiento complejo que se entiende por competencias:

“Procesos complejos en los cuales los individuos actúan de forma creativa ante problemas de su vida cotidiana, con el fin de darles solución; para lo cual

integra el saber ser, el saber conocer y el saber hacer, considerando su contexto, las necesidades personales los procesos de incertidumbre, con autonomía intelectual, conciencia crítica, creatividad y espíritu de reto, asumiendo las consecuencias de los actos y buscando el bienestar humano”. Tobón (2008)

El programa considera cuatro puntos importantes para poder incidir en la mejora de nuestra variable dependiente. La lectura como punto medular de nuestro planteamiento y por consiguiente la escritura, hablar y escuchar insistimos es un proceso que permite relacionarse y como señala Nieto Adelaida, 2003 en su trabajo denominado “leer es hacer el amor con la vida”:

“La lectura no es una acción, es una actitud. La lectura es una manera de estar y de actuar en el mundo. Leer es un verbo que encierra tantos verbos como seamos capaces de vivenciar simultáneamente: traducir, interpretar, sentir, significar, crear, buscar, descubrir, crecer, alimentar, responder, preguntar, reflexionar, llorar, reír, admirar, rechazar, viajar, volar, aterrizar...”

Por lo tanto, la actividad de leer nos lleva a realizar una serie de acciones y mejor aún a través de la lectura de textos literarios líricos o poéticos, argumentativos y narrativos y estos trabajados con actividades interactivas como el debate, la narración, la declamación y los discursos que coadyuvan ampliamente a mejorar la comprensión y expresión oral.

En ese contexto de la lectura surge una opción de trabajar **el enfoque crítico reflexivo** y parafraseando a CORREDOR, A. y otros (2013) quien plantea trabajar la pedagogía crítica, y, así “tener muy en cuenta los sujetos, los contextos, una relación simétrica entre teoría y práctica y una visión transformadora del quehacer educativo”. Porque solo, si se forma estudiantes con capacidades de reflexión y toma de decisiones para transformar sus propias acciones se tendrán mejores resultados de aprendizaje en cualquiera de las competencias comunicativas como la comprensión y expresión oral. Así mismo,

ella aclara que esa “Unidad de teoría y praxis conlleva concebir al profesor como un intelectual reflexivo, que unifica en su persona la teoría del experto y la habilidad del práctico, al mismo tiempo que le considera como un investigador, de su propia acción que abre surcos a los nuevos planteamientos teóricos a partir del análisis de su práctica escolar o educativa.

Entonces si consideramos que el futuro docente debe asimilar la teoría y la práctica, también creemos que un estudiante o cualquier persona que dedica tiempo a leer mostrará actitudes para potenciar otra de las habilidades como la escritura y ésta se ejecuta si ha comprendido lo leído y como tal podrá emitirlo verbalmente y mostrando su propia posición de rechazo o aceptación que le conlleva esta actividad indispensable de adquisición del conocimiento humano.

CORREDOR, A. y otros (2013) enfatiza la importancia del pensamiento crítico como un aporte para la educación superior y sostiene que:

“Una educación para el pensamiento crítico: Entendiendo el pensamiento crítico, en un sentido amplio como la formación en la reflexión argumentada, el análisis y la investigación de la realidad a favor de la autonomía del ser de los educandos y de la construcción de una sociedad más justa e incluyente. Es, también, sospechar de lo establecido, del discurso oficial y aprender a indagar, a no tragar entero, a develar las múltiples formas de manipulación, que anticipan una condición de sujeto como amarrado a intereses deshumanizantes”.

La propuesta que desarrollamos tiene como variable dependiente la comprensión y expresión oral la misma que involucra dos habilidades que son las dos caras de una moneda, indisolubles; la escucha. Consideramos que esta actividad es como tal compleja porque requiere de una predisposición para que los mensajes dados por el emisor sean comprendidos y por consiguiente requiere poner en consecución la escucha analítica, atencional, apreciativa o marginal y

después hacer cualquiera de ellas nos traslade a la otra habilidad comunicativa, el habla.

El habla, como ya consideramos en una parte de nuestro marco teórico muchas veces se ha tomado como un tema concluido, cerrado. Sin embargo, para nosotros en la expresión oral es indispensable su fortalecimiento en todos los niveles educativos y mucho más en la formación profesional pedagógica que necesitan egresar con el dominio pertinente de la lengua para que el proceso docente educativo sea más eficiente.

La capacidad de hablar se fortalece con el apoyo que el hablante hace de los recursos lingüísticos; el apoyo que busca en los no lingüísticos y paralingüísticos, todo con la finalidad expresarse de manera oral eficientemente.

Por último, nuestra propuesta ha constatado que todas las actividades desarrolladas deben ser evaluadas, es decir que la evaluación sea un proceso holístico que permita la toma de decisiones o la retroalimentación. Por lo tanto, cada proceso que se haga tendrá como punto de partida la autoevaluación, la coevaluación y la metacognición; a fin de que el proceso de aprendizaje – enseñanza sea dinámico, aprehensivo y por sobre todo logre las competencias entre ellas la comprensión y expresión oral.

DIAGRAMA DEL PROCESO DE MEJORA DE LA EXPRESIÓN ORAL



Capítulo 3

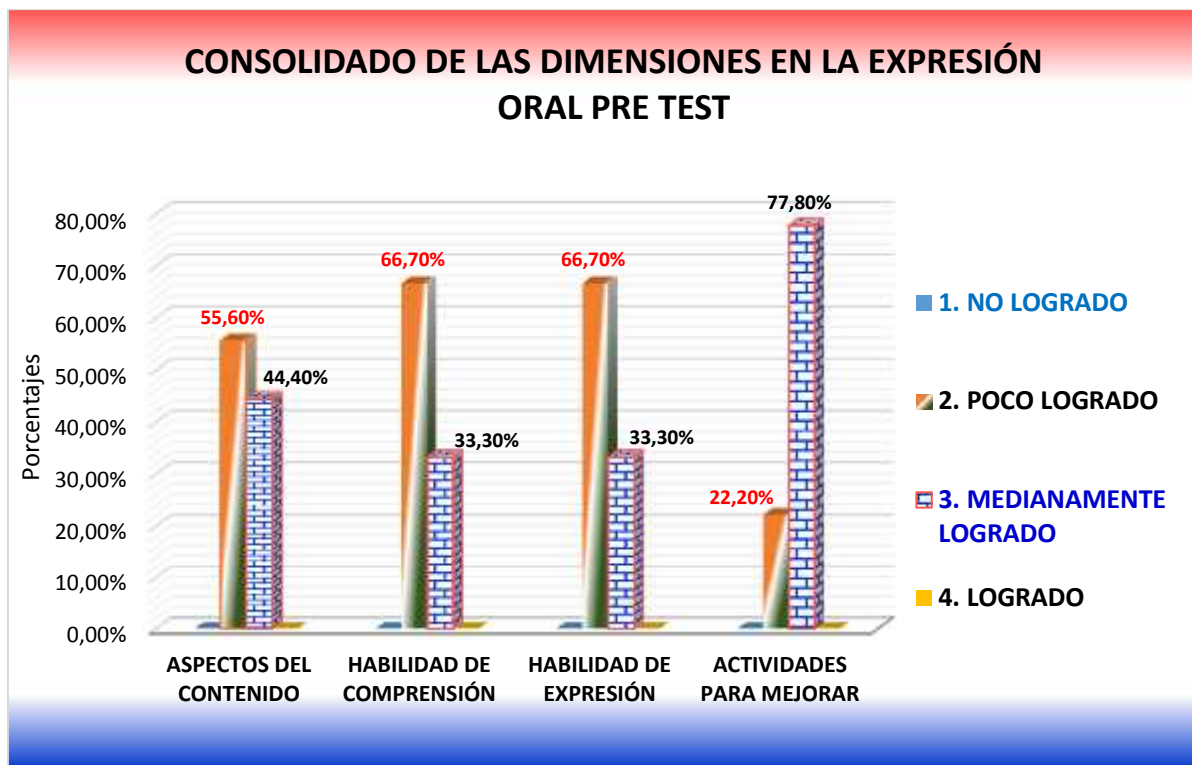
ANÁLISIS DE RESULTADOS Y PROPUESTA TEÓRICA

3. MÉTODOS DE ANÁLISIS DE DATOS

Para el procesamiento de los datos y cálculos que se recogió para identificar el nivel de comprensión y expresión oral de las estudiantes se utilizó el programa estadístico SPSS para entorno Windows versión 20.0 el mismo que nos arrojó los siguientes datos.

3.1. RESULTADOS DEL PRE TEST

GRÁFICO 02



INTERPRETACIÓN: El gráfico nos muestra en nivel de logro de las cuatro dimensiones evaluadas a través de la guía de observación. Se destaca que todas están en poco y medianamente logrado por lo que podemos concluir que el manejo de la comprensión y expresión oral aún tiene una urgente necesidad mucho más en las estudiantes que se están formando para ser profesoras.

Tabla 01

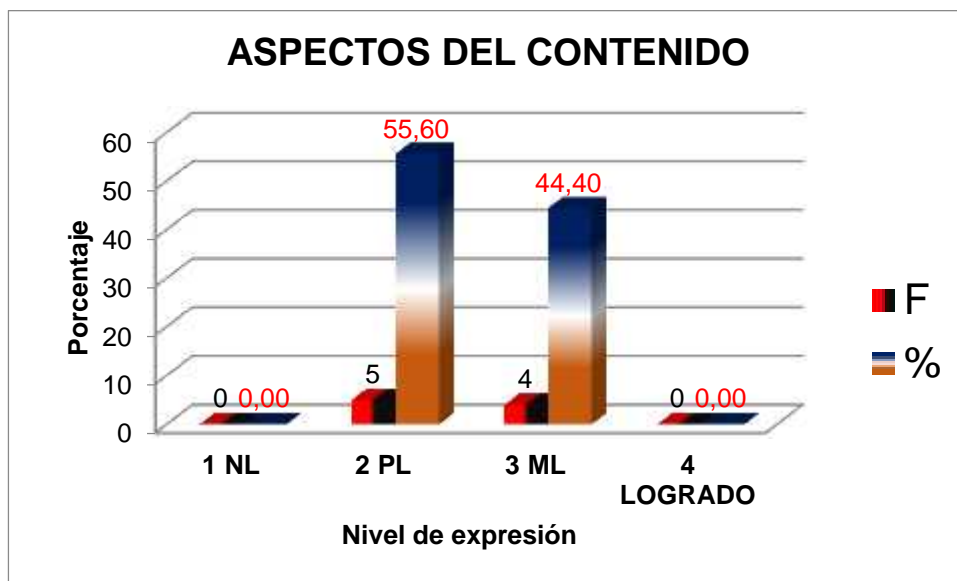
DIM1 PRE TEST: ASPECTOS DEL CONTENIDO

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido
Válidos	2	5	55,6	55,6
	3	4	44,4	44,4
	Total	9	100,0	100,0

NIVEL DE EXPRESIÓN	f_i	%
1. NO LOGRADO	0	0,0%
2. POCO LOGRADO	5	55,6%
3. MEDIANAMENTE LOGRADO	4	44,4%
4. LOGRADO	0	0,0%
TOTAL	9	100,00%

FUENTE: PRE TEST - Guía de observación aplicada para evaluar el nivel de comprensión y expresión oral de las estudiantes del III ciclo de Educación Inicial de Educación Intercultural Bilingüe del I. E. S. P. P. "CAVM"- B.

GRÁFICO 03



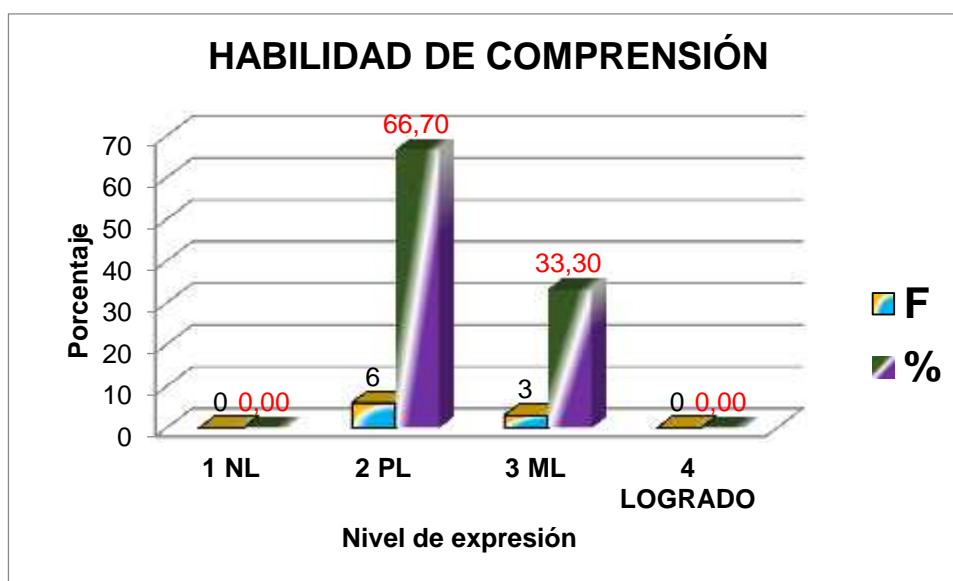
INTERPRETACIÓN: El gráfico nos muestra que un 55,60% de las observadas están en nivel de expresión de poco logrado y 44,4% que están en medianamente logrado. Esto nos lleva a concluir que el manejo de aspectos de contenido pronunciación, léxico, sintaxis y manejo de significados que merecen ser fortalecidas porque todavía existen ciertas falencias.

Tabla 02			
DIM2 PRE TEST: HABILIDAD DE COMPRENSIÓN			
		Frecuencia	Porcentaje
Válidos	2	6	66,7
	3	3	33,3
	Total	9	100,0

NIVEL DE EXPRESIÓN	f_i	%
1. NO LOGRADO	0	0,0%
2. POCO LOGRADO	6	66,7%
3. MEDIANAMENTE LOGRADO	3	33,3%
4. LOGRADO	0	0,0%
TOTAL	9	100,00%

FUENTE: PRE TEST - Guía de observación aplicada para evaluar el nivel de comprensión y expresión oral de las estudiantes del III ciclo de Educación Inicial de Educación Intercultural Bilingüe del I. E. S. P. P. "CAVM"- B.

GRÁFICO 04



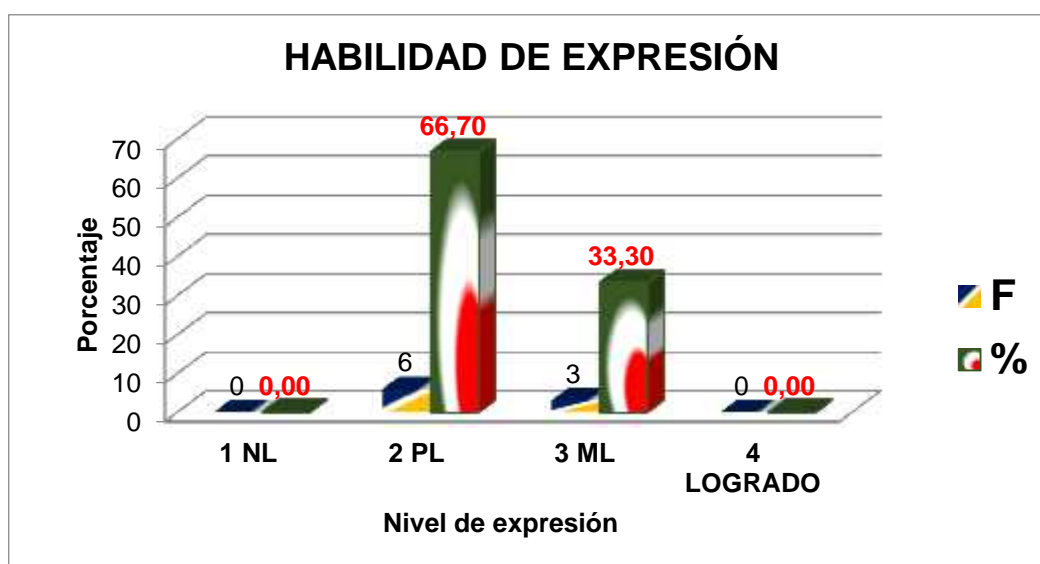
INTERPRETACIÓN: Las estudiantes del III ciclo en la segunda dimensión que a su vez comprende la habilidad de comprensión, hemos observado que, tanto la capacidad de percepción sensorial, la interpretación del mensaje, evaluar lo escuchado y dar respuesta al interlocutor; el gráfico nos muestra que la mayoría con un 66,7% de estudiantes están en poco y 33,30% en medianamente logrado lo que significa que hay un proceso de escucha inadecuado por lo que no se comprende e interpreta los mensajes y tampoco se brinda una respuesta al interlocutor.

Tabla 03				
DIM3 PRE TEST: HABILIDAD DE EXPRESIÓN				
		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido
Válidos	2	6	66,7	66,7
	3	3	33,3	33,3
	Tot al	9	100,0	100,0

NIVEL DE EXPRESIÓN	f_i	%
1. NO LOGRADO	0	0,0%
2. POCO LOGRADO	6	66,7%
3. MEDIANAMENTE LOGRADO	3	33,3%
4. LOGRADO	0	0,0%
TOTAL	9	100,00%

FUENTE: PRE TEST - Guía de observación aplicada para evaluar el nivel de comprensión y expresión oral de las estudiantes del III ciclo de Educación Inicial de Educación Intercultural Bilingüe del I. E. S. P. P. "CAVM"- B.

GRÁFICO 05



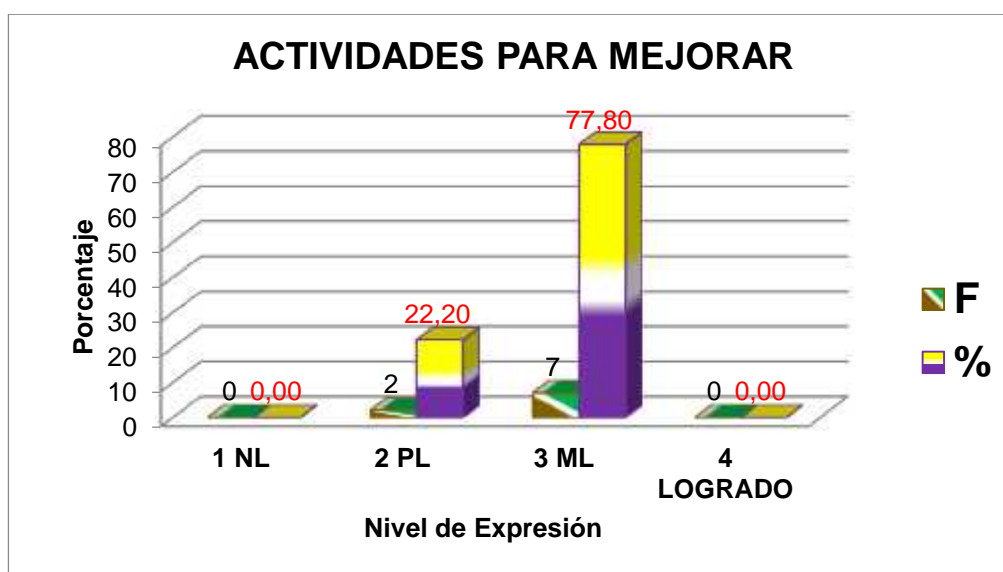
INTERPRETACIÓN: Referente a la tercera dimensión que tiene que ver con la habilidad de expresión encontramos que un 66,7% se encuentra en poco logrado y un 33,3% en medianamente logrado lo implica y podemos comprender que el desplazamiento, el poyo con uso de materiales, los gestos y postura adaptada al momento de expresarse así como la organización del tiempo no se desarrollan a cabalidad por lo que se convierte en una necesidad que las actividades que se desarrollen para disminuir estas falencias planteen claramente formas de cómo hacer una expresión y comprensión oral más eficiente.

Tabla 04				
DIM4 PRE TEST: ACTIVIDADES PARA MEJORAR				
		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido
Válidos	2	2	22,2	22,2
	3	7	77,8	77,8
	Total	9	100,0	100,0

NIVEL DE EXPRESIÓN	f_i	%
1. NO LOGRADO	0	0,0%
2. POCO LOGRADO	2	22,2%
3. MEDIANAMENTE LOGRADO	7	77,8%
4. LOGRADO	0	0,0%
TOTAL	9	100,00%

FUENTE: PRE TEST - Guía de observación aplicada para evaluar el nivel de comprensión y expresión oral de las estudiantes del III ciclo de Educación Inicial de Educación Intercultural Bilingüe del I. E. S. P. P. "CAVM"-

GRÁFICO 06



INTERPRETACIÓN: La cuarta dimensión por su parte evidencia un poco logrado y en menor porcentaje y un 77.8% está en el medianamente logrado lo que nos lleva a concluir que hay un volumen de voz apropiado, uso de muletillas en menor escala; un manejo de grupo y la buena presencia preponderante.

3.2. PROPUESTA TEÓRICA

La propuesta que planteamos para mejorar la comprensión y expresión oral en la educación superior pedagógica está sustentada en una primera parte del trabajo de investigación referente a la problemática de la cual se hace un análisis y se determina los principales vacíos referente al tema. Asimismo, está el marco teórico conceptual basado en enfoques como el comunicativo textual y de competencias y en fin otros conceptos claves como la concepción de expresión oral, la lectura y otras habilidades.

Es oportuno que rescatar el planteamiento de Cassany, 1998: 135 el mismo que considera que “La vida actual exige un nivel de comunicación oral tan alto como de redacción escrita. Una persona que no pueda expresarse de manera coherente y clara, y con una mínima corrección, no sólo limita su trabajo profesional y sus aptitudes personales, sino que corre el riesgo de hacer el ridículo” por lo que creemos que debe saber interactuar comunicando eficazmente con el otro. Por eso, hace falta ampliar el abanico expresivo del estudiante, mucho más de pedagogía.

Ahora que conocemos y sabemos que la comprensión y expresión oral ha sido considerada durante mucho tiempo como una capacidad secundaria que todo el mundo podía adquirir sin gran esfuerzo, para nosotros claramente es el objetivo principal del trabajo en las instituciones educativas y en todos sus niveles por lo tanto hacemos la siguiente propuesta que se sustenta en el trabajo de aula basado en las programaciones de largo y mediano y corto alcance como el sílabo y las sesiones a aprendizaje y más específico el programa de lectura de textos líricos y argumentativos como propuesta.

3.2.1. INTERRELACIÓN DE LAS INSTANCIAS DE PROGRAMACIÓN PARA EL FORTALECIMIENTO DE LA EXPRESIÓN ORAL EN EL III CICLO DE FORMACIÓN PEDAGÓGICA

INDICADORES INSTANCIAS	CARACTERÍSTICAS GENERALES	APORTES	OBJETIVOS	ESTRATEGIAS	EVALUACIÓN
PLAN DE ESTUDIOS	Para el tercer ciclo considera el desarrollo de habilidades básicas y conceptos y estrategias modo general para los diez ciclos de formación. Las competencias genéricas y los indicadores de desempeño no centrados en estrictamente en la expresión oral.	Sí considera el desarrollo de la comprensión y expresión oral desde el enfoque comunicativo textual.	Se pretende el logro de competencias.	Se plantea algunas concepciones generales.	Se dirige hacia el logro de los perfiles y las dimensiones en una interrelación.
SÍLABO	Instancia media de programación. Complejidad en la elaboración por ceñirse	Se pretende dar mayor realce a la expresión oral y escrita en castellano	Que al término del ciclo o carrera el estudiante maneje aspectos básicos de	Se plantean generales de acuerdo a las dimensiones y logros	Se especifica los instrumentos y los indicadores, por cada unidad.

	a los planteamientos de instancias superiores.		ciertas habilidades.	por ciclo. Además se plantea estrategias generales tanto de enseñanza y aprendizaje.	
SESIONES DE APRENDIZAJE	<p>Son instrumentos de materialización de la programación curricular, de consecución del sílabo.</p> <p>En ellas se desarrolla el programa de acuerdo a las características que plantea en esta investigación.</p>	Siempre están planteadas para ser desarrolladas de manera activa, creativa con mucho carácter práctico.	Desarrollar en un 70% aspectos generales y prácticos sobre la expresión y comprensión fortaleciendo por añadidura la escritura, la escucha y la lectura.	Son aquellas que permiten el fortalecimiento del trabajo que estamos desarrollando: la exposición, lectura coral, individual; la narración, declamación, la disertación, el debate; etc.	<p>Es permanente y busca ser holística a través de instrumentos como listas de cotejo para el uso de las estrategias.</p> <p>Se desarrolla de inicio a fin de cada sesión.</p>
PROGRAMA DE LECTURA	Es la propuesta que pretende aportar al desarrollo y mejoramiento de la comprensión y expresión oral. Está íntimamente relacionado con el sílabo y las sesiones.	Reconsideración a estrategias clásicas que se han ido gastando por el inadecuado uso.	Mejorar la comprensión y expresión oral a través de la lectura de textos líricos y argumentativos en la formación docente.	<p>Lectura interactiva y motivacional.</p> <p>La narración</p> <p>La declamación</p> <p>La exposición</p> <p>Recitación</p> <p>El debate</p> <p>La oratoria: disertación de textos argumentativos.</p> <p>Los cuestionarios</p>	Se realiza antes, durante y después de la aplicación (pre y post test).

3.2.2. TRIANGULACIÓN DEL PROGRAMA, SÍLABO Y LAS SESIONES DE APRENDIZAJE

INDICADORES INSTANCIAS	ESTRUCTURA		SESIONES DE APRENDIZAJE				
			Sesión de aprendizaje 01	Sesión de aprendizaje 02	Sesión de aprendizaje 03	Sesión de aprendizaje 04	Sesión de aprendizaje 05
PROGRAMA DE LECTURA DE TEXTOS LÍRICOS Y ARGUMENTATIVOS PARA MEJORAR LA EXPRESIÓN ORAL EN CASTELLANO DE LAS ESTUDIANTES DEL III CICLO DE EDUCACIÓN INICIAL DE EIB	OBJ. GENERAL	Mejorar la comprensión y expresión oral a través de la lectura de textos líricos y argumentativos en la formación docente de estudiantes de Educación Intercultural Bilingüe del I. E. S. P. P. "CAVM" – Bagua durante el año 2015	Reconocimiento en la vida real el enfoque comunicativo textual ♣ Trabajo de la comprensión y expresión oral a través de la sabiduría popular: refranes, adivinanzas, canciones, frases de la calle; interpretación de las mismas. ♣ Aplicación de estrategias. ♣ Evaluación de	La poesía: el alma en la palabra ♣ Aplicación de lectura comprensiva a los poemas, de manera individual. ♣ Recitación de los poemas por el docente como muestra de pronunciación, para un ejercicio posterior. ♣ Si tú me olvidas, Yo soy esa muchacha, Amor constante más allá de la muerte; Hagamos un trato; Ausencia; a Emma; Besos; Poema de la	Leo y narro con propiedad usando recursos auxiliares ♣ Leo y narro con propiedad usando recursos auxiliares ♣ Lectura comprensiva de textos narrativos. ♣ Determinación de las lecturas. ♣ Expresa tu mundo en la narración: <i>El amigo leal, El corazón delator, El príncipe feliz; Calixto Garmendia; El ruiseñor y la rosa; y El torito de la piel</i>	Los argumentos que me faltan ♣ Selección de los textos con características argumentativas ♣ <i>Lectura y análisis de textos argumentativos: La literatura y la vida; El genio creador; La cultura de la excusa; Apología a Sócrates; Lenguaje correcto e</i>	Una forma de expresar el pensamiento ♣ El discurso: definición, estructura. ♣ Disertación o lectura de textos apodícticos de diversos personajes. ♣ Ejercicios de vocalización. ♣ Evaluación: autoevaluación y metacognición.
	OBJ. ESPECÍFICOS	Elaborar y presentar el programa a la dirección para su aprobación y viabilización. Seleccionar los poemas, las narraciones y los textos argumentativos como instrumentos básicos para mejorar la expresión oral.					

		<p>Generar espacios para el debate, la narración y otras y otras formas que aportan a la mejora de la comprensión y expresión oral.</p> <p>Evaluar constantemente el desarrollo del programa a través del proceso docente educativo.</p>	<p>su nivel de expresión oral.</p> <p>♣ Signos lingüísticos y no lingüísticos en la expresión oral.</p>	<p>despedida; Piedra negra sobre una piedra blanca; Los heraldos negros, Masa; Si tú me olvidas; No te rindas; El huérfano y el sepulturero; Poema de Barnard, La niña de Guatemala; Versos sencillos; y Cinco sentidos tiene mujer el hombre que te ama.</p> <p>♣ Práctica de los tipos de escucha: atencional, analítica, apreciativa y marginal.</p> <p>♣ Análisis de las composiciones a través de la técnica “mi poema es el mejor”</p> <p>♣ Cuestionarios sobre la interpretación de</p>	<p><i>brillante.</i></p> <p>♣ Práctica de los tipos de escucha: atencional, analítica, apreciativa y marginal.</p> <p>♣ Lectura, personal y en grupo.</p> <p>♣ Puesta en escena la técnica: “La mejor narradora”: en la que la estudiante elige partes de las historias y los cuenta dramatizando parte de ella.</p> <p>♣ Elección libre de textos narrativos para narrar con cierta dramatización.</p> <p>♣ La evaluación se hace a través de una</p>	<p><i>incorrecto; Para qué sirven las emociones.</i></p> <p>♣ Lectura analítica y crítica</p> <p>♣ Práctica de los tipos de escucha: atencional, analítica, apreciativa y marginal.</p> <p>♣ Utilizando la técnica del debate se cuestionan a los textos.</p> <p>♣ Se resuelven vocabularios, cuestionarios.</p> <p>♣ Identificación de argumentos.</p> <p>♣ Evaluación:</p>	
SÍLABO DE DESARROLLO DE LA COMUNICACIÓN EN CASTELLANO III	CRITERIOS DE DESEMPEÑO	<p>1.1.5. Demuestran capacidad de escucha, habla, escritura y búsqueda de consensos con tolerancia y respeto al momento de expresar sus opiniones sobre lo que lee siendo crítico, reflexivo y autónomo.</p> <p>2.1.1. Demuestra dominio oral y escrito en lengua castellana, generando interacciones y procesos pedagógicos a través de la lectura y producción de textos con dominio</p>					

		de teorías y enfoques pedagógicos actuales que sustentan la lingüística textual		algunos versos. ♣ Vocabularios – glosarios ♣ La declamación como estrategia central para mejorar el nivel de expresión oral. ♣ Contraste de la importancia de la lengua para expresar las ideas. ♣ La evaluación se hizo a través de una guía de observación. ♣ Lectura individual a dúo o coro, exigiendo la vocalización.	lista de cotejo. ♣ Se hizo hincapié en la autoevaluación y metacognición.	autoevaluación y metacognición. ♣ Preguntas de comprensión lectora.	
	INDICADORES DE LOGRO	3.1.1. Promueve espacios de participación activa, armónica, constructiva, crítica y reflexiva dentro de la institución y la comunidad. ♣ Expresa sus ideas oralmente de manera clara y precisa. ♣ Plantea sus opiniones con criterio crítico reflexivo. ♣ Diserta haciendo buen uso de los recursos no verbales.					

EVALUACIÓN DEL PROCESO DE APRENDIZAJE - ENSEÑANZA

La evaluación se realizó de manera integral. Se usaron instrumentos como lista de cotejo, guía de observación, y siempre dando espacio para la autoevaluación y metacognición.

3.2.3. RESULTADOS DE LA TRIANGULACIÓN DE LOS DOCUMENTOS

Las estudiantes mostraron su aceptación cuando se les explicó las razones del programa y de la importancia que es el dominio de la expresión oral por lo que participaron activamente en el desarrollo de las lecturas y estrategias.

En las primeras intervenciones estaban nerviosas, sin embargo, en el desarrollo del programa estuvieron más confiadas porque estaban asimilando la competencia y lo importante que es la comprensión y expresión oral a través de los poemas, las narraciones, la distinción de los argumentos y la lectura de discursos.

Al momento de recitar existen problemas en la pronunciación de frases y palabras y para declamar, las estudiantes nunca habían hecho tal actividad al frente, solo se habían limitado a recitar o haber escuchado a sus docentes, pero estaban felices porque permitió perder los nervios y usar los recursos no verbales en sus intervenciones.

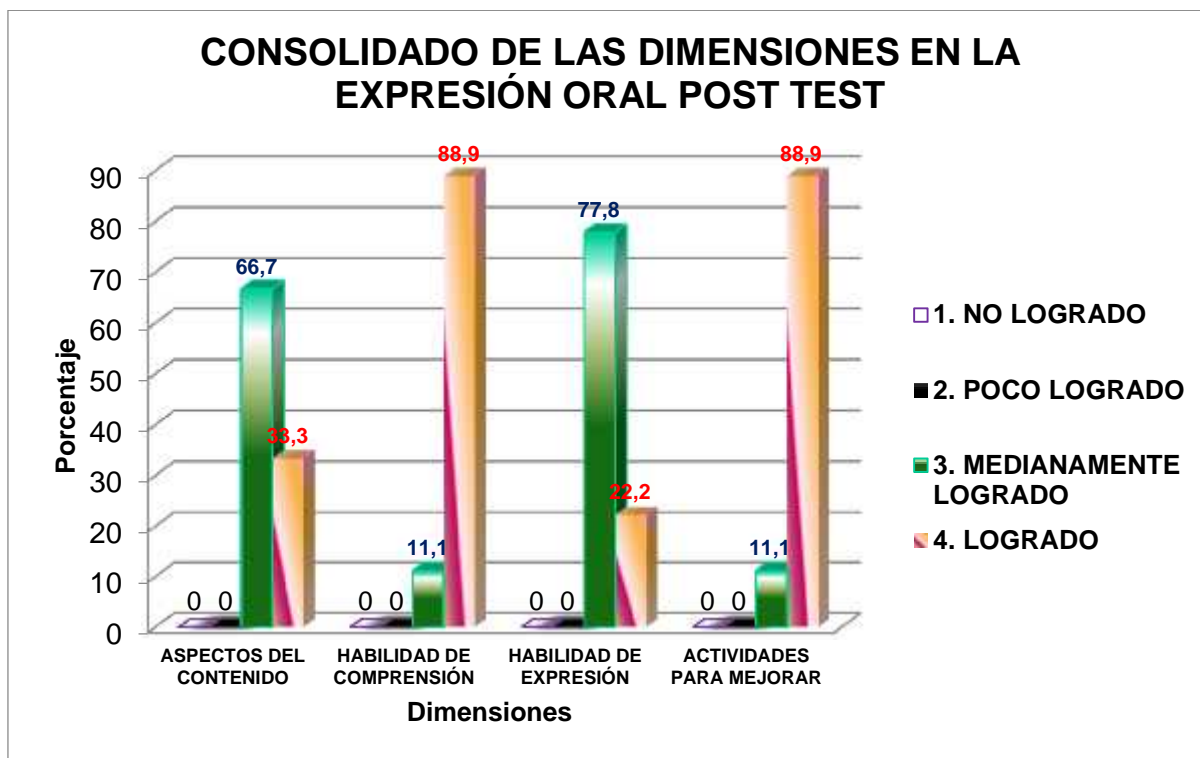
La narración de sus cuentos fue una experiencia según ellas muy significativa porque de esa forma afianzan sus habilidades para cuando sean docentes de aula.

Cuando desarrollamos los textos argumentativos se encontró serias dificultades en diferenciar con otro tipo de textos, además el nivel de comprensión lectora aún está en un nivel básico con algunos indicadores a intermedio, por lo que hace falta el fortalecimiento de esa capacidad.

En la lectura de discursos, las inflexiones de la voz son marcadas aún queda mucho por trabajar. Sin embargo, las señoritas tienen la disponibilidad para seguir mejorando en los siguientes ciclos.

3.3. RESULTADOS DEL POS TEST DESPUÉS DE APLICAR EL PROGRAMA DE LECTURA DE TEXTOS LITERARIOS

GRÁFICO 07



FUENTE: POST TEST - Guía de observación aplicada para evaluar el nivel de mejora de la comprensión y expresión oral de las estudiantes del III ciclo de Educación Inicial de Educación Intercultural Bilingüe del I. E. S. P. P. "CAVM"- B.

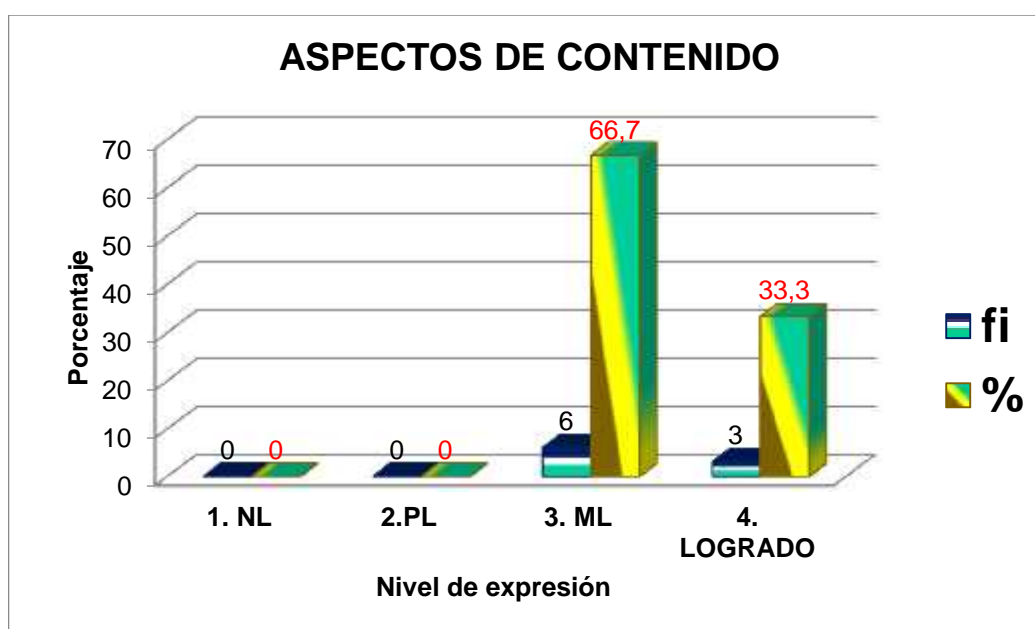
INTERPRETACIÓN: Después de la aplicación del post test podemos leer que hay un avance significativo en la mejora de la comprensión y expresión oral. En la dimensión de aspectos de contenido encontramos que el 66,7% están en medianamente logrado y el 33,3% en logrado; en la habilidad de comprensión junto con actividades para mejorar solo el 11,1% está en medianamente logrado y el 88,9% en logrado mientras que la dimensión habilidad de expresión la mayoría, con un 77,8% se encuentran en medianamente logrado y solo 22,2% en logrado. En conclusión, las estudiantes han mejorado sus habilidades comunicativas en esa competencia.

Tabla 01					
DIM 01 POST TEST: ASPECTOS DEL CONTENIDO					
		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válidos	3	6	50,0	66,7	66,7
	4	3	25,0	33,3	100,0
	Total	9	75,0	100,0	
Perdidos	Sistema	3	25,0		
Total		12	100,0		

NIVEL DE EXPRESIÓN	f_i	%
1. NO LOGRADO	0	0,0
2. POCO LOGRADO	0	0,0
3. MEDIANAMENTE LOGRADO	6	66,7
4. LOGRADO	3	33,3
TOTAL	9	100,0

FUENTE: POST TEST - Guía de observación aplicada para evaluar el nivel de mejora de la comprensión y expresión oral de las estudiantes del III ciclo de Educación Inicial de Educación Intercultural Bilingüe del I. E. S. P. P. "CAVM"- B.

GRÁFICO 08



INTERPRETACIÓN: el gráfico nos muestra que las estudiantes del III ciclo de Educación Inicial EIB el 66,7% que equivale a 6 estudiantes están en medianamente logrado en aspectos de contenido y solo el 33,3% en logrado; esto nos hace concluir que aún quedan aspectos por mejorar.

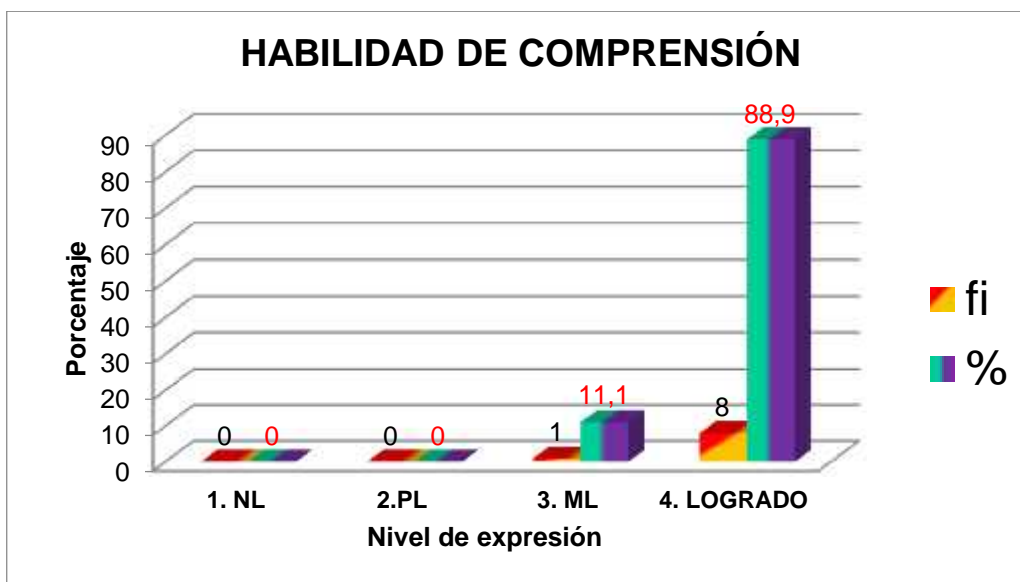
Tabla 02
DIM 2 POST TEST: HABILIDAD DE COMPRENSIÓN

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válidos	3	1	8,3	11,1	11,1
	4	8	66,7	88,9	100,0
	Total	9	75,0	100,0	
Perdidos	Sistema	3	25,0		
Total		12	100,0		

NIVEL DE EXPRESIÓN	f_i	%
1. NO LOGRADO	0	0,0
2. POCO LOGRADO	0	0,0
3. MEDIANAMENTE LOGRADO	1	11,1
4. LOGRADO	8	88,9
TOTAL	9	100,0

FUENTE: POST TEST - Guía de observación aplicada para evaluar el nivel de mejora de la comprensión y expresión oral de las estudiantes del III ciclo de Educación Inicial de Educación Intercultural Bilingüe del I. E. S. P. P. "CAVM"- B.

GRÁFICO 09



INTERPRETACIÓN: Las estudiantes del III ciclo de Educación Inicial EIB evidencian respecto a la dimensión habilidad de comprensión que el 11,1% que equivale a una estudiante está en medianamente logrado y solo el 88,9% en logrado; esto nos hace concluir que se ha avanzado en un aspecto importante en el momento de expresarse.

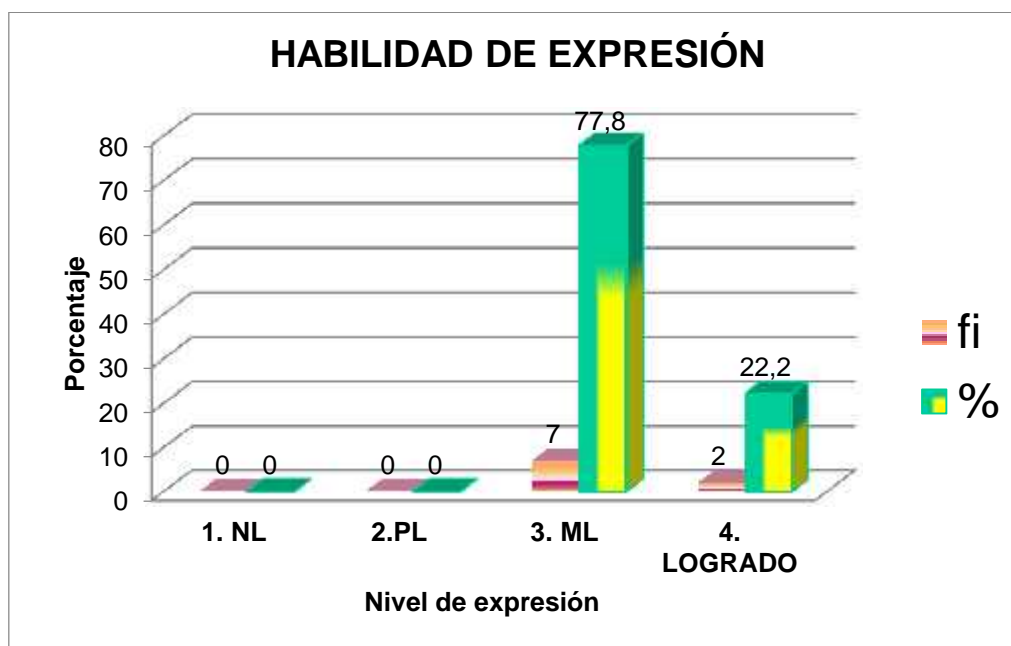
Tabla 03
DIM 3 POST TEST: HABILIDAD DE EXPRESIÓN

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válidos		3	7	58,3	77,8
		4	2	16,7	22,2
	Total	9	75,0	100,0	
Perdidos	Sistema	3	25,0		
Total		12	100,0		

NIVEL DE EXPRESIÓN	<i>f_i</i>	%
1. NO LOGRADO	0	0,0
2. POCO LOGRADO	0	0,0
3. MEDIANAMENTE LOGRADO	7	77,8
4. LOGRADO	2	22,2
TOTAL	9	100,0

FUENTE: POST TEST - Guía de observación aplicada para evaluar el nivel de mejora de la comprensión y expresión oral de las estudiantes del III ciclo de Educación Inicial de Educación Intercultural Bilingüe del I. E. S. P. P. "CAVM"- B.

GRÁFICO 10



INTERPRETACIÓN: La guía de observación nos muestra que en la habilidad de expresión 7 estudiantes que equivale a 77,8% están en medianamente logrado y el 22,2% en logrado; por lo que hay que seguir desarrollando actividades para elevar esta habilidad, mucho más como futura profesora.

Tabla 04

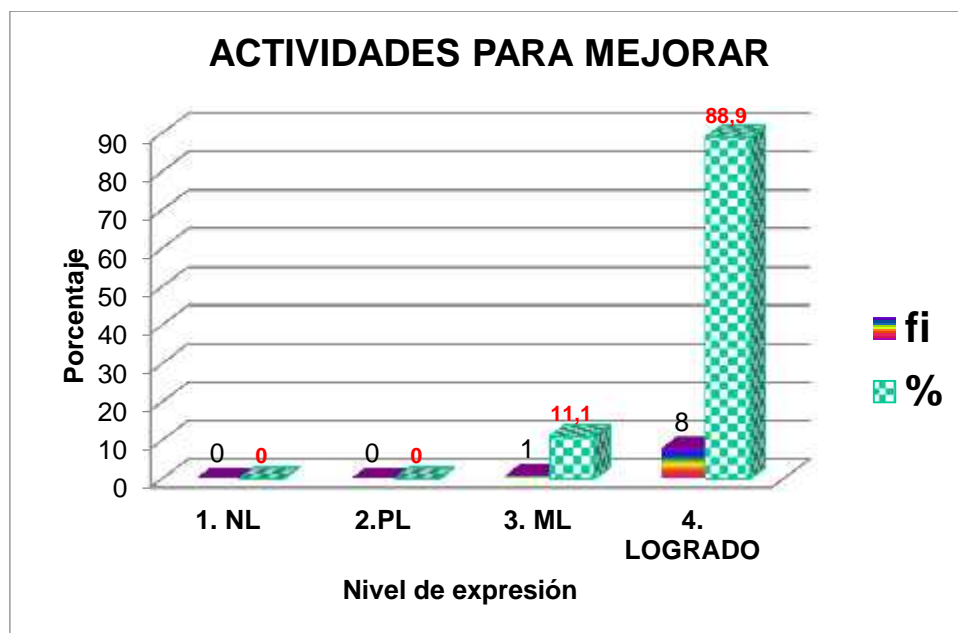
DIM 4 POST TEST: ACTIVIDADES PARA MEJORAR

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válidos	3	1	8,3	11,1	11,1
	4	8	66,7	88,9	100,0
	Total	9	75,0	100,0	
Perdidos	Sistema	3	25,0		
Total		12	100,0		

NIVEL DE EXPRESIÓN	f_i	%
1. NO LOGRADO	0	0,0
2. POCO LOGRADO	0	0,0
3. MEDIANAMENTE LOGRADO	1	11,1
4. LOGRADO	8	88,9
TOTAL	9	100,0

FUENTE: POST TEST - Guía de observación aplicada para evaluar el nivel de mejora de la comprensión y expresión oral de las estudiantes del III ciclo de Educación Inicial de Educación Intercultural Bilingüe del I. E. S. P. P. "CAVM"- B.

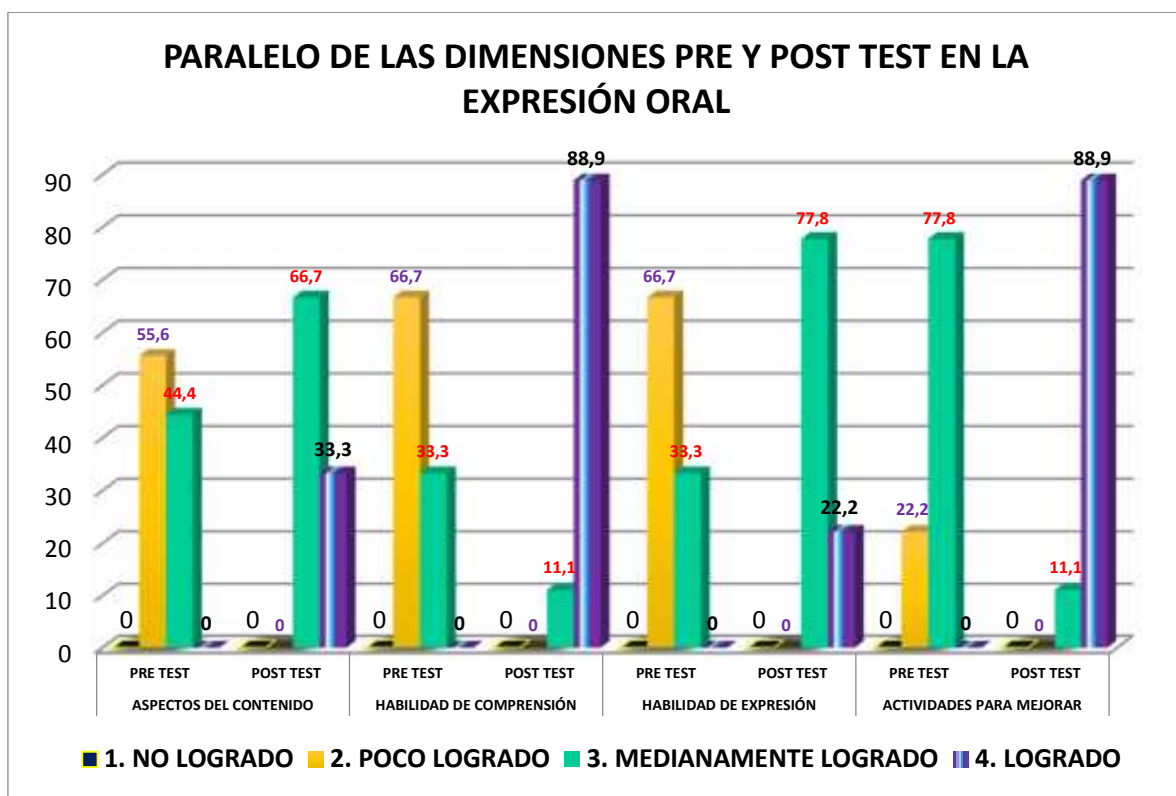
GRÁFICO 11



INTERPRETACIÓN: Una de las dimensiones que se observó durante la investigación fue el aspecto actividades de para mejorar las mismas que el 88,9% de estudiantes están en logrado y solo un 11,1% en medianamente logrado por lo que se concluye sí hay disponibilidad por mejorar.

3.4. CONTRASTE ENTRE LOS RESULTADOS DE PRE Y POST TEST

GRÁFICO 12



INTERPRETACIÓN: Las estudiantes del III ciclo de Educación Inicial EIB tanto en el pre y post test muestran un avance significativo después de aplicar el programa de lectura de textos literarios en aspectos de contenido de un 44,4% se avanzó a un 66,7% en medianamente logrado y a un 33,3% en logrado el que no figuraba en el pre test. La habilidad de comprensión nos muestra que en el pre test el 66,7% están en poco logrado en el post test se encuentran un 88,9% lo que hace ver que se ha mejorado.

Por otro lado, en habilidad de expresión un 66,7% que están en poco logrado después hay una mejora a un 77,8% de medianamente logrado y solo un 22,2% de logrado lo que hace concluir que la lectura de textos literarios sí contribuye en el nivel de expresión. Asimismo, respecto a las actividades de un 77,7% de medianamente logrado el post test nos muestra un 88,9% logrado.

CONCLUSIONES

- ✓ Después de haber aplicado una guía de observación para evaluar el nivel de la comprensión y expresión oral de las estudiantes se determinó que todas las estudiantes están entre poco y medianamente logrado por lo que podemos concluir que esta competencia tiene una urgente necesidad de ser abordada con énfasis en las estudiantes que se están formando para ser profesoras.
- ✓ Se recogió las bases conceptuales básicas por lo que permitió comprender dentro el problema de investigación, el campo y el objeto de estudio permitiendo comprender de manera eficaz la comprensión y expresión oral y el programa de lectura de textos líricos y argumentativos que permita mejorar la expresión en castellano. Así mismo, se manejó toda la información del marco teórico permitiendo contextualizar al lector y al investigador en el tema de estudio, de igual manera sirve para realizar una interpretación de los datos, y a seguir los demás pasos del proceso de investigación.
- ✓ Se elaboró el programa de lectura de textos líricos y argumentativos considerando la fundamentación, los objetivos, las estrategias de intervención y evaluación; todo en estrecha relación con el plan de estudios y el sílabo de la carrera profesional de Educación Inicial EIB del III ciclo del área de Desarrollo de la comunicación en castellano; por lo que después de su aplicación sí se logró motivar y fortalecer la comprensión y expresión oral de las estudiantes de formación docente de educación inicial EIB.
- ✓ La aplicación de estrategias como el debate, la declamación, la narración, la oratoria, etc. después de la lectura constante de textos líricos, narrativos, argumentativos y disertación de textos (discursos) motivó y mejoró el nivel

léxico, la comprensión y expresión oral y la producción escrita; mucho más cuando se desarrolló con actividades interactivas como la recitación, la declamación, la narración y lectura interactiva; coadyuvó en el logro de la competencia comunicativa que todo estudiante bilingüe de pedagogía debe tener para poder enseñar y estimular el aprendizaje, dado que la lengua es un instrumento eficaz de interiorización y difusión de la cultura.

- ✓ La selección de estrategias presentes en el programa de lectura de textos líricos y argumentativos como la narración, el debate, la disertación, etc. y después de ser aplicadas consideramos que sí han contribuido en la mejora de la variable dependiente, y se constata en los datos recogidos a través de la guía de observación, lista de cotejo y otras formas de evaluación desarrollado en el trabajo de investigación, el mismo que hace ver que la comprensión y expresión oral es un tema que muchas veces se ha dado por asunto cerrado y que bastaba con saber hablar; en la escuela y los centros de formación pedagógica, tampoco se ha dado mayor prioridad, además, si se trabaja, está más centrado a los aspectos conceptuales.

SUGERENCIAS

1. Dedicar mayor tiempo al desarrollo de la comprensión y expresión oral en todos los ciclos de formación pedagógica con actividades dinámicas e interactivas.
2. Estos programas junto con las sesiones planteadas deben desarrollarse en otros niveles educativos y/o o carreras profesionales y por más tiempo.
3. Fomentar la lectura de textos líricos y argumentativos y otros para fortalecer la comprensión y expresión oral.
4. A los docentes que realicen investigaciones en nuestro medio hacerlo dentro del campo de la comprensión y expresión oral sea cual fuera el nivel educativo.
5. Después de esta investigación consideramos que es significativo realizar, aunque sea sin un proceso de la investigación formal. Además, como docentes debemos hacerlo al estilo de la reflexión permanente o investigación acción para tener siempre alternativas para fortalecer la comprensión y expresión oral.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- ECHEVERRÍA, B, Isus, S y Sarasola, L. 2001. *Formación para el desarrollo de la profesionalidad*. Tesalónica, CEDEFOR.
- GONZÁLEZ V, A.- PRYCREA. Pensamiento reflexivo y creatividad. Editorial Academia. La Habana, 1995.
- GUZMÁN, Z & CARRIÓN, F. **(2013)** *Gestión Docente en el Desarrollo de la Expresión Oral de los Estudiantes de Matemáticas y Física de la Facultad de Filosofía y Proyecto de Capacitación*. Tesis. Quito.
- KOIKE, D y KLEE C (2003) Lingüística aplicada. Adquisición del español como segunda lengua. Ed. Willey
- LEÓN, Z. E. (2014) *Docencia, Interculturalidad y Educación Inicial*. MINEDU. Lima.
- MINEDU (1998) Cuentos peruanos. Antología de iniciación literaria. Lima. Ediciones Quipu
- MINEDU (2011). *Módulo de comprensión lectora 6*. Lima. Graphics Perú S.A.
- MINISTERIO DE EDUCACIÓN (2001). *Currículo básico de formación docente: Especialidad de Educación Primaria*. (pp. 9-52) Lima. Gráfica SAC.
- MORI, S. P. (2001). Tesis: *Personalidad, Autoconcepto Y Percepción Del Compromiso Parental: Sus Relaciones Con El Rendimiento Académico En Alumnos Del Sexto Grado*. Lima.
- OREALC/UNESCO Santiago (2007). *Educación de calidad para todos: un asunto de derechos humanos. Documento de discusión sobre políticas educativas en el marco de la II Reunión Intergubernamental del Proyecto Regional de Educación para América Latina y el Caribe (EPT/PRELAC)*. Santiago de Chile, OREALC/UNESCO. (OREALC Oficina Regional de Educación de la UNESCO para América Latina y el Caribe)
- TEDESCO, J. C. (1995). *El nuevo pacto educativo*. Madrid: Anaya.
- WATZLAWICK, P; Beavin, J H.; Jackson, D. D. (1971) (2002) *Teoría de la comunicación humana*, Tiempo Contemporáneo, Buenos Aires.
- WILDE, O. (s.f.) *Antología*.

Consultas en internet

- (s. a.) (miércoles, 28 de abril de 2010). *Centro de Bachillerato Tecnológico Industrial y de Servicios N° 189*. Recopilado el 14/04/15 de: <http://leoye-cetis-141.blogspot.com/2012/05/analisis-de-textos-literarios.html>
- (s. a.) (s.f.) *Desarrollo de las habilidades comunicativas en castellano como segunda lengua para los niveles preprimario y primario*. Recopilado el 12/04/15 de:
- (s. a.) (s.f.) *Guía para la evaluación de la propia práctica docente. Comunicación Oral. (2006)* Recopilado el 27/04/15 de:
http://www.gobex.es/filescms/cons004/uploaded_files/D_PROVINCIALES/Documentos/guiacomoral.pdf
- (s. a.) (s.f.) *La enseñanza de la Lengua Española y la formación docente en la educación primaria costarricense, cap. V*. Recopilado el 27/04/15 de:
http://www.estadonacion.or.cr/files/biblioteca_virtual/educacion/002/inf2educap5-edu02.pdf
- (s. a.) (s.f.) *La enseñanza de la Lengua Española y la formación docente en la educación primaria costarricense*. Recopilado el 27/04/15 de:
http://www.estadonacion.or.cr/files/biblioteca_virtual/educacion/002/inf2educap5-edu02.pdf
- (s. a.) (s.f.) *Plan, programa, proyecto*. Recopilado el **22/06/15** de:
<http://www.eumed.net/libros-gratis/2006b/voz/1b.htm>
- (s. a.) *Razón y Palabra. Pensamiento Sistémico y Comunicación*. Recopilado el 07/04/2015 de:
- (s.a.) *La competencia oral y escrita en la educación superior*. Recopilado el 20/04/15 de:
http://www.mineducacion.gov.co/1621/articles189357_archivo_pdf_comunicacion.pdf
- ANAMEIBIC. (2011) *I Congreso Internacional y IX Nacional de Educación Intercultural Bilingüe. "José María Arguedas" 2011. Cajamarca - Perú*
Propuesta pedagógica – documento de consulta. Recuperado de:
<http://www2.minedu.gob.pe/digeibir/articulos/PROPUESTA%20PEDAGOGICA%20EIB%20-%20EN%20CONSULTA.pdf> Recuperado de:
<http://nilavigil.files.wordpress.com/2011/05/i-congreso-internacional-y-ix-nacional-de-educacion-intercultural-bilingue.pdf>

- ARÉVALO, I.; PARDO, K. y VIGIL, N. (s.f.) *Enseñanza de Castellano como segunda lengua en las escuelas EIB del Perú*
http://www.digeibir.gob.pe/sites/default/files/Castellano_segunda_lengua.pdf
- BIGOT, M. (s.f.) *Ferdinand de Saussure: El enfoque dicotómico del estudio de la lengua*. Recopilado el 12/04/15 de:
<http://rephip.unr.edu.ar/bitstream/handle/2133/1367/2.%20SAUSSURE.pdf?sequence=3>
- CARDONA A. J. y CELIS, M. M. (2011) *Estrategias para mejorar la expresión oral en el grado 4° de básica primaria*. Recopilado el 07/04/2015 de:
<http://edudistancia2001.wikispaces.com/file/view/ESTRATEGIAS+PARA+MEJORAR+LA+EXPRESION+ORAL+EN+EL+GRADO+4%C2%B0+DE+BASIC+A+PRIMARIA.pdf>
- CORREDOR, ADRIANA M., LÓPEZ, GERMÁN D. MUÑOZ, N. A., PULIDO, O. L. y otros (2012) *Pedagogía crítica en la educación superior: una aproximación desde la didáctica*. Recopilado de:
<http://biblioteca.usbbog.edu.co:8080/Biblioteca/BDigital/69240.pdf>
- COSMOPOLÍTICAS (s.f.) *Líneas de Investigación*. Recopilado el 12/04/15 de:
<http://www.compoliticas.org/web/images/stories/Lineasdeinvestigacion.pdf>
- CRUZ-T., CHIRINO-R. N., FERNÁNDEZ M., RODRÍGUEZ, B. La investigación en la Educación Superior Pedagógica ante los retos de la Cumbre Regional de América Latina y el Caribe: gestión en Ciudad Escolar Libertad. VARONA [en línea] 2010, (Enero-Junio) : [Fecha de consulta: 12 de enero de 2018] Disponible en:<<http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=360635568003>> ISSN 0864-196X
- DIRECCIÓN NACIONAL DE EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL. (2013) *Enseñanza de Castellano como segunda lengua en las escuelas EIB del Perú*. Recopilado el 12/04/15 de:
http://www.mecd.gob.es/dctm/redele/MaterialRedEle/Biblioteca/2004_BV_02/2004_BV_02_03Arevalo.pdf?documentId=0901e72b80e403b5
- EYEANG, E. (s.f.) *Aportaciones a la reflexión sobre la expresión oral del docente de español gabonés como animador de la interacción en clase*. Recopilado el 27/04/15 de:
http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/17/17_0509.pdf
- FAÚNDEZ, F.; GÓMEZ, V. y MADARIAGA, P. (s.f.) *Desarrollo de habilidades lingüísticas como estrategia para la prevención del abandono por factores académicos*. Recopilado el 07/04/2015 de: http://www.alfaguia.org/www-alfa/images/ponencias/clabesII/LT_2/ponencia_completa_108-.pdf

FORNER, A. (s.a.) *Investigación educativa y formación del profesorado* recopilado el 13 de enero de 2018, de:

<https://www.google.com.pe/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=4&cad=rja&uact=8&ved=0ahUKEwj56af0qtTYAhVRON8KHdQAB0QFghAMAM&url=https%3A%2F%2Fdialnet.unirioja.es%2Fdescarga%2Farticulo%2F118086.pdf&usg=AOvVaw1pXGYeEfoCDjgSuGAmbhy3>

GUZMÁN, L. (2013) *Tesis: Gestión docente en el desarrollo de la expresión oral de los estudiantes de Matemáticas y Física de la facultad de Filosofía y Proyecto de Capacitación*. Ecuador.

<http://www.oei.org.gt/educacionbilingue/bibliotecavirtual/2libroproeimca .pdf>

http://www.razonypalabra.org.mx/N/N75/monotematico_75/29_Rizo_M75.pdf

IIPE - UNESCO (s.a) *Educación en la diversidad. Experiencias y desafíos en la Educación Intercultural Bilingüe*. Recuperado de http://www.educatolerancia.com/pdf/Educacion%20en%20la%20diversidad_Experiencias%20y%20desafios%20en%20la%20educacion%20intercultural%20bilingue.pdf

INSTITUTO NACIONAL DE FORMACIÓN DOCENTE. (2007) *Lineamientos Curriculares Nacionales para la Formación Docente Inicial*. Recopilado el 27/04/15 de: <http://www.me.gov.ar/consejo/resoluciones/res07/24-07-anexo01.pdf>

INSTITUTO QUETZAL (2012). *Introducción al curso de poesía (nivel básico)* Recopilado el 11/05/15 de: http://quetzaliterario.blogspot.com/2012_11_01_archive.html

IPIÑA M. E. (s.a) *Condiciones y perfil del docente de educación intercultural bilingüe*. Recuperado de <http://red.pucp.edu.pe/ridei/wp-content/uploads/biblioteca/100511.pdf>

ITE (2010) *Habilidades y competencias del siglo XXI para los aprendices del nuevo milenio en los países de la OCDE*. Recopilado el 27/04/15 de: <http://www.ite.educacion.es/>

LANDAU, M. (s.a.) *La investigación en los Institutos de formación docente*. Fecha de consulta (13-01-18) recuperado de: <http://www.bnm.me.gov.ar/giga1/documentos/EL001023.pdf>

LAURUS (septiembre-diciembre, 2007). *La producción periodística: una estrategia para el desarrollo del pensamiento crítico*. Vol. 13, núm. 25. Recopilado el 12/04/15 de: <http://www.redalyc.org/pdf/761/76111479009.pdf>

LEÓN Z. E. (2014) *Docencia, Interculturalidad y Educación Inicial*. MINEDU. Perú.

LÓPEZ L. E. (sábado, 13 de diciembre de 2008) La Educación Intercultural Bilingüe y sus aportes a la pedagogía latinoamericana. Recuperado de: <http://blogsre20cursoeducativo.blogspot.com/2008/12/la-educacion-intercultural-bilingue-y.html>

LÓPEZ, O. A. (s.f.) *El Enfoque por Competencias en la Educación*. Recopilado el 12/04/15 de: [http://www.cucs.udg.mx/avisos/El Enfoque por Competencias en la Educación.pdf](http://www.cucs.udg.mx/avisos/El%20Enfoque%20por%20Competencias%20en%20la%20Educaci%C3%B3n.pdf)

LÓPEZ, Q. G., CORREDOR, H. A., MUÑOZ, N., RINCÓN, J. Y PULIDO, O. L. (2013). *Pedagogía crítica en la educación superior: una aproximación desde la didáctica*. file:///C:/Users/JhonatanG/Downloads/2025-6978-1-PB.pdf

MARI, S. V. M. Razón y Palabra. *El enfoque de la comunicación participativa para el desarrollo y su puesta en práctica en los medios comunitarios*. Recuperado el 07/04/2015 de: [http://www.razonypalabra.org.mx/N/N71/VARIA/27%20MARI REVISADO.pdf](http://www.razonypalabra.org.mx/N/N71/VARIA/27%20MARI%20REVISADO.pdf)

MINEDU (2003) *Dirección de Educación Superior Pedagógica Área de Formación Inicial Docente. CURRÍCULO DE FORMACIÓN DOCENTE ESPECIALIDAD COMUNICACIÓN SECUNDARIA*. Recopilado el 27/04/15 de: [http://www2.minedu.gob.pe/digesutp/formacioninicial/wp-content/uploads/2010/DCBN Comunicacion 2010.pdf](http://www2.minedu.gob.pe/digesutp/formacioninicial/wp-content/uploads/2010/DCBN_Comunicacion_2010.pdf)

MINEDU (2012). *Programa nacional leamos juntos*. Guatemala.

MINISTERIO DE EDUCACIÓN (s.a) El enfoque intercultural, bilingüe y la participación comunitaria en el proceso de diversificación curricular. Recopilado de: [http://www2.minedu.gob.pe/digesutp/formacioninicial/wp-content/uploads/2011/Enfoque intercultural bilingue en la diversificacion curricular.pdf](http://www2.minedu.gob.pe/digesutp/formacioninicial/wp-content/uploads/2011/Enfoque_intercultural_bilingue_en_la_diversificacion_curricular.pdf)

MINISTERIO DE EDUCACIÓN (s.a) *Formando niños y niñas bilingües interculturales*. Recuperado de: [http://www.digeibir.gob.pe/sites/default/files/ITEM_02 FORMANDO NINOS ANDA.pdf](http://www.digeibir.gob.pe/sites/default/files/ITEM_02_FORMANDO_NINOS_ANDA.pdf)

MINISTERIO DE EDUCACIÓN. (2012) *Diseño Curricular Básico Nacional Experimental de EIB*. Recuperado de: [http://www2.minedu.gob.pe/digesutp/formacioninicial/wp-content/uploads/2012/DCExp_Inicial Primaria EIB 2012 .pdf](http://www2.minedu.gob.pe/digesutp/formacioninicial/wp-content/uploads/2012/DCExp_Inicial_Primaria_EIB_2012.pdf)

MINISTERIO DE EDUCACIÓN. (2010) La lectura en PISA. Marcos y pruebas de la evaluación. Recopilado de www.institutodeevaluacion.educacion.es. Madrid-España.

MINISTERIO DE EDUCACIÓN. (s.a) *Trabajo con padres y comunidad en la Educación Intercultural Bilingüe Amazonía*. Recuperado de: http://www.digeibir.gob.pe/sites/default/files/ITEM_07_TRABAJO_PADRES_AMAZONIA.pdf

MINISTERIO DE EDUCACIÓN. PRESIDENCIA DE LA NACIÓN (2009-2010) *La formación docente en alfabetización Inicial*. Recopilado el 20/04/15 de: <http://www.tdx.cat/bitstream/handle/10803/5017/abpr1de5.pdf?sequence=1>

MONSALVE, U. M. E.; FRANCO, V. M. A.; MONSALVE, R. M. A.; BETANCUR, T. V. L. y RAMÍREZ, S. D. A. (2009) *Revista Educación y Pedagogía, Desarrollo de las habilidades comunicativas en la escuela nueva*. vol. 21, núm. 55. Recopilado el 27/04/15 de: <http://aprendeenlinea.udea.edu.co/revistas/index.php/revistaeyp/article/viewFile/9766/8979>

O'SHANAHAN, I. J. (1996) *Enseñanza del lenguaje oral y las teorías implícitas del profesorado*. Recopilado el 27/04/15 de: <http://exordio.qfb.umich.mx/archivos%20pdf%20de%20trabajo%20umsnh/apilosofia/a%20tsa/cs27.pdf>

OEI. (s.f.) *El personal docente: situación y formación*. Recopilado el 27/04/15 de: <http://www.oei.es/quipu/peru/per15.pdf>

ORDÓÑEZ, L. C. (s.f.) *Educación para el bilingüismo en contexto monolingüe: dos lenguas conectadas desde el currículo*. Recopilado el 12/04/15 de: <http://institucional.us.es/revistas/elia/10/5.Ordonez.pdf>

ORGANIZACIÓN Y ESTRUCTURA DE LA FORMACIÓN DOCENTE EN IBEROAMÉRICA. (1993). Perú Recopilado el 27/04/15 de: http://www.oei.es/quipu/peru/informe_docentes.pdf

OSORIO, R. E. (s.f.) *El lenguaje. Contrastes entre el conductismo, Vygotsky y Piaget*. Recopilado el 12/04/15 de: http://www.sld.cu/galerias/pdf/sitios/rehabilitacion-logo/el_lenguaje_contraste_entre_el_conductismo_vigostky_y_piaget.pdf

PROGRAMA DE DOCTORADO "Pensamiento, Lengua y Cultura". Recopilado el 20/04/15 de: <http://www.tdx.cat/bitstream/handle/10803/10640/TesisSSR.pdf;jsessionid=1AA01F4CDFAD7231CCDD156E9CB5B577.tdx1?sequence=1>

- RAMÍREZ, M. J. (2002) *La expresión oral*. Recopilado el 12/04/15 de:
<file:///C:/Users/IE%20APLICACION%20SALVAD/Downloads/Dialnet-LaExpresionOral-498271.pdf>
- RÍOS, H. I. (s.f.) El lenguaje: herramienta de reconstrucción del pensamiento
http://www.razonypalabra.org.mx/N/N72/Varia_72/27_Rios_72.pdf
- RODRÍGUEZ, P. J. C (junio, 2013). *Escenarios. Consideraciones sobre la competencia comunicativa oral profesional pedagógica en inglés*. Recopilado el 27/04/15 de:
https://www.google.com.pe/url?sa=t&rct=j&q=&esrc=s&source=web&cd=1&cad=rja&uact=8&ved=0CBsQFjAA&url=http%3A%2F%2Fdialnet.unirioja.es%2Fdescarga%2Farticulo%2F4714875.pdf&ei=Y78-Vd6EM4vssAXk3YGQCQ&usg=AFQjCNGWbdl6PRj_g0cAXi35xutDctRhBw&bvm=bv.91665533,d.b2w
- UNICEF (2009) *La Formación Inicial y la Capacitación de Docentes en Servicio para la Educación Intercultural Bilingüe en Bolivia, Ecuador y Perú*. Recuperado de
<http://www.digeibir.gob.pe/sites/default/files/docs/Formacion%20en%20baja.pdf>
- UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE MÉXICO (julio a diciembre 2014) *El enfoque en competencias y la mejora de la educación*. Ra Ximhai (Nº 05. vol. 10) págs. 2-14. Recopilado de: <http://www.redalyc.org/pdf/461/46132134026.pdf>
- UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID. (2012) *Formación docente en EIB. Necesidades de formación docente para la educación intercultural bilingüe en el contexto indígena del Estado de Durango, México*. Recuperado de <http://eprints.ucm.es/16674/1/T34003.pdf>
- UNMSM (2013) *Currículo*. Recopilado el 27/04/15 de:
<http://educacion.unmsm.edu.pe/ocaa/pdf/curriculo.pdf>
- VÁSQUEZ, R. A. (s.f.) *Enfoques teóricos en la comunicación para el desarrollo. Perspectivas*. Recopilado el 07/04/2015 de:
http://www.fcctp.usmp.edu.pe/cultura/imagenes/pdf/18_06.pdf
- WDE (junio del 2006) *Principios y objetivos generales de la educación*. Recopilado el 27/04/15 de: http://www.oei.es/pdfs/Peru_datos2006.pdf

ANEXOS

PROGRAMA DE LECTURA DE TEXTOS LÍRICOS Y **ARGUMENTATIVOS:**

“Leer para expresarme oralmente bien”

I. DATOS INFORMATIVOS:

- | | | |
|-------|---|--|
| 1.1. | DREA: | Amazonas |
| 1.2. | UNIDAD EJECUTORA: | Nº 303 – Bagua |
| 1.3. | I. E.: | I. E. S. P. P. “César Abraham Vallejo Mendoza” - Bagua |
| 1.4. | REGIÓN: | Amazonas |
| 1.5. | PROVINCIA: | Bagua |
| 1.6. | DISTRITO: | Bagua |
| 1.7. | ÁREA: | Desarrollo de la Comunicación en Castellano |
| 1.8. | CARRERA PROFESIONAL: | Educación Inicial EIB |
| 1.9. | SEMESTRE ACADÉMICO: | III |
| 1.10. | DOCENTE RESPONSABLE: | Percy Coronel Hoyos |
| 1.11. | DIRECTOR: | Oscar Daniel Cuadros Z |
| 1.12. | DURACIÓN: <i>INICIO:</i> octubre del 2014 | <i>TÉRMINO:</i> junio del 2015; dos horas semanales |

II. TÍTULO DEL PROGRAMA: *“Programa de lectura de textos líricos y argumentativos para mejorar la expresión oral en castellano en la formación docente de estudiantes de Educación Intercultural Bilingüe del I. E. S. P. P. “CAVM” – Bagua.*

III. NOMBRE DEL PROGRAMA: *“Leer para expresarme oralmente bien”*

IV. FUNDAMENTACIÓN

Los sistemas educativos hoy más que nunca tienen grandes desafíos. Los centros de formación superior no son ajenos, por lo que están obligados a desarrollar una serie de competencias para que el egresado pueda ejercer su profesión con eficiencia y eficacia. Por ello y en palabras de Cassany, 1998: 135 considera que “La vida actual exige un nivel de comunicación oral tan alto como de redacción escrita. Una persona que no pueda expresarse de manera coherente y clara, y con una mínima corrección, no sólo limita su trabajo profesional y sus aptitudes personales, sino que corre el riesgo de hacer el ridículo” por lo que creemos que debe saber interactuar comunicando eficazmente con el otro. Por eso, hace falta ampliar el abanico expresivo del estudiante, mucho más de pedagogía.

Consideramos que la expresión oral ha sido considerada durante mucho tiempo como una capacidad secundaria que todo el mundo podía adquirir sin gran esfuerzo. Pero hoy se configura cada vez más claramente como el objetivo principal del trabajo en las instituciones educativas y en todos sus niveles. Sabemos que el profesor es un vector de informaciones. Hemos podido notar que el buen uso de la lengua por el profesor permite a los alumnos tener una imagen positiva de la disciplina como de quien la transmite. Una expresión sencilla y adaptada al nivel de los discentes puede, sin lugar a dudas, favorecer un buen aprendizaje.

Ante esta perspectiva consideramos indispensable hacer ver a los estudiantes que se forman para ser docentes la relevancia de la expresión oral en la vida cotidiana y el gran beneficio que pueden obtener de las diversas estrategias como el debate, la narración, la declamación y los discursos que se harán en clase; ayudarles a comprender qué hacen mal, qué podrían mejorar y qué revertirán en su comunicación diaria. Todos los docentes debemos reconocer la necesidad de promover una enseñanza dinámica que fomenta la participación

de los estudiantes o, mejor dicho, su expresión y comprensión oral. Asimismo, los formadores deben estar preparados con diversas estrategias, métodos y enfoques para conducir el proceso de aprendizaje - enseñanza, para comunicarse claramente, fomentar la participación (enseñanza activa); estimular el uso interactivo de la lengua mediante el trabajo en equipos y la resolución conjunta de problemas (aprendizaje cooperativo de la lengua); y la lectura de textos literarios de los cuales se pueden extraer los insumos esenciales para expresar su mundo a través de la palabra hablada una actitud dinámica del profesor en el aula es un factor de motivación para los futuros docentes.

El objetivo principal del programa es mejorar la expresión y comprensión oral en castellano de las estudiantes de Educación Inicial de Educación Intercultural Bilingüe a través de una serie de lectura de textos literarios; lírico y argumentativos, narrativos y tomada como una actividad para el manejo de la comprensión y expresión oral y estos a su vez desarrollados en debates, plenarios, cuestionarios, exposiciones, declamaciones, narraciones entre otras para posibilitar al estudiante que desarrolle destrezas comunicativas y expresivas que le permitan usar al máximo sus recursos lingüísticos, no lingüísticos y paralingüísticos

V. OBJETIVOS

5.1. Objetivo general

Mejorar la comprensión y expresión oral a través de la lectura de textos literarios en la formación docente de estudiantes de Educación Intercultural Bilingüe del I. E. S. P. P. “CAVM” – Bagua durante el año 2015

5.2. Objetivos específicos

- £ Elaborar y presentar el programa a la dirección para su aprobación y viabilización.
- £ Seleccionar los poemas, las narraciones y los textos argumentativos como instrumentos básicos para mejorar la expresión oral.
- £ Generar espacios para el debate, la narración y otras y otras formas que aportan a la mejora de la expresión y comprensión oral.
- £ Hacer el informe y presentarlo a la dirección de la I. E. con los logros y dificultades encontradas en el desarrollo.
- £ Evaluar constantemente el desarrollo del programa a través del proceso docente educativo.

VI. ESTRATEGIAS

Para la consecución del programa se desarrolla las siguientes acciones que en adelante serán consideradas como estrategias para mejorar la expresión y comprensión oral.

6.1. El debate: es una actividad oral que consiste en la discusión de un tema por parte de dos grupos: Defensores y atacantes. Ambos grupos deben estar convencidos de lo que van a defender. Toma la palabra el primer representante del grupo defensor, enseguida le discute sus puntos de vista el primer representante del grupo atacante, luego el segundo integrante del grupo defensor, defiende las tesis planteadas por su compañero y discute los puntos de vista de su opositor y plantea su tesis, así sucesivamente. El planteamiento, la defensa y el ataque deben hacerse con buenas bases de sustentación.

En este ejercicio se adquiere habilidades para aprender a discutir, a respetar las ideas de los demás, a encontrar la verdad y la razón donde estén sin egoísmo ni terquedad. Además se aprende a ser noble, sincero y leal. El tiempo de duración es generalmente de sesenta minutos, pero a veces puede durar más de una sesión.

6.2. La declamación: es una forma de expresar una oración escrita o dicha con el fin de ejercitarse en las reglas de la retórica, y casi siempre sobre asunto fingido o supuesto. Por otro lado es un discurso pronunciado con demasiado calor y vehemencia, y particularmente invectiva áspera contra personas o cosas. En nuestro trabajo esta estrategia nos permitirá que las estudiantes cuando emitan sus discursos o poemas se involucren en la lectura y a su vez en la disertación diaria y mucho más como futuras docentes.

6.3. La narración: como estrategia consiste narrar hechos que antes han sido leídos y usamos la expresión oral para hacer vivir al oyente lo que se ha leído previamente. Todo acto narrativo necesita de cierta dramatización para generar acción. Y eso puede hacerse de distintos modos. Se puede dramatizar mediante el uso de un diálogo, imaginario o real (con el público o un interlocutor). También haciendo una cita de alguna figura muy famosa, o efectuando una narración, o dando un ejemplo personal, mostrando un objeto, formulando una pregunta

impresionante, o realizando una afirmación sorprendente... La dramatización de los cuentos por ejemplo, como otros recursos, está dirigida a despertar la curiosidad del público y hacer vivir momentos de magia al escuchar una narración singular.

6.4. La oratoria (los discursos): Por oratoria se entiende, en primer lugar, el arte de hablar con elocuencia. En segundo lugar, es también un género literario formado por el discurso, la disertación, el sermón, etc. En este segundo sentido, más amplio, se aplica en todos los procesos comunicativos hablados, tales como conferencias, charlas, exposiciones o narraciones. En todos los procesos orales se aplica la oratoria y su finalidad, por lo general, es persuadir. Esta finalidad de lograr la persuasión del destinatario es la que diferencia la oratoria de otros procesos comunicativos orales. Del mismo modo que la finalidad de la didáctica es enseñar y la de la poética deleitar, lo que pretende la oratoria es persuadir.

Como actividades de refuerzo a nuestro programa consideramos a la exposición oral y la argumentación como instrumentos que fortalecen el trabajo y por lo tanto definimos a la primera y viene a ser el tratamiento o desarrollo de un tema, de una manera personal. Se elabora y estructura con muchos datos informativos y con ideas propias. Además, La exposición debe tener la siguiente secuencia: una introducción; que permita presentar el tema y se destacar su importancia, el desarrollo; aquí se explican las ideas centrales del tema se presenta toda la información obtenida, de una manera organizada y detallada; la conclusión es hacer una síntesis o compendio y resaltar lo más importante.

Por otra parte la argumentación es entendida como el estudio interdisciplinario del debate civil, la dialéctica parlamentaria, el diálogo, la conversación y la persuasión. Estudia la lógica, las reglas de inferencia y las reglas de procedimiento. La argumentación se preocupa principalmente por llegar a conclusiones a través del razonamiento lógico basado en premisas.

Aunque en la teoría de la argumentación se incluye el debate y la negociación, las cuales están dirigidas a alcanzar unas conclusiones de mutuo acuerdo aceptables, su principal motivación es quizás el debate social en el que la victoria sobre un oponente es el

principal objetivo. Pero para nuestro trabajo la argumentación es el insumo principal de la emisión de nuestras opiniones al momento de dar nuestra apreciación o juicios críticos y convencer al oyente para que esté de acuerdo con nuestros planteamientos.

VII. TAREAS O ACTIVIDADES

Las tareas que hemos creído convenientes desarrollar están ampliamente relacionado con el sílabo de Desarrollo de la Comunicación en Castellano tercer ciclo de las estudiantes de Educación Inicial EIB.

El sílabo está estructurado de tal manera que presenta las sesiones de aprendizaje y las actividades que se realiza para lograr la consecución del programa.

VIII. EVALUACIÓN

Este proceso tiene como objetivo hacer de la evaluación una actividad holística de inicio a fin. Asimismo, los instrumentos que se usarán para evaluar a lo largo de las sesiones de clase son para diagnosticar la guía de observación, para el proceso la lista de cotejo, así como de la autoevaluación, coevaluación y metacognición. Todo con el fin de mejorar la expresión y comprensión oral.

Después de este proceso se hará la validación y contraste a través de la aplicación del mismo instrumento del diagnóstico y la redacción final del informe.



CM0708164

MINISTERIO DE EDUCACIÓN
DIRECCIÓN REGIONAL DE EDUCACIÓN - AMAZONAS
INSTITUTO DE EDUCACIÓN SUPERIOR PEDAGÓGICO PÚBLICO
“CÉSAR ABRAHAM VALLEJO MENDOZA” - BAGUA

“Una Empresa Docente”

KM 2,5 CARRETERA BAGUA - COPALLIN. TELEFAX 041 - 471267. www.ispcesarvallejo.edu.pe

“Año de la diversificación productiva y del fortalecimiento de la educación”

MATRIZ ORGANIZATIVA PARA LA ELABORACIÓN DE SÍLABOS DE DESARROLLO DE LA COMUNICACIÓN EN CASTELLANO III – 04 HORAS

SUMILLA	CONTENIDOS
<ul style="list-style-type: none"> ♣ Fomenta el desarrollo de un conjunto de habilidades comunicativas verbales y no verbales en la lengua castellana necesarias para un mejor desempeño personal y académico, incentivando su capacidad de escucha, tolerancia y respeto en diversos contextos comunicativos. ♣ Se orienta a desarrollar en los estudiantes competencias lingüístico-comunicativas y el uso reflexivo de la lengua castellana a partir del enfoque comunicativo textual para la generación de textos orales y escritos de calidad, aplicando estrategias y recursos apropiados para organizar las ideas, producir textos coherentes. ♣ Utiliza con pertinencia la gramática y normativa en diversos tipos de textos orales y escritos; asimismo, para la argumentación, favoreciendo la libre expresión de ideas, desarrollando el pensamiento crítico y holístico con un enfoque intercultural 	<ul style="list-style-type: none"> ♣ Enfoque comunicativo textual (ECT) a través del desarrollo de la expresión oral con base en diferentes formas discursivas (diálogos, canciones, poemas, acrósticos, refranes y frases célebres), tomando en cuenta el calendario comunal y cívico. ♣ Desarrollo de la comprensión de textos literarios e informativos, identificando al mundo representado: cuentos cortos de José María Arguedas y otros, utilizando mapas conceptuales y organizadores gráficos. ♣ Producción, redacción y creación libre de textos informativos: noticias, avisos, y acrósticos. Reflexión sobre la lengua. ♣ Morfología verbal ♣ Conjugación. ♣ Corte de palabras ♣ Pronombres. ♣ Escritura de apellidos.

1

DIMENSIÓN	IDEAS EJE	CRITERIOS CONTEXTUALIZADOS
PERSONAL	<i>Desarrollo de la expresión y comprensión oral.</i>	1.1.5. Demuestra capacidad de escucha, habla, escritura y búsqueda de consensos con tolerancia y respeto al momento de expresar sus opiniones sobre lo que lee siendo crítico, reflexivo y autónomo.
PROFESIONAL – PEDAGÓGICA	<i>Lee y escribe en castellano.</i>	2.1.1. Demuestra dominio oral y escrito en lengua castellana, generando interacciones y procesos pedagógicos a través de la lectura y producción de textos con dominio de teorías y enfoques pedagógicos actuales que sustentan la lingüística textual
SOCIO - COMUNITARIA	<i>Trabajo en equipo de manera activa.</i>	3.1.1. Promueve espacios de participación activa, armónica, constructiva, crítica y reflexiva dentro de la institución y la comunidad.

¡¡Sí se puede...!! Educadores al máximo...

FUNDAMENTACIÓN:

Desarrollo de la Comunicación en Castellano III es una sub área de Comunicación que forma parte del plan de estudios de la carrera profesional de Educación Inicial Intercultural Bilingüe III semestre; tiene por objeto el desarrollo y fortalecimiento de la comunicación en lengua castellana, a fin de fortalecer las competencias comunicativas para la comprensión y producción en dicha lengua a nivel oral y escrito; a partir del enfoque comunicativo textual y su implicancia en la educación y la cultura por lo que a partir del enfoque la producción y expresión oral y escrita sea una expresión clara, fluida y coherente; todo ello para favorecer la libre expresión de ideas, opiniones y convicciones, ejercitando la escucha activa, la tolerancia y el respeto, motivando un espíritu emprendedor, creativo, investigativo e innovador de los estudiantes, para ello desarrollaremos los Proyecto entre ellos el Programa *“Interculturalidad bilingüe y la educación ambiental para el desarrollo sostenible de Bagua – Condorcanqui” en sus diferentes componentes: Elaboración del diagnóstico sociocultural y sociolingüístico de los distritos de Aramango e Imaza.*

CRONOGRAMA ORGANIZATIVO:

UNIDAD	SEMANA	CONTENIDOS
I	1	a. Socialización del sílabo b. El enfoque comunicativo textual (ECT)
	2	c. La expresión oral y sus diversas formas. d. ECT: la poesía – poemas: definición, importancia, diferencias. e. Lectura de poemas: Si tú me olvidas, Yo soy esa muchacha, Amor constante más allá de la muerte; Hagamos un trato; Ausencia; a Emma; Besos; Poema de la despedida; Piedra negra sobre una piedra blanca; Los heraldos negros, Masa; Si tú me olvidas; No te rindas; El huérfano y el sepulturero; Poema de Barnard, La niña de Guatemala; Versos sencillos; y Cinco sentidos tiene mujer el hombre que te ama. f. Declamación y análisis de los poemas a través del debate.
	3	g. ECT: La narración: definición, importancia y características. h. Expresa tu mundo en la narración: El amigo leal, El corazón delator, El príncipe feliz; Calixto Garmendia; El ruiseñor y la rosa; La casa de Asterión y El torito de la piel brillante. i. Lectura: “Ojos de mi perro siberiano”. Sustentación en un Panel.
	4	j. Lectura y producción de acrósticos.
	5	k. Los refranes del pueblo: sabiduría popular
	6	l. Evidencia, revisión del portafolio y Evaluación.
II	7	a. Las frases célebres (libros y en la calle). Exposición b. Los mapas conceptuales
	8	c. Lectura de textos argumentativos. Cuestionarios de comprensión.

	9	d. Lectura y análisis de textos argumentativos: La literatura y la vida; El genio creador; La cultura de la excusa; Apología a Sócrates; Lenguaje correcto e incorrecto; Para qué sirven las emociones. e. Producción de textos escritos a partir del calendario comunal. Argumentativo – crítico. (costumbres, arte, etc.)
	10	f. Exposición oral a través de una conferencia de sus producciones. g. Los textos informativos: avisos: interculturalidad en Bagua.
	11	h. El discurso: definición, estructura y disertación o lectura de textos apodícticos de diversos personajes. i. Los sustantivos: definición, clases (propios – comunes, etc.)
	12	j. Práctica de sustantivos en textos regionales. k. Evidencia, revisión del portafolio y Evaluación.
III	13	a. El verbo: definición y clases. b. Reconocimiento en los textos narrativos
	14	c. Conjugación verbal. d. Signos de puntuación. Uso de la coma y el punto en los textos poéticos.
	15	e. Producción libre de textos usando signos de puntuación. f. Corte de palabras.
	16	g. Los pronombres: definición y clases. h. Práctica. Reconocimiento de pronombres en textos argumentativos– producción.
	17	i. Control de lectura de obra literaria sobre los sueños: “El alquimista” j. Sustentación de obra literaria
	18	k. Manejo apropiado de las aguas o la deforestación. l. Evidencia, revisión del portafolio y Evaluación.



CM0708164

MINISTERIO DE EDUCACIÓN
DIRECCIÓN REGIONAL DE EDUCACIÓN - AMAZONAS
INSTITUTO DE EDUCACIÓN SUPERIOR PEDAGÓGICO PÚBLICO
"CÉSAR ABRAHAM VALLEJO MENDOZA" - BAGUA

"Una Empresa Docente"

KM 2,5 CARRETERA BAGUA - COPALLÍN. TELEFAX 041-471267. www.ispcesarvallejo.edu.pe

SÍLABO DE DESARROLLO DE LA COMUNICACIÓN EN CASTELLANO III

I. DATOS GENERALES:

1.1. I. E.:	I. E. S. P. P. "C A V M" – BAGUA.	1.6. HORAS SEMANALES:	04
1.2. ASIGNATURA:	Desarrollo de la Comunicación en Castellano	1.7. FECHA DE INICIO:	30 / 03 / 15
1.3. CARRERA PROFESIONAL:	Educación Inicial intercultural Bilingüe	1.8. FECHA DE TÉRMINO:	24 / 07 / 15
1.4. SEMESTRE:	III	1.9. FORMADOR:	Percy Coronel Hoyos
1.5. CRÉDITOS:	03	1.10. DIRECTOR GENERAL:	Oscar Daniel Cuadros Z

II. FUNDAMENTACIÓN:

Desarrollo de la Comunicación en Castellano III es una sub área de **Comunicación** que forma parte del plan de estudios de la carrera profesional de **Educación Inicial Intercultural Bilingüe** III semestre; tiene por objeto el desarrollo y fortalecimiento de la comunicación en lengua castellana, a fin de fortalecer las competencias comunicativas lingüístico-comunicativas para una mayor asertividad en la comunicación; la comprensión y producción en dicha lengua a nivel oral y escrito; y a partir del enfoque comunicativo textual se incentive la libre expresión de ideas, opiniones y convicciones, impulsando su capacidad de escucha, tolerancia y respeto en diversos contextos comunicativos. Además, el fortalecimiento de una lengua se logra a través de la lectura y análisis de diversos tipos de textos destacando los literarios por su riqueza lingüística de tal manera que enriquezca el léxico y así la expresión oral y escrita sea clara, fluida y coherente; motivando un espíritu emprendedor, creativo, investigativo e innovador de las estudiantes, todo está engranado al Proyecto institucional: Programa *"Interculturalidad bilingüe y la educación ambiental para el desarrollo sostenible de Bagua – Condorcanqui"* en sus diferentes componentes: *Elaboración del diagnóstico sociocultural y sociolingüístico de los distritos de Aramango e Imaza.*

III. MATRIZ ORGANIZATIVA:

UNIDAD / NOMBRE / FECHA	EVALUACIÓN DE LOS APRENDIZAJES						ORGANIZACIÓN DE LOS APRENDIZAJES		
	Criterios de Desempeño	Indicadores	Técnicas e Instrumentos de Evaluación	Momentos de Aplicación y Temporalización	Actores	Productos o Evidencias.	Contenidos	Estrategias	Tipos o Modos de Participación
I NOMBRE: “Me expreso oralmente bien” (30/03/15 hasta 08/05/15)	D. PERSONAL: 1.1.6. Demuestra capacidad de escucha, tolerancia y respeto al momento de expresar sus opiniones sobre lo que lee siendo crítico, reflexivo y autónomo.	<ul style="list-style-type: none"> * Expresa sus ideas oralmente de manera clara y precisa. * Plantea sus opiniones con criterio crítico reflexivo. 	<ul style="list-style-type: none"> * Guía de observación. * Lista de cotejo. * Ficha de auto y coevaluación. * Evaluación con ítems de opción múltiple. * Ficha de producción de textos. * Debate. * Prueba objetiva. 	<ul style="list-style-type: none"> ✎ De entrada. 1ª semana ✎ Formativa 2ª, 3ª y 4ª semana. ✎ Sumativa. 5ª y 6ª semana. 	Docente y alumnos	Declamación, narración y debate: Compilación de producciones.	<ul style="list-style-type: none"> * Socialización del sílabo * El enfoque comunicativo textual (ECT) * La expresión oral y sus diversas formas. * ECT: la poesía – poemas: definición, importancia, diferencias. * Lectura de poemas: Si tú me olvidas, Yo soy esa muchacha, Amor constante más allá de la muerte; Hagamos un trato; Ausencia; a Emma; Besos; Poema de la despedida; Piedra negra sobre una piedra blanca; Los heraldos negros, Masa; Si tú me olvidas; No te rindas; El huérfano y el sepulturero; Poema de Barnard, La niña de Guatemala; Versos sencillos; y Cinco sentidos tiene mujer el hombre que te ama. * Declamación y análisis de los poemas a través del debate. * ECT: La narración: definición, importancia y características. * Expresa tu mundo en la narración: El amigo leal, El corazón delator, El príncipe feliz; Calixto Garmendia; El ruiseñor y la rosa; La casa de Asterión y El torito de la piel brillante. * Lectura: “Ojos de mi perro siberiano”. Sustentación en un Panel. * Lectura y producción de acrósticos. * Los refranes del pueblo: sabiduría popular * Evidencia, revisión del portafolio y Evaluación. 	Estrategias de Enseñanza <ul style="list-style-type: none"> * Aproximación a la realidad. * Búsqueda, organización y selección de información. * Por descubrimiento. * De problematización * De trabajo colaborativo * Comprensión y producción de textos * Estrategias de Aprendizaje * De ensayo. * De organización. * Control de la comprensión. * De planificación * Regulación, dirección y supervisión. * De autoevaluación * De apoyo * Otros 	Forma individual y grupal.

II

NOMBRE: "Leo y escribo sobre mi mundo"
(11/05/15 hasta 19/06/15)

D. PEDAGÓGICA PROFESIONAL:

2.1.1. Demuestra dominio oral y escrito en lengua castellana, generando interacciones y procesos pedagógicos a través de la lectura y producción de textos.

♣ Produce en forma coherente textos orales y escritos, aplicando diversas estrategias y una correcta ortografía.

♣ Diserta haciendo buen uso de los recursos no verbales.

♣ Guía de observación.
♣ Lista de cotejo.
♣ Ficha de auto y coevaluación.
♣ Evaluación con ítems de opción múltiple.
♣ Ficha de producción de textos.
♣ Debate.
♣ Prueba objetiva.
♣ Análisis de producciones.

🦋 De entrada.
1ª semana

🦋 Formativa
2ª, 3ª y 4ª semana.

🦋 Sumativa.
5ª y 6ª semana.

Docente y alumnos

Textos argumentativos y disertación de discursos.

- ♣ Las frases célebres (libros y en la calle). Exposición
- ♣ Los mapas conceptuales
- ♣ Lectura de textos argumentativos. Cuestionarios de comprensión.
- ♣ Lectura y análisis de textos argumentativos: La literatura y la vida; El genio creador; La cultura de la excusa; Apología a Sócrates; Lenguaje correcto e incorrecto; Para qué sirven las emociones.
- ♣ Producción de textos escritos a partir del calendario comunal. Argumentativo – crítico. (costumbres, arte, etc.)
- ♣ Exposición oral a través de una conferencia de sus producciones.
- ♣ Los textos informativos: avisos: interculturalidad en Bagua.
- ♣ El discurso: definición, estructura y disertación o lectura de textos apodícticos de diversos personajes.
- ♣ Los sustantivos: definición, clases (propios – comunes, etc.)
- ♣ Práctica de sustantivos en textos regionales.
- ♣ **Evidencia, revisión del portafolio y Evaluación.**

Estrategias de Enseñanza

- ♣ Aproximación a la realidad.
- ♣ Búsqueda, organización y selección de información.
- ♣ Por descubrimiento.
- ♣ De problematización
- ♣ De trabajo colaborativo
- ♣ Comprensión y producción de textos
- ♣ Estrategias de Aprendizaje
- ♣ De ensayo.
- ♣ De organización.
- ♣ Control de la comprensión.

De planificación

- ♣ Regulación, dirección y supervisión.
- ♣ De autoevaluación
- ♣ De apoyo
- ♣ Otros

Forma individual y grupal.

III

NOMBRE: “conociendo conceptos claves para hablar y escribir”
(22/06/15 hasta 31/07/15)

D. SOCIO COMUNITARIA

3.1.1. Promueve espacios de participación activa, armónica, constructiva, crítica y reflexiva dentro de la institución y la comunidad.

- ♣ Produce diversos textos escritos y los compila.
- ♣ Difunde los textos elaborados a la comunidad mediante trípticos u otros medios.

- ♣ Guía de observación.
- ♣ Lista de cotejo.
- ♣ Ficha de auto y coevaluación.
- ♣ Evaluación con ítems de opción múltiple.
- ♣ Ficha de producción de textos.
- ♣ Debate.
- ♣ Prueba objetiva.
- ♣ Análisis de producciones.

✂ De entrada.
1ª semana
✂ Formativa
2ª, 3ª y 4ª semana.
✂ Sumativa.
5ª y 6ª semana.

Docente y alumnos

Prácticas calificadas. Compilación general de producciones, revisión y publicación.

- ♣ El verbo: definición y clases.
- ♣ Reconocimiento en los textos narrativos
- ♣ Conjugación verbal.
- ♣ Signos de puntuación. Uso de la coma y el punto en los textos poéticos.
- ♣ Producción libre de textos usando signos de puntuación.
- ♣ Corte de palabras.
- ♣ Los pronombres: definición y clases.
- ♣ Práctica. Reconocimiento de pronombres en textos argumentativos– producción.
- ♣ Control de lectura de obra literaria sobre los sueños: “El alquimista”
- ♣ Sustentación de obra literaria
- ♣ Manejo apropiado de las aguas o la deforestación.
- ♣ **Evidencia, revisión del portafolio y Evaluación.**

Estrategias de Enseñanza

- ♣ Aproximación a la realidad.
- ♣ Búsqueda, organización y selección de información.
- ♣ Por descubrimiento.
- ♣ De problematización
- ♣ De trabajo colaborativo
- ♣ Comprensión y producción de textos
- ♣ Estrategias de Aprendizaje
- ♣ De ensayo.
- ♣ De organización.
- ♣ Control de la comprensión.
- ♣ **De planificación**
- ♣ Regulación, dirección y supervisión.
- ♣ De autoevaluación
- ♣ De apoyo
- ♣ Otros

Forma individual y grupal.

TEMA TRANSVERSAL: “La educación ambiental para el desarrollo sostenible de Bagua - Condorcanqui”

IV. FUENTES DE INFORMACIÓN

- ANAMEIBIC. (2011) I Congreso Internacional y IX Nacional de Educación Intercultural Bilingüe. "José María Arguedas" 2011. Cajamarca - Perú Propuesta pedagógica – documento de consulta. Recuperado de <http://www2.minedu.gob.pe/digeibir/articulos/PROPUESTA%20PEDAGOGICA%20EIB%20-%20EN%20CONSULTA.pdf> Recuperado de <http://nilavigil.files.wordpress.com/2011/05/i-congreso-internacional-y-ix-nacional-de-educac3b3n-intercultural-bilingc3bce.pdf>
- BUENASTAREAS.COM. (2011, 03). La Educación Intercultural Bilingüe y sus aportes a la Pedagogía Latinoamericana. Recuperado 03, 2011, de <http://www.buenastareas.com/ensayos/La-Educaci%C3%B3n-Intercultural-Biling%C3%BCe-y-Sus/1687320.html>
- CASSANY, D. (1994) **Enseñar Lengua**. Barcelona: Grao.
- Coedición latinoamericana (s.a) **cuentos de enredos y travesuras**. Ed. Huracán. Brasil.
- COLECTIVO DE AUTORES DEL GRUPO PEDAGOGÍA (1998). *Marco conceptual para la elaboración de una teoría pedagógica*. Cuba: Instituto Central de Ciencias Pedagógicas.
- Delors, Jacques (1996). *La educación encierra un tesoro*. UNESCO: París.
- DÍAZ M. J. (1998) **Aptitud Verbal** Lima – Perú: Abedul.
- ECHEVERRÍA, B, Isus, S y Sarasola, L. 2001. *Formación para el desarrollo de la profesionalidad*. Tesalónica, CEDEFOR.
- Educación Intercultural Bilingüe. <http://www.ujcm.edu.pe/web/postgrado/educaci%C3%B3n-intercultural-biling%C3%BCe>
- GÁLVEZ, V. J. (2001) **Métodos y técnicas de aprendizaje**. 4ta. Edic. – Perú.
- GATTI, C. y WIESSE, J. (1997): **Técnicas de lectura y redacción**. Lima: U. del Pacífico.
- GONZÁLEZ V, A.- PRYCREA. *Pensamiento reflexivo y creatividad*. Editorial Academia. La Habana, 1995.
- IIPE - UNESCO (s.a) *Educación en la diversidad. Experiencias y desafíos en la Educación Intercultural Bilingüe*. Recuperado de <http://www.educatolerancia.com/pdf/Educacion%20en%20la%20diversidad%20Experiencias%20y%20desafios%20en%20la%20educacion%20intercultural%20bilingue.pdf>
- LOZANO, A. S. (2005) **Los Senderos del Lenguaje** Trujillo Perú: 5ta edición.

- MENDOZA, A. (1988) **Manual de Fonética** Perú: editorial Omega.
- MINISTERIO DE EDUCACIÓN (2009) **Diseño Curricular Nacional**.
- MIRANDA E. L. (2003) **Manual de Gramática Castellana**. Lima: Universidad Ricardo Palma.
- OCÉANO (2004) **"Expresión oral"**, España, (s. e), Océano
- OREALC/UNESCO Santiago (2007). *Educación de calidad para todos: un asunto de derechos humanos. Documento de discusión sobre políticas educativas en el marco de la II Reunión Intergubernamental del Proyecto Regional de Educación para América Latina y el Caribe (EPT/PRELAC)*. Santiago de Chile, OREALC/UNESCO.
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA (2005) **Diccionario de la lengua española** Lima – Perú: Océano
- SÁNCHEZ L. D. (1998) **Cómo leer mejor** Perú: 2da Edición
- VALLADARES, R. O. (1993) **Acentuación y Tildación** Lima – Perú: Trilce.

www.nicolasordoñezo.tripod.com
www.academiaperuanadelalengua.org
www.rae.es
www.wikipedia.com
www.literatos.com
www.santillana.com.pe
www.corefo.com.pe
www.nicolasordoñezo.tripod.com
www.academiaperuanadelalengua.org
www.rae.es
www.juegosdepalabras.com
www.letrasperuanas.com
www.lenguaje.com
<http://www.slideshare.net/beggarza/la-comunicacion-no-verbal>
www.aulafacil.com
www.monografias.com

Tomaque, marzo del 2015.

PERCY CORONEL HOYOS
FORMADOR

		I. E. S. P. P. “CÉSAR ABRAHAM VALLEJO MENDOZA” – BAGUA – AMAZONAS – PERÚ		<i>Sesión de Aprendizaje</i> <i>Significativo</i>		EDUCADORES AL MÁXIMO <i>Rumbo a la acreditación</i>			
CM0708164									
DIMENSIONES			CRITERIO DE DESEMPEÑO		INDICADORES		DATOS GENERALES		
PERFIL DEL EGRESADO	PERSONAL		1.1.1 Demuestra capacidad de escucha, habla, escritura y búsqueda de consensos con tolerancia y espeto en diversos contextos comunicativos y produce textos sobre los problemas sociales de la comunidad.		Expresa sus ideas oralmente de manera clara y precisa. Plantea sus opiniones con criterio crítico - reflexivo.		SEMESTRE		III
	PROFESIONAL PEDAGÓGICA						FORMADOR		Percy Coronel Hoyos
							ÁREA		Desarr. De la Comunicación en Castellano
							SECCIÓN		Única
							CARRERA		Educación Inicial EIB
TURN0		Continuo							
FECHA	 /...../ 201...							
DURACIÓN		02 horas pedagógicas							
TEMA TRANSVERSAL			Educación Ambiental para el Desarrollo Sostenible de Bagua – Condorcanqui						
TÍTULO DE LA UNIDAD			“Analicemos los MCM y su implicancia en la educación”						
TÍTULO DEL SAS			Declamo y analizo mi intervención.						
PROMOVER EL DESARROLLO DE:					CONTENIDOS				
(x) Pensamiento analítico					M La poesía – poemas: definición, importancia, diferencias.				
(x) Pensamiento Crítico					M Declamación.				
(x) Pensamiento creativo					M Mi poema es el mejor				
() Solución de problemas					M Análisis de la intervención.				

VALORES Y ACTITUDES

VALORES	ACTITUDES
a. Libertad (x)	M Procura y reclama que las acciones de trabajo de índole académico y extra académico se realicen en un marco de libertad. M Demuestra autonomía en su accionar dentro y fuera del IESPP.
b. Tolerancia (x)	M Demuestra tolerancia ante situaciones controversiales que se presentan en eventos de carácter académico y no académico M Permite la participación en su grupo de los compañeros que son discriminados.
c. Respeto (x)	M Demuestra en todo momento respeto en el trato que tiene con sus pares, profesores y demás personas, en y fuera del IESPP.
d. Autoestima e Identidad ()	M Se valora así mismo y a los demás. M Reconoce y se empodera de del legado cultural local, regional y nacional. M Difunde las diferentes manifestaciones culturales de su cultura local, regional y nacional.
e. Humildad ()	M Se expresa y actúa con sencillez ante sus pares y profesores y con otras personas en y fuera del IESPP. M Acepta aportes y sugerencias de sus pares y profesores para mejorar su desempeño.
f. Honestidad ()	M Demuestra honradez en las diferentes acciones de carácter académico que realiza con sus pares y profesores, así como con otras personas de su entorno, tanto en el IESPP como fuera de él. M Elogia y felicita el mérito de las personas, cuando realmente considera que lo merecen. M Señala los errores en los que incurre de manera personal o grupal.
g. Responsabilidad (x)	M Es puntual en su asistencia a todo tipo de eventos y en el cumplimiento de tareas y compromisos contraídos. M Tiene especial cuidado cuando usa medios y materiales educativos. M Utiliza el tiempo de manera responsable. M Prioriza responsablemente las acciones a realizar.

MEDIOS Y MATERIALES

NO TIC	TIC
(x) Separatas () Concreto () Mapas () Libros () Revista () Periódico (x) Papel () Lámina () Plumones	(x) TV (x) Computadora () Software () A. virtual () Internet () DVD () Página Web () Televisión () Retroproyector () Aula virtual. () Blog ()

EVALUACIÓN

INDICADORES DE SESIÓN	PRODUCTO	TÉCNICA	INSTRUMENTO
M Deduce el tema específico, la idea central, conclusiones y la intención del autor en los textos poéticos. M Interpreta la intención del emisor, el sentido figurado, la ironía y falacias en los textos poemas que declama. M Usa los recursos verbales y no verbales al momento de analizar los poemas. M Pronuncia con precisión evitando las muletillas a las preguntas que se le plantea durante el análisis de las producciones poéticas. M Argumenta su posición crítica – reflexiva al momento de defender su composición.	Declamación Intervención oral	M Declamación M Debate – plenario M Análisis reflexivo	Guía de observación

ESTRATEGIAS, FASES Y ACTIVIDADES:

ESTRATEGIAS		FASES		PROCEDIMIENTOS	TIEMPO
() (x) () (x) ()	DE ENSEÑANZA Aproximación a la realidad. Búsqueda, organización y selección de información. Por descubrimiento. De problematización De trabajo colaborativo	INICIO	Motivación	<ul style="list-style-type: none"> Acciones previas al trabajo. (Control de asistencia, recomendaciones, etc.) El docente lee un poema: "cinco sentidos tiene mujer el hombre que te ama" Responden a las siguientes preguntas: <ul style="list-style-type: none"> ¿Cuál es su apreciación del texto leído? 	10
			Recuperación de saberes previos	<ul style="list-style-type: none"> Se pregunta a los estudiantes: <ul style="list-style-type: none"> ¿Qué tipo de texto es? ¿De qué trata? Extrae 05 palabras claves. ¿Cuáles son las diferencias entre poema y poesía? ¿Qué temas son más importantes para la poesía? 	10
			Conflicto cognitivo	<ul style="list-style-type: none"> ¿Qué es la declamación? ¿Qué es recitar? ¿Qué es un debate? ¿Por qué se diferencia un poema de otro? 	05
() (x) (x) () () () () ()	DE APRENDIZAJE De ensayo. De organización. Control de la comprensión. De planificación Regulación, dirección y supervisión. De autoevaluación. De apoyo efectivos. Otros	PROCESO	Procesamiento de la información.	<ul style="list-style-type: none"> El docente entrega un tríptico con poemas seleccionados denominado: "Leer para expresarme oralmente bien". Se elige un poema y una de las estudiantes da lectura. Se vierten algunas apreciaciones sobre la composición. 	65
			Aplicación de lo aprendido.	<ul style="list-style-type: none"> El docente invita a cada estudiante para declamar. Se hace llegar algunas sugerencias a cada una para mejorar, es decir se le hace una coevaluación (a partir de la filmación que se haga, si hubiera las condiciones.) 	
			Transferencia a situaciones nuevas	<ul style="list-style-type: none"> Se organiza para realizar un debate, con la técnica mi poema es el mejor. Se plantean razones convincentes para decir que es el mejor: puede ser sobre versos resaltantes, el tema, la relevancia del poema, su autor, etc. Se arriba a conclusiones. 	
		CIERRE	Evaluación	Responden a preguntas metacognitivas: ¿Qué aprendí hoy? ¿Cómo lo aprendí? ¿Para qué me sirve, su importancia, etc.? De manera oral.	10
			Extensión	Leer la obra literaria: "Los ojos de mi perro siberiano" o "El corazón delator"	

FUENTES DE INFORMACIÓN

MINISTERIO DE EDUCACIÓN (s.a) Formando niños y niñas bilingües interculturales. Recuperado de http://www.digeibir.gob.pe/sites/default/files/ITEM_02_FORMANDO_NINOS_ANDE.pdf

MINISTERIO DE EDUCACIÓN. (2012) Diseño Curricular Básico Nacional Experimental de EIB. Recuperado de http://www2.minedu.gob.pe/digesutp/formacioninicial/wp-descargas/2012/DCExp_Inicial_Primeria_EIB_2012_.pdf

UNICEF (2009) La Formación Inicial y la Capacitación de Docentes en Servicio para la Educación Intercultural Bilingüe en Bolivia, Ecuador y Perú. Recuperado de <http://www.digeibir.gob.pe/sites/default/files/docs/Formacion%20en%20baja.pdf>

LISTA DE COTEJO

I. E.: I. E. S. P. P. "CAVM"

ÁREA: Comunicación

LUGAR: Bagua

FECHA:/0...../15

CARR. PROF.: Educación Inicial EIB

CRITERIO DE DESEMPEÑO:

CONTENIDO: Declamación y debate de poemas

PRODUCTO: Selección y declamación de textos poéticos y su análisis

Nº	Apellidos y nombres	Indicadores			Interpreta la intención del emisor, el sentido figurado, la ironía y falacias en los textos poemas que declama.			Pronuncia con buen tono y timbre de voz evitando las muletillas a las preguntas que se le plantea durante el análisis de las producciones poéticas.			Usa el lenguaje no verbal constantemente y de acuerdo al tema expresado.			Argumenta su posición crítica – reflexiva al momento de defender su composición.			Evidencian preparación del tema. Lo ha memorizado.			Se expresan con propiedad, son coherentes, claras y precisas. Expresan vitalidad.			PUNTAJE FINAL	
		N	A/V	S	N	A/V	S	N	A/V	S	N	A/V	S	N	A/V	S	N	A/V	S	N	A/V	S		
1.																								
2.																								
3.																								
4.																								
5.																								
6.																								
7.																								
8.																								
9.																								
10.																								
11.																								

LEYENDA: NUNCA: 0

A VECES: 2.5

SIEMPRE: 3.3

GUÍA DE OBSERVACIÓN PARA EVALUAR LA EXPRESIÓN ORAL DE LOS ESTUDIANTES

OBJETIVO: Identificar los principales problemas que tienen las estudiantes del III ciclo en la expresión oral.

Estudiante:.....
 Semestre: Área:
 Nombre del docente:
 Nombre del observador:
 Fecha:.....

INDICADORES	CONCEPTOS			
	Logrado	Medianamente logrado	Poco logrado	No logrado
Escala	5	4	3	0
ASPECTO DEL CONTENIDO				
1. Pronunciación				
2. Usa léxico académico				
3. Sintaxis adecuada				
4. Maneja significados adecuados				
HABILIDAD DE COMPRENSIÓN				
1. Capacidad percibir sensorialmente				
2. Interpretar el mensaje				
3. Evaluar lo escuchado				
4. Responder al interlocutor				
HABILIDAD DE EXPRESIÓN				
1. Aspecto contextual (desplazamiento)				
2. Aspecto contextual (usa materiales de apoyo)				
3. Aspecto expresivo (gestos, postura)				
4. Aspecto interno (organización del tiempo)				
5. Aspecto de participación (da oportunidad para retroalimentación)				
ACTIVIDADES PARA MEJORAR				
1. Voz (proyección y modulación)				
2. Uso de muletillas				
3. Manejo del grupo (atención del grupo)				
4. Imagen (tiene buena presencia)				

CINCO SENTIDOS TIENE, MUJER, EL HOMBRE

QUE TE AMA (Darío)

Ayer mis labios paladeaban gloria,
degustaban las mieles de tu boca,
hoy son amargos los tragos que me tocan
dolorosas hieles son las que tengo en mi copa.

Ya no está tu piel ni el terciopelo,
y la textura de tu piel mis manos extrañan
que difícil es acariciar el aire,
que complejo es abrazar tu sombra,
sobre todo si no estás.

Trato de escuchar tu voz en este cuarto
y la canción que susurrabas en mi oído
y solo escucho la nada misma
y un estrepitoso silencio

enmudeciendo también este corazón mío.

Y es tan complicado mirar sin ver nada,
buscar tu luz cuando me quedo a oscuras,
que raro se siente mirar este vacío
donde alguna vez brillaba un arco iris,
ya ni tu perfume me queda de recuerdo

solo puedo oler tu ausencia
pues de aquellos bellos tiempos
el reloj se burla diciendo -Ya están lejos.

Cinco sentidos tiene, mujer el hombre que te ama,
y quizás muchos más el alma que te adora
pero quizás ninguno le quede a mi corazón
que te sigue extrañando a toda hora.

CINCO SENTIDOS TIENE, MUJER, EL HOMBRE

QUE TE AMA (Darío)

Ayer mis labios paladeaban gloria,
degustaban las mieles de tu boca,
hoy son amargos los tragos que me tocan
dolorosas hieles son las que tengo en mi copa.

Ya no está tu piel ni el terciopelo,
y la textura de tu piel mis manos extrañan
que difícil es acariciar el aire,
que complejo es abrazar tu sombra,
sobre todo si no estás.

Trato de escuchar tu voz en este cuarto
y la canción que susurrabas en mi oído
y solo escucho la nada misma
y un estrepitoso silencio

enmudeciendo también este corazón mío.

Y es tan complicado mirar sin ver nada,
buscar tu luz cuando me quedo a oscuras,
que raro se siente mirar este vacío
donde alguna vez brillaba un arco iris,
ya ni tu perfume me queda de recuerdo

solo puedo oler tu ausencia
pues de aquellos bellos tiempos
el reloj se burla diciendo -Ya están lejos.

Cinco sentidos tiene, mujer el hombre que te ama,
y quizás muchos más el alma que te adora
pero quizás ninguno le quede a mi corazón
que te sigue extrañando a toda hora.

CINCO SENTIDOS TIENE, MUJER, EL HOMBRE

QUE TE AMA (Darío)

Ayer mis labios paladeaban gloria,
degustaban las mieles de tu boca,
hoy son amargos los tragos que me tocan
dolorosas hieles son las que tengo en mi copa.

Ya no está tu piel ni el terciopelo,
y la textura de tu piel mis manos extrañan
que difícil es acariciar el aire,
que complejo es abrazar tu sombra,
sobre todo si no estás.

Trato de escuchar tu voz en este cuarto
y la canción que susurrabas en mi oído
y solo escucho la nada misma
y un estrepitoso silencio

enmudeciendo también este corazón mío.

Y es tan complicado mirar sin ver nada,
buscar tu luz cuando me quedo a oscuras,
que raro se siente mirar este vacío
donde alguna vez brillaba un arco iris,
ya ni tu perfume me queda de recuerdo

solo puedo oler tu ausencia
pues de aquellos bellos tiempos
el reloj se burla diciendo -Ya están lejos.

Cinco sentidos tiene, mujer el hombre que te ama,
y quizás muchos más el alma que te adora
pero quizás ninguno le quede a mi corazón
que te sigue extrañando a toda hora.

CINCO SENTIDOS TIENE, MUJER, EL HOMBRE

QUE TE AMA (Darío)

Ayer mis labios paladeaban gloria,
degustaban las mieles de tu boca,
hoy son amargos los tragos que me tocan
dolorosas hieles son las que tengo en mi copa.

Ya no está tu piel ni el terciopelo,
y la textura de tu piel mis manos extrañan
que difícil es acariciar el aire,
que complejo es abrazar tu sombra,
sobre todo si no estás.

Trato de escuchar tu voz en este cuarto
y la canción que susurrabas en mi oído
y solo escucho la nada misma
y un estrepitoso silencio

enmudeciendo también este corazón mío.

Y es tan complicado mirar sin ver nada,
buscar tu luz cuando me quedo a oscuras,
que raro se siente mirar este vacío
donde alguna vez brillaba un arco iris,
ya ni tu perfume me queda de recuerdo

solo puedo oler tu ausencia
pues de aquellos bellos tiempos
el reloj se burla diciendo -Ya están lejos.

Cinco sentidos tiene, mujer el hombre que te ama,
y quizás muchos más el alma que te adora
pero quizás ninguno le quede a mi corazón
que te sigue extrañando a toda hora.

Poema de Barnard

Si piensas que estás vencido, lo estás
si piensas que no te atreves, no lo haces.
Si piensas que te gustaría ganar, pero no puedes,
Es casi fijo que no lo harás.
Si piensas que perderás, ya has perdido.
Porque en el mundo encontrarás que el éxito comienza
con la voluntad del hombre:
Todo está en el estado de ánimo de la mente.
Porque muchas carreras se han perdido antes de haber corrido.
Y muchos cobardes han fracasado
antes de haber empezado su trabajo.
Piensa en grande y tus hechos crecerán.
Piensa en pequeño y quedarás atrás.
Piensa que puedes y podrás: todo está en el estado mental.
Si piensas que estás aventajado, lo estás.
Tienes que pensar duro para elevarte.
tienes que estar seguro de tí mismo
Antes que puedas ganar un premio.
La batalla más fuerte o el más ligero.
pero tarde o temprano,
El hombre que gana es aquel que cree poder.

La niña de Guatemala

José Martí

Quiero, a la sombra de un ala,
contar este cuento en flor;
la niña de Guatemala,
la que se murió de amor.
Eran de lirios los ramos,
y las orlas de reseda
y de jazmín; la enterramos
en una caja de seda. . .
Ella dio al desmemorizado
una almohadilla de dolor:
él volvió, volvió casado:
ella se murió de amor.
Iban cargándola en andas
obispos y embajadores:
detrás iba el pueblo en tandas,
todo cargado de flores. . .

Ella, por volverlo a ver,
salló a verlo al mirador:



Versos sencillos

“Si me gusta tu ortografía,
es porque me sugiere que
sabes poner las cosas en su
lugar, que puedo confiar en
ti porque quien respeta
hasta la forma correcta de
escribir una palabra, seguro
sabrá respetar cosas más
importantes en la vida”

— ¿Ayer lleva "h"?
— No.
— ¿Y hoy?
— Sí.
— ¡Cómo cambian
las cosas de un
día para otro!

él volvió con su mujer:
ella se murió de amor.
Como de bronce candente
al beso de despedida
era su frente ¡la frente
que más he amado en mi vida!
Se entró de tarde en el río,
la sacó muerta el doctor:
dicen que murió de frío:
yo sé que murió de amor.
Allí, en la bóveda helada
la pusieron en dos bancos:
besé su mano afilada,
Callado, al obscurecer,
me llamó el enterrador,
¡nunca más he vuelto a ver
a la que murió de amor!

Yo soy un hombre sincero
de donde crece la palma,
y antes de morirme quiero
echar mis versos del alma.

Yo vengo de todas partes,
y hacia todas partes voy:
arte soy entre las artes;
en los montes, monte soy.

Yo sé los nombres extraños
de las hierbas y las flores,
y de mortales engaños
y de sublimes dolores.

Yo he visto en la noche oscura
llover sobre mi cabeza
los rayos de lumbre pura
de la divina belleza.

Alas nacer ví en los hombros
de las mujeres hermosas:
y salir de los escombros
volando las mariposas.

He visto vivir a un hombre
con el puñal al costado,
sin decir jamás el nombre
de aquella que lo ha matado.

Rápido como un reflejo,
dos veces ví el alma, dos:
cuando murió el pobre viejo,
cuando ella me dijo adiós.

Temblé una vez, en la reja,
a la entrada de la viña,
cuando la bárbara abeja
picó en la frente a mi niña.

Gocé una vez de tal suerte
que gocé cual nunca: cuando
la sentencia de mi muerte
leyó el alcalde llorando.

Olgo un suspiro a través
de las tierras y del mar,
y no es un suspiro, es
que mi hijo va a despertar.

Si dicen que del joyero
tome la joya mejor,
tomo a un amigo sincero
y pongo a un lado el amor.

Yo he visto al águila herida
volar al azul sereno
y morir en su guarida
la víbora del veneno.

José Martí

IESPP "CAVM" - B

Teléfono: 970 078 389
Correo electrónico: perch36@hotmail.com

IESPP "CAVM" - B



“Leer para expresarme
oralmente bien”



Carr. Prof.: Educación Inicial EIB - III

Prof.: Percy Coronel Hoyos

Área: Desarrollo de la
Comunicación en Castellano III

DECLAMAR: UN
RETO, UNA
POSIBILIDAD...



El huérfano y el sepulturero

Leer para no callar nunca...

La gente entraba y salía
sorda a voz penitente
de aquel despojo doliente
que en nombre de Dios pedía.

¡Pobre niño! en su orfandad
al ver que nadie daba
y la noche se acercaba
con su densa oscuridad,
empezó con ansiedad
a recoger unas flores
que por estar sin colores
fueron al suelo tiradas
por manos de unos señores.
Después que un ramo formó
con varias flores del suelo
le dio las gracias al cielo
y en el cementerio entró.

Estaba muerto de frío
El huérfano que aquel día
en los portones pedía
del cementerio sombrío
¡Pobrecito! entre el gentío
mientras su mano alargaba
con voz trémula exclamaba:
una limosna señores
es para un ramo de flores
para quien tanto me amaba!

El pobre también quería
en su nostalgia infinita
entrar a la Chacarita
y adornar de cualquier modo
la tumba llena de lodo
de su pobre madreclita.

Juan M. Pombo

Muy pronto el niño llegó
con el ramo que oprimía
al lugar donde sabía
que se encontraba la fosa
de su madre cariñosa
que el sueño eterno dormía.

Pero todo había cambiado
quizás de algún potentado.
Y el niño desesperado
por el cambio que encontró
llorando le preguntó
a un viejo sepulturero
dígame señor, ligero
¿Quién a mi madre llevó?
y el viejo sepulturero
al niño triste le dijo:

Leer te hace libre...

No me hagas preguntas hijo,
que hacerte llorar no quiero.
los ricos están primero
por eso el lugar les damos,
mal hacemos si lloramos
por una simple pavadá
los pobres no somos nada
y hasta en la muerte estorbamos.

*Buen lector,
buen orador
y gran profesor*

Programa de lectura de lectura de textos literarios... "Leer para expresarme oralmente bien"

Si tú me olvidas

*Distinguida estudiante:
si lees constantemente,
siempre tendrás municio-
nes para ir a un combate
de ideas. Serán tus ali-
das, cada vez que lo
necesites, y tú, todavía
más porque eres la que
se encarga de enseñar y
sentar las bases del
aprendizaje de una len-
gua y a través de ella la
cultura. Lee y te expresa-
rás sin temor...*

Si de pronto /me olvidas
no me busques,
que ya te habré olvidado.

Si consideras largo y loco
el viento de banderas
que pasa por mi vida
y te decides
a dejarme a la orilla
del corazón en que tengo raíces,
piensa
que en ese día,
a esa hora
levantaré los brazos
y saldrán mis raíces
a buscar otra tierra.

Si no sabes la diferencia entre
VES y VEZ
es porque siempre
ves televisión y
rara **VEZ** abres un libro.

¿ahora si lo **ves**?
¿o lo repito otra **VEZ**?

Pablo Neruda
Quiero que sepas
una cosa.

Tú sabes cómo es esto:
si miro
la luna de cristal, la rama roja
del lento otoño en mi ventana,
si toco junto al fuego
la impalpable ceniza
o el arrugado cuerpo de la leña,
todo me lleva a ti,
como si todo lo que existe,
aromas, luz, metales,
fueran pequeños barcos que navegan
hacia las islas tuyas que me aguardan.

Ahora bien,
si poco a poco dejas de quererme
dejaré de quererte poco a poco.



Pero
si cada día,
cada hora
sientes que a mí estás destinada
con dulzura implacable.
Si cada día sube
una flor a tus labios a buscarme,
ay amor mío, ay mía,
en mí todo ese fuego se repite,
en mí nada se apaga ni se olvida,
mi amor se nutre de tu amor, amada,
y mientras vivas estará en tus brazos
sin salir de los míos.

No te rindas...

Leer para marcar diferencia...

Atisba tu futuro estudiando
con ajeteo y dedicación,
esgrime tu pluma en la mano
para no dejarte aturdir.

Joven amigo, joven jaeno
la holgazanería no debe reinar.
ni mendrugo desees ser
sé efusivo y lucha con ahínco,
verás que vas a triunfar
¡deja de ser infimo!

Con tu estola y tu gabán,
erguido, malévolo y triste
en tranvía el mundo has de rodar,
sin saber la metamorfosis
que te ha de tocar.

Sé ostensible a los problemas
exhausto y lleno de amor,
que éste no te dejará extenuar
Y no serás un incordio, ni un fastidio más.

¡Ay! metamorfosis para dura
que has de soportar,
en la sociedad que te desenvuelves;
no vale dejar de estudiar...
Sabiendo que con ello vas a triunfar...

Perchy

Idilio muerto

Qué estará haciendo esta hora
mi andina y dulce Rita de junco y capulí;
ahora que me asfixia Bizancio,
y que dormita la sangre,
como flojo coñac, dentro de mí.

Dónde estarán sus manos que en actitud contrita
planchaban en las tardes blancuras por venir;
ahora, en esta lluvia que me quita las ganas de vivir.

Qué será de su falda de franela; de sus afanes; de su andar;
de su sabor a cañas de mayo del lugar.

Ha de estarse a la puerta mirando algún celaje,
y al fin dirá temblando: "¡Qué frío hay... Jesús!"
Y llorará en las tejas un pájaro salvaje.

C. Vallejo

*Lee y gana
los manifiestos
de los textos*

IESPP "CAVM" - B

SESIÓN DE APRENDIZAJE

Aprendizaje Esperado:

Escuchen y expresen oral y coherentemente sus ideas en sobre los poemas leídos.

Indicadores de desempeño:

- ☞ Escucha con atención a los actores en el recital.
- ☞ Expresa oralmente sus ideas de manera coherente al momento de discernir el contenido de su poema.

Tema: La poesía

Fecha: / /

Área: Desarrollo de la Comunicación en Castellano

Ciclo: III

Profesor: Percy Coronel Hoyos

SECUENCIA METODOLÓGICA:

MOMENTOS Y PROCESOS PEDAGÓGICOS	ACTIVIDADES / ESTRATEGIAS	RECURSOS	TPO
INICIO PROBLEMATIZACIÓN: MOTIVACIÓN RECUPERACIÓN DE SABERES PREVIOS CONFLICTO COGNITIVO	<ul style="list-style-type: none"> ☞ Acciones previas (avisos, orientaciones, control de asistencia, etc.) ☞ El docente entrega tarjetas con la Rima XXI de Bécquer. ☞ Se solicita que unas chicas de manera voluntaria lean el texto, para ir viendo su nivel de vocalización. <ul style="list-style-type: none"> ☞ ¿Qué palabras resalta en el texto poético? ☞ ¿Qué se dice sobre esas palabras? ☞ ¿Quién es el centro de imaginación? ☞ ¿Qué es poesía y poema? ☞ ¿Será importante leer y escribir poesía? 	<p>Prueba objetiva.</p> <p>Tarjetas</p>	65
PROCESO ANÁLISIS DE FUNDAMENTOS: PROCESAMIENTO DE LA INFORMACIÓN HALLAZGOS	<ul style="list-style-type: none"> ☞ El docente entrega información denominada: "la poesía: el alma en la palabra". ☞ Toda el aula y de forma participativa se solicita que vayan explicando de acuerdo a su nivel de comprensión. ☞ El docente absuelve algunas dudas referentes al tema. ☞ Cada estudiante elige un poema al azar. ☞ El docente solicita que cada una recite. ☞ Por medio de preguntas y situaciones motivacionales se debate sobre los poemas con la técnica: "Mi poema es el mejor" ☞ El docente evalúa su nivel de expresión oral a través de una guía de observación. ☞ Se les encarga que cada una memorice un poema el de su agrado, para hacer un recital poético en la próxima sesión. ☞ Se arriba a conclusiones destacando la importancia de los discursos escolares en su práctica pedagógica. 	<p>Tarjetas textuales</p> <p>Ficha informativa</p> <p>Pizarra – plumones.</p>	100
SALIDA EVALUACIÓN METACOGNICIÓN	<ul style="list-style-type: none"> ☞ Los estudiantes reflexionan sobre los contenidos analizados y su utilidad personal y en su futura vida profesional. ☞ Los estudiantes resuelven la ficha de evaluación metacognitiva. ¿Qué aprendí hoy? ¿Para qué me sirve, su importancia, etc.? 	Ficha de metacognición	15

EVALUACIÓN

APRENDIZAJE ESPERADO	TÉCNICA	INSTRUMENTO
Escuchen y expresen oral y coherentemente sus ideas en sobre los poemas leídos.	Debate Plenario Exposición	Guía de observación

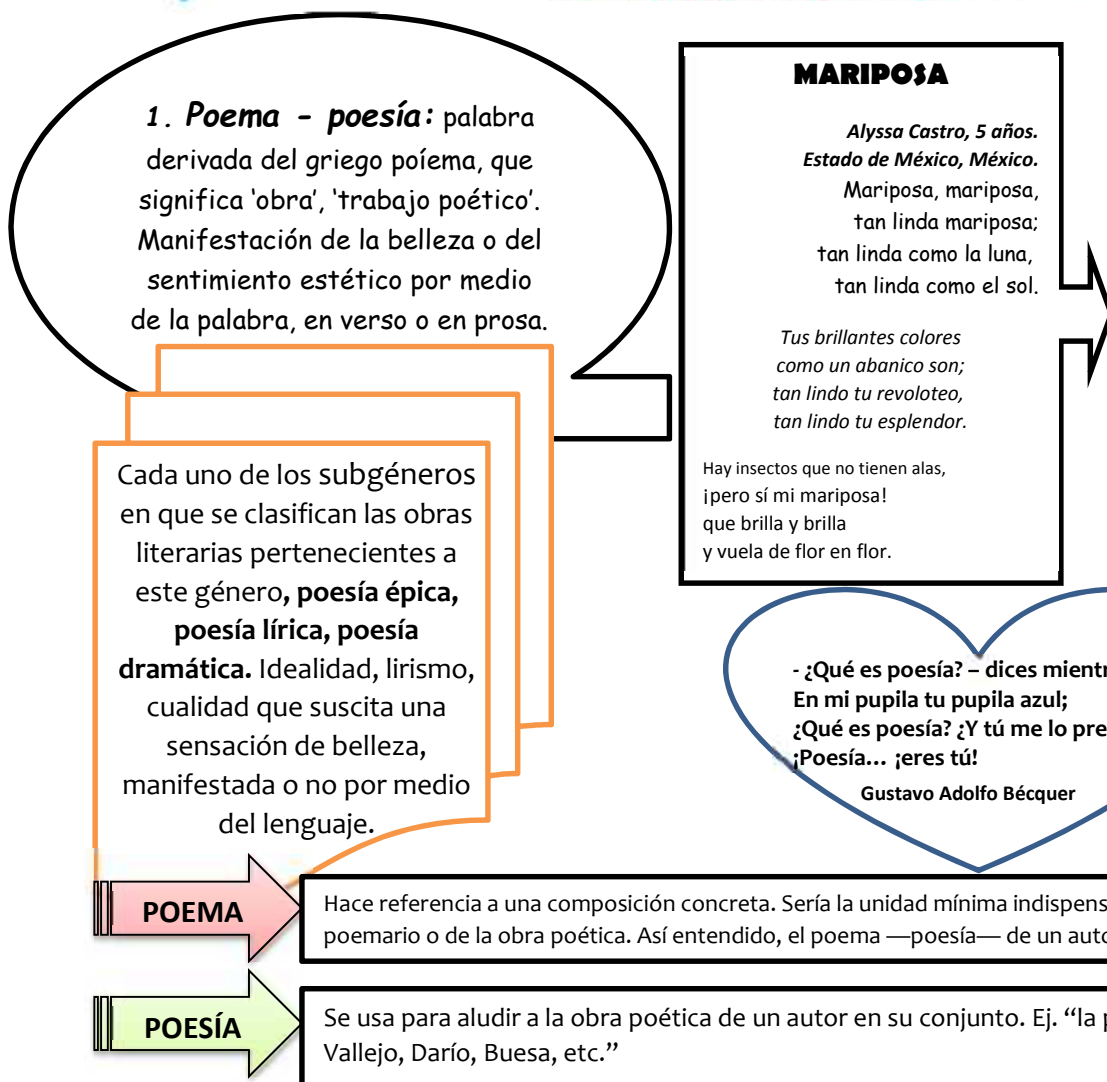
BIBLIOGRAFÍA

CASSANY, D. (1994). *Enseñar Lengua*. Barcelona: Grao.

MINISTERIO DE EDUCACIÓN (2010). *Diseño Curricular Básico Nacional*.

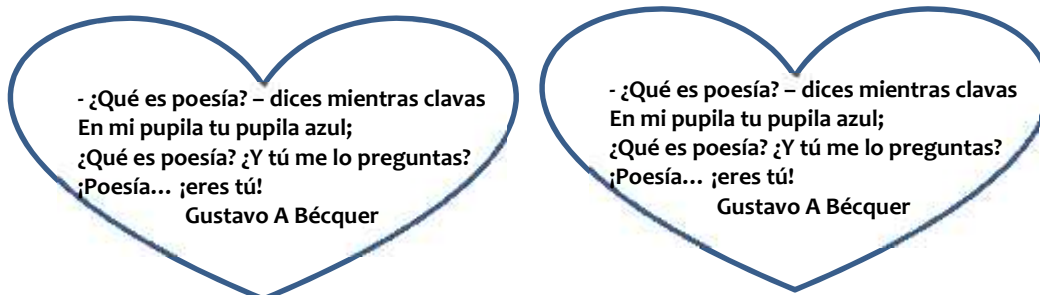
REAL ACADÉMIA ESPAÑOLA (2005). *Diccionario de la lengua española*. Lima – Perú: Océano

La poesía: el alma en la palabra



Actividades

1. **Elabora un glosario con los términos que desconoces su significado.**
2. **Lee los poemas y memorízalo uno para el recital.**
3. **¿A quién está dirigido?**
4. **¿Cuál es el tema del poema?**
5. **Elija cinco versos indispensables en el poema; justifique porqué.**
6. **Busque las razones para decir que su poema es el mejor.**



**- ¿Qué es poesía? – dices mientras clavas
En mi pupila tu pupila azul;
¿Qué es poesía? ¿Y tú me lo preguntas?
¡Poesía... ¡eres tú!**

Gustavo A Bécquer

**- ¿Qué es poesía? – dices mientras clavas
En mi pupila tu pupila azul;
¿Qué es poesía? ¿Y tú me lo preguntas?
¡Poesía... ¡eres tú!**

Gustavo A Bécquer

Si tú me olvidas

Pablo Neruda

Quiero que sepas
una cosa.

Tú sabes cómo es esto:
si miro
la luna de cristal, la rama roja
del lento otoño en mi ventana,
si toco
junto al fuego
la impalpable ceniza
o el arrugado cuerpo de la leña,
todo me lleva a ti,
como si todo lo que existe,
aromas, luz, metales,
fueran pequeños barcos que navegan
hacia las islas tuyas que me aguardan.

Ahora bien,
si poco a poco dejas de quererme
dejaré de quererte poco a poco.

Si de pronto
me olvidas
no me busques,
que ya te habré olvidado.

Si consideras largo y loco
el viento de banderas
que pasa por mi vida
y te decides
a dejarme a la orilla
del corazón en que tengo raíces,
piensa
que en ese día,
a esa hora
levantaré los brazos
y saldrán mis raíces
a buscar otra tierra.

Pero
si cada día,
cada hora
sientes que a mí estás destinada
con dulzura implacable.
Si cada día sube
una flor a tus labios a buscarme,
ay amor mío, ay mía,
en mí todo ese fuego se repite,
en mí nada se apaga ni se olvida,
mi amor se nutre de tu amor, amada,
y mientras vivas estará en tus brazos
sin salir de los míos.

Yo soy esa muchacha

Trinidad Mercader

Yo soy esa muchacha que ha besado la tierra
para posar los besos que le sobran.

Yo soy esa muchacha que desea callando
lo que se aleja siempre de su mano vacía.

Blanda pulpa jugosa para mecer el aire;
blando temblor intacto que una caricia anega.

Sedienta y absoluta,
muchacha que se besa la curva de sus hombros,
que se acaricia lenta, con dolida ternura.

Garganta donde canta la sagrada alegría,
donde los gritos crecen de plenitud ahogados.

Muchacha sola y firme que arrebatadamente
crece para sí misma su vegetal milagro,

cuando la tierra vuelca su prometida entrega
y una dulzura virgen va invadiendo los ramos.

Amor constante más allá de la muerte

Francisco de Quevedo

Cerrar podrá mis ojos la postrera
Sombra que me llevare el blanco día,
Y podrá desatar esta alma mía
Hora, a su afán ansioso lisonjera;

Mas no es de otra parte en la ribera
Dejará la memoria, en donde ardía:
Nadar sabe mi llama el agua fría,
Y perder el respeto a ley severa.

Alma, a quien todo un Dios prisión ha sido,
Venas, que humor a tanto fuego han dado,
Médulas, que han gloriosamente ardido,

Su cuerpo dejará, no su cuidado;
Serán ceniza, mas tendrá sentido;
Polvo serán, mas polvo enamorado.

Hagamos un trato

Mario Benedetti

Compañera
usted sabe
puede contar
conmigo
no hasta dos
o hasta diez
sino contar
conmigo

si alguna vez
advierte
que la miro a los ojos
y una veta de amor
reconoce en los míos
no alerte sus fusiles
ni piense qué delirio
a pesar de la veta
o tal vez porque existe
usted puede contar
conmigo

si otras veces
me encuentra
huraño sin motivo
no piense qué flojera
igual puede contar
conmigo

pero hagamos un trato
yo quisiera contar
con usted

es tan lindo
saber que usted existe
uno se siente vivo
y cuando digo esto
quiero decir contar
aunque sea hasta dos
aunque sea hasta cinco
no ya para que acuda
presurosa en mi auxilio
sino para saber
a ciencia cierta
que usted sabe que puede
contar conmigo.

Ausencia

Gabriela Mistral

Se va de ti mi cuerpo gota a gota.
Se va mi cara en un óleo sordo;
se van mis manos en azogue suelto;
se van mis pies en dos tiempos de polvo.

¡Se te va todo, se nos va todo!

Se va mi voz, que te hacía campana
cerrada a cuanto no somos nosotros.
Se van mis gestos que se devanaban,
en lanzaderas, debajo tus ojos.
Y se te va la mirada que entrega,
cuando te mira, el enebro y el olmo.

Me voy de ti con tus mismos alientos:
como humedad de tu cuerpo evaporo.
Me voy de ti con vigilia y con sueño,
y en tu recuerdo más fiel ya me borro.
Y en tu memoria me vuelvo como esos
que no nacieron ni en llanos ni en sotos.

Sangre sería y me fuese en las palmas
de tu labor, y en tu boca de mosto.
Tu entraña fuese, y sería quemada
en marchas tuyas que nunca más oigo,
¡y en tu pasión que retumba en la noche
como demencia de mares solos!

¡Se nos va todo, se nos va todo!

A Emma

José Martí

No sientas que te falte
el don de hablar que te arrebató el cielo,
no necesita tu belleza esmalte
ni tu alma pura más extenso vuelo.

No mires, niña mía,
en tu mutismo fuente de dolores,
ni llores las palabras que te digan
ni las palabras que te faltan llores.

Si brillan en tu faz tan dulces ojos
que el alma enamorada se va en ellos,
no los nublen jamás tristes enojos,
que todas las mujeres de mis labios,
no son una mirada de tus ojos...

Besos

Gabriela Mistral

Hay besos que pronuncian por sí solos
la sentencia de amor condenatoria,
hay besos que se dan con la mirada
hay besos que se dan con la memoria.

Hay besos silenciosos, besos nobles
hay besos enigmáticos, sinceros
hay besos que se dan sólo las almas
hay besos por prohibidos, verdaderos.

Hay besos que calcinan y que hieren,
hay besos que arrebatan los sentidos,
hay besos misteriosos que han dejado
mil sueños errantes y perdidos.

Hay besos problemáticos que encierran
una clave que nadie ha descifrado,
hay besos que engendran la tragedia
cuantas rosas en broche han deshojado.

Hay besos perfumados, besos tibios
que palpitan en íntimos anhelos,
hay besos que en los labios dejan huellas
como un campo de sol entre dos hielos.

Hay besos que parecen azucenas
por sublimes, ingenuos y por puros,
hay besos traicioneros y cobardes,
hay besos maldecidos y perjuros.

Judas besa a Jesús y deja impresa
en su rostro de Dios, la felonía,
mientras la Magdalena con sus besos
fortifica piadosa su agonía.

Desde entonces en los besos palpita
el amor, la traición y los dolores,
en las bodas humanas se parecen
a la brisa que juega con las flores.

Hay besos que producen desvaríos
de amorosa pasión ardiente y loca,
tú los conoces bien son besos míos
inventados por mí, para tu boca.

Besos de llama que en rastro impreso
llevan los surcos de un amor vedado,
besos de tempestad, salvajes besos
que solo nuestros labios han probado.

¿Te acuerdas del primero...? Indefinible;
cubrió tu faz de cárdenos sonrojos
y en los espasmos de emoción terrible,
llenáronse de lágrimas tus ojos.

¿Te acuerdas que una tarde en loco exceso
te vi celoso imaginando agravios,
te suspendí en mis brazos... vibró un beso,
y qué viste después...? Sangre en mis labios.

Yo te enseñé a besar: los besos fríos
son de impasible corazón de roca,
yo te enseñé a besar con besos míos
inventados por mí, para tu boca.

Poema de la despedida

José Ángel Buesa

Te digo adiós, y acaso te quiero todavía.
Quizás no he de olvidarte, pero te digo adiós.
No sé si me quisiste... No sé si te quería...
O tal vez nos quisimos demasiado los dos.

Este cariño triste, y apasionado, y loco,
me lo sembré en el alma para quererte a ti.
No sé si te amé mucho... no sé si te amé poco;
pero sí sé que nunca volveré a amar así.

Me queda tu sonrisa dormida en mi recuerdo,
y el corazón me dice que no te olvidaré;
pero, al quedarme solo, sabiendo que te pierdo,
tal vez empiezo a amarte como jamás te amé.

Te digo adiós, y acaso, con esta despedida,
mi más hermoso sueño muere dentro de mí...

Pero te digo adiós, para toda la vida,
aunque toda la vida siga pensando en ti.

Piedra negra sobre una piedra blanca

César Abraham Vallejo Mendoza

Me moriré en París con aguacero,
un día del cual tengo ya el recuerdo.
Me moriré en París -y no me corro-
tal vez un jueves, como es hoy, de otoño.

Jueves será, porque hoy, jueves, que proso
estos versos, los húmeros me he puesto
a la mala y, jamás como hoy, me he vuelto,
con todo mi camino, a verme solo.

César Vallejo ha muerto, le pegaban
todos sin que él les haga nada;
le daban duro con un palo y duro

también con una soga; son testigos
los días jueves y los huesos húmeros,
la soledad, la lluvia y los caminos...

Los heraldos negros

César Abraham Vallejo Mendoza

Hay golpes en la vida, tan fuertes... ¡Yo no sé!
Golpes como del odio de Dios; como si ante ellos,
la resaca de todo lo sufrido
se empozara en el alma... ¡Yo no sé!

Son pocos; pero son... Abren zanjas oscuras
en el rostro más fiero y en el lomo más fuerte.
Serán tal vez los potros de bárbaros Atilas;
o lo heraldos negros que nos manda la Muerte.

Son las caídas hondas de los Cristos del alma,
de alguna fe adorable que el Destino blasfema.
Esos golpes sangrientos son las crepitaciones
de algún pan que en la puerta del horno se nos quema.

Y el hombre... Pobre... ¡pobre! Vuelve los ojos, como
cuando por sobre el hombro nos llama una palmada;
vuelve los ojos locos, y todo lo vivido
se empoza, como charco de culpa, en la mirada.

Hay golpes en la vida, tan fuertes... ¡Yo no sé!

Análisis de "Si tú me olvidas" de Pablo Neruda

QUIE/RO/ que/ se/pas/ = 5 sílabas
u/na/ co/sa./ = 4 sílabas

Tú/ sa/bes/ có/mo es/ es/to:/ = 7 sílabas

si/ mi/ro/ = 3 sílabas

la/ lu/na/ de/ cris/tal,/ la/ ra/ma/ ro/ja/ = 11 sílabas

del/ len/to o/to/ño en/ mi/ ven/ta/na,/ = 9 sílabas

si/ to/co/ = 3 sílabas

jun/to al/ fue/go/ = 4 sílabas

la im/pal/pa/ble/ ce/ni/za/ = 7 sílabas

o el/ a/rru/ga/do/ cuer/po/ de/ la/ le/ña,/ = 11 sílabas

to/do/ me/ lle/va a/ ti,/ = 7 sílabas (6 + 1)

co/mo/ si/ to/do/ lo/ que e/xis/te,/ = 9 sílabas

a/ro/mas,/ luz,/ me/ta/les,/ = 7 sílabas

fue/ran/ pe/que/ños/ bar/cos/ que/ na/ve/gan/ = 11 sílabas

ha/cia/ las/ is/las/ tu/yas/ que/ me a/guar/dan./ = 11 sílabas

A/ho/ra/ bien,/ = 5 sílabas (4 + 1)

si/ po/co a/ po/co/ de/jas/ de/ que/rer/me/ = 11 sílabas

de/ja/ré/ de/ que/rer/te/ po/co a/ po/co./ = 11 sílabas

Si/ de/ pron/to/ = 4 sílabas

me ol/vi/das/ = 3 sílabas

no/ me/ bus/ques,/ = 4 sílabas

que/ ya/ te ha/bré ol/vi/da/do./ = 7 sílabas

Si/ con/si/de/ras/ lar/go y/ lo/co/ = 9 sílabas

el/ vien/to/ de/ ban/de/ras/ = 7 sílabas

que/ pa/sa/ por/ mi/ vi/da/ = 7 sílabas

y/ te/ de/ci/des/ = 5 sílabas

a/ de/jar/me a/ la o/ri/lla/ = 7 sílabas

del/ co/ra/zón/ en/ que/ ten/go/ ra/i/ces,/ = 11 sílabas

pien/sa/ = 2 sílabas

que en/ e/se/ dí/a,/ = 5 sílabas

a e/sa ho/ra/ = 3 sílabas

le/van/ta/ré/ los/ bra/zos/ = 7 sílabas

y/ sal/drán/ mis/ ra/i/ces/ = 7 sílabas

a/ bus/car/ o/tra/ tie/rra./ = 7 sílabas

Pe/ro/ = 2 sílabas

si/ ca/da/ dí/a,/ = 5 sílabas

ca/da ho/ra/ = 3 sílabas

sien/tes/ que a/ mí es/tás/ des/ti/na/da/ = 9 sílabas

con/ dul/zu/ra im/pla/ca/ble./ = 7 sílabas

Si/ ca/da/ dí/a/ su/be/ = 7 sílabas

u/na/ flor/ a/ tus/ la/bios/ a/ bus/car/me,/ = 11 sílabas

ay/ a/mor/ mí/o, ay/ mí/a,/ = 7 sílabas

en/ mí/ to/do e/se/ fue/go/ se/ re/pi/te,/ = 11 sílabas

en/ mí/ na/da/ se a/pa/ga/ ni/ se ol/vi/da,/ = 11 sílabas

mi a/mor/ se/ nu/tre/ de/ tu a/mor,/ a/ma/da,/ = 11

sílabas

y/ mien/tras/ vi/vas/ es/ta/rá en/ tus/ bra/zos/ = 11

sílabas

sin/ sa/lir/ de/ los/ mí/os./ = 7 sílabas

Lee todo en: Análisis del poema Si tú me olvidas en
Poemas del Alma - Poemas del alma

<http://www.poemas-del-alma.com/metrica-pablo-neruda-si-tu-me-olvidas.html#ixzz3Y8xLH4FO>

Masa

César Abraham Vallejo Mendoza


Al fin de la batalla,
y muerto el combatiente, vino hacia él un hombre
y le dijo: "¡No mueras, te amo tanto!"
Pero el cadáver ¡ay! siguió muriendo.

Se le acercaron dos repitiéronle:
"¡No nos dejes! ¡Valor! ¡Vuelve a la vida!"
Pero el cadáver ¡ay! siguió muriendo.

Acudieron a él veinte, cien, mil, quinientos mil,
clamando "¡Tanto amor y no poder nada contra la muerte!"
Pero el cadáver ¡ay! siguió muriendo.

Le rodearon millones de individuos,
con un ruego común: "¡Quédate hermano!"
Pero el cadáver ¡ay! siguió muriendo.

Entonces, todos los hombres de la tierra
le rodearon; les vio el cadáver triste, emocionado;
incorporóse lentamente,
abrazó al primer hombre; echóse a andar...

 CM0708164		I. E. S. P. D. “ CÉSAR ABRAHAM VALLEJO MENDOZA ” – BAGUA – AMAZONAS – PERÚ		<i>Sesión de Aprendizaje</i> <i>Significativo</i>		EDUCADORES AL MÁXIMO <i>Rumbo a la acreditación</i>	
DIMENSIONES			CRITERIO DE DESEMPEÑO	INDICADORES	DATOS GENERALES		
PERFIL DEL EGRESADO	PERSONAL	1.1.1 Demuestra capacidad de escucha , habla, escritura y búsqueda de consensos con tolerancia y espeto en diversos contextos comunicativos y produce textos sobre los problemas sociales de la comunidad .	<i>Expresa sus ideas oralmente de manera clara y precisa.</i> <i>Plantea sus opiniones con criterio crítico - reflexivo.</i>	SEMESTRE	III		
	PROFESIONAL PEDAGÓGICA			FORMADOR	Percy Coronel Hoyos		
				ÁREA	Desarr. De la Comunicación en Castellano		
				SECCIÓN	Única		
	SOCIO – COMUNITARIA	CARRERAS		Educación Inicial EIB			
				TURNOS	Continuo		
				FECHA /...../ 201...		
				DURACIÓN	02 horas pedagógicas		
TEMA TRANSVERSAL			<i>Educación Ambiental para el Desarrollo Sostenible de Bagua – Condorcanqui</i>				
TÍTULO DE LA UNIDAD			<i>Fortaleciendo mis habilidades</i>				
TÍTULO DEL SAS			Leo y narro con propiedad usando recursos auxiliares				
PROMOVER EL DESARROLLO DE:				CONTENIDOS			
(x) Pensamiento analítico				M La narración			
(x) Pensamiento Crítico				M Elementos no lingüísticos de la expresión oral			
(x) Pensamiento creativo				M Escenificación de hechos resaltantes			
() Solución de problemas							

VALORES Y ACTITUDES

VALORES	ACTITUDES
a. Libertad (x)	M Procura y reclama que las acciones de trabajo de índole académico y extra académico se realicen en un marco de libertad. M Demuestra autonomía en su accionar dentro y fuera del IESPP.
b. Tolerancia (x)	M Demuestra tolerancia ante situaciones controversiales que se presentan en eventos de carácter académico y no académico M Permite la participación en su grupo de los compañeros que son discriminados.
c. Respeto (x)	M Demuestra en todo momento respeto en el trato que tiene con sus pares, profesores y demás personas, en y fuera del IESPP.
d. Autoestima e Identidad ()	M Se valora así mismo y a los demás. M Reconoce y se empodera de del legado cultural local, regional y nacional. M Difunde las diferentes manifestaciones culturales de su cultura local, regional y nacional.
e. Humildad ()	M Se expresa y actúa con sencillez ante sus pares y profesores y con otras personas en y fuera del IESPP. M Acepta aportes y sugerencias de sus pares y profesores para mejorar su desempeño.
f. Honestidad ()	M Demuestra honradez en las diferentes acciones de carácter académico que realiza con sus pares y profesores, así como con otras personas de su entorno, tanto en el IESPP como fuera de él. M Elogia y felicita el mérito de las personas, cuando realmente considera que lo merecen. M Señala los errores en los que incurre de manera personal o grupal.
g. Responsabilidad (x)	M Es puntual en su asistencia a todo tipo de eventos y en el cumplimiento de tareas y compromisos contraídos. M Tiene especial cuidado cuando usa medios y materiales educativos. M Utiliza el tiempo de manera responsable. M Prioriza responsablemente las acciones a realizar.

MEDIOS Y MATERIALES

NO TIC	TIC
(x) Separatas () Concreto () Mapas	(x) TV (x) Computadora () Software () A. virtual
() Libros () Revista () Periódico	() Internet () DVD () Página Web () Televisión
(x) Papel () Lámina () Plumones	() Retroproyector () Aula virtual. () Blog ()

EVALUACIÓN

INDICADORES DE SESIÓN	PRODUCTO	TÉCNICA	INSTRUMENTO
M Deduce el tema y hechos principales, la intención del autor en los textos que lee y escucha a través de la narración. M Pronuncia con buen tono y timbre de voz evitando las muletillas al momento que narra. M Usa el lenguaje no verbal constantemente y de acuerdo intencionalidad comunicativa. M Argumenta su posición crítica – reflexiva al momento de expresar sus opiniones sobre el cuento leído. M Dramatiza al momento de narrar usando adecuadamente las preposiciones y conjunciones y otros conectores. M Se expresan con propiedad, son coherentes, claras y precisas. Expresan vitalidad.	Narración Intervenciones orales	M Declamación M Narración – plenario M Análisis reflexivo	Lista de cotejo

ESTRATEGIAS, FASES Y ACTIVIDADES:

ESTRATEGIAS		FASES		PROCEDIMIENTOS	TIEMPO
() (x) () (x) ()	DE ENSEÑANZA Aproximación a la realidad. Búsqueda, organización y selección de información. Por descubrimiento. De problematización De trabajo colaborativo	INICIO	Motivación	<ul style="list-style-type: none">Acciones previas al trabajo. (Control de asistencia, recomendaciones, etc.)El docente pregunta<ul style="list-style-type: none">¿Cuál es la diferencia entre narrar y declamar?¿Es importante narrar?	10
			Recuperación de saberes previos	<ul style="list-style-type: none">Se pregunta a las estudiantes:<ul style="list-style-type: none">¿Qué tipo de texto leemos más?¿Por qué leer cuentos?¿Qué es narrar?¿Qué elementos no lingüísticos se necesita para narrar?	10
			Conflicto cognitivo	<ul style="list-style-type: none">¿Te gusta narrar?¿Cómo narrar para niños?¿Se puede dramatizar mientras narras?	05
() (x) (x) () () () (x) () () ()	DE APRENDIZAJE De ensayo. De organización. Control de la comprensión. De planificación Regulación, dirección y supervisión. De autoevaluación. De apoyo efectivas. Otros	PROCESO	Procesamiento de la información. Aplicación de lo aprendido. Transferencia a situaciones nuevas	<ul style="list-style-type: none">El docente entrega una ficha con información de los recursos lingüísticos y no lingüísticos dentro del discurso y narración.Cada una de las estudiantes leen un epígrafe y lo explican.Se arriba a conclusiones de la importancia de los recursos auxiliares de expresión y comprensión oral.El docente entrega a cada estudiante un cuento para leerlo “El corazón delator” de Edgar Allan Poe.Se hace una lectura verbal y coral.El docente lee para ellas y muestra una forma dinámica de narrar y leer para niños.Resuelven las actividades: vocabulario, elabora oraciones, busca sinónimos y antónimos.Cada estudiante debe elegir la parte del cuento y dramatizarlo para el resto.Se arriba a conclusiones.	65
			CIERRE	Evaluación	<ul style="list-style-type: none">Responden a preguntas metacognitivas: ¿Qué aprendí hoy? ¿Cómo lo aprendí? ¿Para qué me sirve, su importancia, etc.? De manera oral.
			Extensión	<ul style="list-style-type: none">Leer el cuento otra vez más para o “El corazón delator”	

FUENTES DE INFORMACIÓN

MINISTERIO DE EDUCACIÓN (s.a) Formando niños y niñas bilingües interculturales. Recuperado de http://www.digeibir.gob.pe/sites/default/files/ITEM_02_FORMANDO_NINOS_ANDE.pdf

MINISTERIO DE EDUCACIÓN. (2012) Diseño Curricular Básico Nacional Experimental de EIB. Recuperado de http://www2.minedu.gob.pe/digesutp/formacioninicial/wp-descargas/2012/DCExp_Inicial_Primaria_EIB_2012_.pdf

UNICEF (2009) La Formación Inicial y la Capacitación de Docentes en Servicio para la Educación Intercultural Bilingüe en Bolivia, Ecuador y Perú. Recuperado de <http://www.digeibir.gob.pe/sites/default/files/docs/Formacion%20en%20baja.pdf>

PERCY CORONEL HOYOS

Vº Bº DEL JEFE DE ÁREA

Vº Bº OBSERVADOR

LISTA DE COTEJO

I. E.: I. E. S. P. P. "CAVM"

ÁREA: Comunicación

LUGAR: Bagua

FECHA:/0...../15

CARR. PROF.: Educación Inicial EIB

CRITERIO DE DESEMPEÑO: 1.1.1 Demuestra capacidad de escucha, habla, escritura y búsqueda de consensos con tolerancia y espeto en diversos contextos comunicativos y produce textos sobre los problemas sociales de la comunidad.

CONTENIDO: los recursos auxiliares de la expresión oral y la narración.

PRODUCTO: narra dramatizando un fragmento del cuento.

Nº	Apellidos y nombres	Indicadores			Deduce el tema y hechos principales, la intención del autor en los textos que lee y escucha a través de la narración.			Pronuncia con buen tono y timbre de voz evitando las muletillas al momento que narra.			Usa el lenguaje no verbal constantemente y de acuerdo intencionalidad comunicativa.			Argumenta su posición crítica – reflexiva al momento de expresar sus opiniones sobre el cuento leído.			Dramatiza al momento de narrar usando adecuadamente las preposiciones y conjunciones y otros conectores.			Se expresan con propiedad, son coherentes, claras y precisas. Expresan vitalidad.			PUNTAJE FINAL
		N	A/V	S	N	A	S	N	A/V	S	N	A	S	N	A/V	S	N	A/V	S	N	A/V	S	
1.	CELIS TUMUSH, Yulmi																						
2.	CUMBIA WEEJIN, Silvia																						
3.	CUMPI CHAMIK, Agustina																						
4.	DÍAZ LÓPEZ, Blanca Aracely																						
5.	LEO HUAYÁN, Ethel Fabiola																						
6.	ROQUE MORALES, Esterlita																						
7.	SÁNCHEZ HERNÁNDEZ, Mary																						
8.	TORO SÁNCHEZ, Aracely																						
9.	YAGKUG PACUNDA, Naira Judith																						
10.																							

LEYENDA: NUNCA: 0

A VECES: 2.5

SIEMPRE: 3.3

Los recursos lingüísticos y no lingüísticos presentes en la expresión oral

1. CARACTERÍSTICAS DE LA VOZ

- El tono: suave, duro, dulce, seco, autoritario, etc.
- La altura: grado entre agudo y grave. El primero suele asociarse con un estado de agitación o alteración, el segundo con climas de mesura y afecto.
- El ritmo: la velocidad con la que nos expresamos.
- El volumen: con él demostramos si permanecemos tranquilos y controlados o hemos perdido la serenidad.
- Evitar la monotonía: La inflexión inadecuada al comenzar o terminar una frase.

2. GIROS DE LA EXPRESIVOS EN EL DISCURSO

2.1. Importancia de hablar bien

- Es tener buena dicción. (Manera de hablar o escribir, considerada como buena o mala únicamente por el empleo acertado o desacertado de las palabras y construcciones.)
- En empresas, en educación, en política; tener estos errores e imperdonable.
- Usar bien sílabas tónicas y átonas.
- No suprimir ni agregar letras.
- Confundir significados.
- Para superar estas faltas - práctica constante.

2.2. Lectura en voz alta - mejorar dicción

- Leer en voz alta no es sinónimo de buena dicción.
- Leer a medias es tan estéril.
- Escoge un párrafo hermoso y lee con un caramelo en la boca.
- Recomendaciones
- Seguir a los signos de puntuación. / Acentuar los silencios. / Ejercitarse en el ritmo. / Narración, poesía, y teatro. / Elevar el tono en palabras o frases.

2.3. Tono y timbre de la voz

- Son atributos de la voz que se educa o modifica.
- Hace una conversación, discurso o exposición atractiva.
- Se debe usar de la mejor manera posible.
- Se trata que al hablar se module la voz. Ej.
 Yo no voy a ir a la fiesta. **Negando.**
 ¿Yo no voy a ir a la fiesta? **Preguntando.**
 ¡Yo no voy a ir a la fiesta! **Imperativa.**

2.4. La ayuda de la respiración

- Para una buena dicción - es importante el control de la respiración (inspiración y espiración).
- El soplo debe ser regular y largo para no cansarse, sofocarse, ahogos, etc.
- No dañar cuerdas vocales.
- No se trata de hablar menos de 80 palabras por minuto; sino de 130 - 150 palabras por minuto. Lo habitual es o debe ser de 300 p/m.


2.5. Aprovechar las pausas

- Se piensa y se organiza lo que vas a decir.
- Se reflexiona brevemente sobre lo que dijiste.
- Se percibe lo no verbal de tu interlocutor.
- Se busca palabras adecuadas.
- Permite relajarse y respirar antes de romper a hablar.

 **A PROPÓSITO DE LA ORTOGRAFÍA:**

<p>HABER es un verbo A VER es mirar HAVER no existe</p> <p>VAYA es ir VALLA es una cerca BAYA es un fruto</p> <p>IBA es de ir IVA es un impuesto HIBA no existe</p>	<p><i>"Hoy va a haber una fiesta". Vamos a ver si es cierto.</i></p> <p>HAYA es haber HALLA es encontrar ALLÁ es un lugar HAIGA no existe</p> <p>HAY es haber AHÍ es un lugar AY es dolor o sorpresa AHY no existe</p>
--	---

Verdad con Dignidad

 CM0708164		I. E. S. P. P. “CÉSAR ABRAHAM VALLEJO MENDOZA” – BAGUA – AMAZONAS – PERÚ		<i>Sesión de Aprendizaje</i> <i>Significativo</i>		EDUCADORES AL MÁXIMO <i>Rumbo a la acreditación</i>	
DIMENSIONES			CRITERIO DE DESEMPEÑO	INDICADORES		DATOS GENERALES	
PERFIL DEL EGRESADO	PERSONAL	2.1.1. <i>Demuestra dominio oral y escrito en lengua castellana, generando interacciones y procesos pedagógicos a través de la lectura y producción de textos.</i>	♣ Produce en forma coherente textos orales y escritos, aplicando diversas estrategias y una correcta ortografía. ♣ Diserta haciendo buen uso de los recursos no verbales.	SEMESTRE	III		
	PROFESIONAL PEDAGÓGICA			FORMADOR	Percy Coronel Hoyos		
				ÁREA	Desarr. De la Comunicación en Castellano		
				SOCIO – COMUNITARIA	SECCIÓN	Única	
				CARRERAS	Educación Inicial EIB		
				TURNO	Continuo		
				FECHA /...../ 201...		
				DURACIÓN	02 horas pedagógicas		
TEMA TRANSVERSAL			Educación Ambiental para el Desarrollo Sostenible de Bagua – Condorcanqui				
TÍTULO DE LA UNIDAD			Leo y escribo sobre mi mundo				
TÍTULO DEL SAS			Escucho y narro propiedad usando recursos auxiliares				
PROMOVER EL DESARROLLO DE:			CONTENIDOS				
(x) Pensamiento analítico			ℳ Narración de cuentos: el torito de la piel brillante; “El ruiseñor y la Rosa”, “El príncipe feliz” y otros de tema libre.				
(x) Pensamiento Crítico			ℳ Escenificación de hechos resaltantes del cuento “corazón delator”.				
(x) Pensamiento creativo			ℳ Comentarios				
() Solución de problemas							

VALORES Y ACTITUDES

VALORES	ACTITUDES
a. Libertad (x)	ℳ Procura y reclama que las acciones de trabajo de índole académico y extra académico se realicen en un marco de libertad. ℳ Demuestra autonomía en su accionar dentro y fuera del IESPP.
b. Tolerancia (x)	ℳ Demuestra tolerancia ante situaciones controversiales que se presentan en eventos de carácter académico y no académico. ℳ Permite la participación en su grupo de los compañeros que son discriminados.
c. Respeto (x)	ℳ Demuestra en todo momento respeto en el trato que tiene con sus pares, profesores y demás personas, en y fuera del IESPP.
d. Autoestima e Identidad ()	ℳ Se valora así mismo y a los demás. ℳ Reconoce y se empodera de del legado cultural local, regional y nacional. ℳ Difunde las diferentes manifestaciones culturales de su cultura local, regional y nacional.
e. Humildad ()	ℳ Se expresa y actúa con sencillez ante sus pares y profesores y con otras personas en y fuera del IESPP. ℳ Acepta aportes y sugerencias de sus pares y profesores para mejorar su desempeño.
f. Honestidad (x)	ℳ Demuestra honradez en las diferentes acciones de carácter académico que realiza con sus pares y profesores, así como con otras personas de su entorno, tanto en el IESPP como fuera de él. ℳ Elogia y felicita el mérito de las personas, cuando realmente considera que lo merecen. ℳ Señala los errores en los que incurre de manera personal o grupal.
g. Responsabilidad (x)	ℳ Es puntual en su asistencia a todo tipo de eventos y en el cumplimiento de tareas y compromisos contraídos. ℳ Tiene especial cuidado cuando usa medios y materiales educativos. ℳ Utiliza el tiempo de manera responsable. ℳ Prioriza responsablemente las acciones a realizar.

MEDIOS Y MATERIALES

NO TIC	TIC
(x) Separatas () Concreto () Mapas	() TV (x) Computadora () Software () A. virtual
() Libros () Revista () Periódico	() Internet () DVD () Página Web () Televisión
(x) Papel () Lámina () Plumones	() Retroproyector () Aula virtual. () Blog ()

EVALUACIÓN

INDICADORES DE SESIÓN	PRODUCTO	TÉCNICA	INSTRUMENTO
ℳ Pronuncia con buen tono y timbre de voz evitando las muletillas al momento que narra. ℳ Usa el lenguaje no verbal constantemente y de acuerdo intencionalidad comunicativa. ℳ Argumenta su posición crítica – reflexiva al momento de expresar sus opiniones sobre el cuento leído. ℳ Dramatiza al momento de narrar usando adecuadamente las preposiciones y conjunciones y otros conectores. ℳ Se expresan con propiedad, son coherentes, claras y precisas. Expresan vitalidad.	Narración Intervenciones orales	ℳ Narración – plenario ℳ Análisis reflexivo	Lista de cotejo

ESTRATEGIAS, FASES Y ACTIVIDADES:

ESTRATEGIAS		FASES		PROCEDIMIENTOS	TIEMPO
() (x) () (x) ()	DE ENSEÑANZA Aproximación a la realidad. Búsqueda, organización y selección de información. Por descubrimiento. De problematización De trabajo colaborativo	INICIO	Motivación	<ul style="list-style-type: none"> Acciones previas al trabajo. (Control de asistencia, recomendaciones, etc.) El docente lee para las estudiantes y responden algunas preguntas: <ul style="list-style-type: none"> ¿Qué opinión le merece? ¿Qué rescata de la forma de leer del profesor? 	10
			Recuperación de saberes previos	<ul style="list-style-type: none"> Se pregunta a las estudiantes para recordar <ul style="list-style-type: none"> ¿Qué es narrar? ¿Qué es dramatizar en la narración? ¿Qué se necesita en las actividades de narración? ¿Qué elementos no lingüísticos se necesita para narrar? 	10
			Conflicto cognitivo	<ul style="list-style-type: none"> ¿Te gusta narrar para tus niños? ¿Es importante aprender a narrar? 	05
() (x) (x) () () (x) () ()	DE APRENDIZAJE De ensayo. De organización. Control de la comprensión. De planificación Regulación, dirección y supervisión. De autoevaluación. De apoyo efectivas. Otros	PROCESO	Procesamiento de la información.	<ul style="list-style-type: none"> El docente propicia el espacio para la narración de las principales acciones de: el torito de la piel brillante; "El ruiseñor y la Rosa", "El príncipe feliz" y otros de tema libre. 	65
			Aplicación de lo aprendido.	<ul style="list-style-type: none"> El docente muestra el modelo de leer y dramatizar mientras se lee "El corazón delator" de Edgar Allan Poe. 	
			Transferencia a situaciones nuevas	<ul style="list-style-type: none"> Se arriba a conclusiones de la importancia de los recursos auxiliares de expresión y comprensión oral. Muestran sus comentarios sobre la forma de narrar cada una. 	
() ()		CIERRE	Evaluación	<ul style="list-style-type: none"> Responden a preguntas metacognitivas: ¿Qué aprendí hoy? ¿Cómo lo aprendí? ¿Para qué me sirve, su importancia, etc.? De manera oral. 	10
			Extensión	<ul style="list-style-type: none"> Leer textos argumentativos. 	

FUENTES DE INFORMACIÓN

MINISTERIO DE EDUCACIÓN (s.a) Formando niños y niñas bilingües interculturales. Recuperado de http://www.digeibir.gob.pe/sites/default/files/ITEM_02_FORMANDO_NINOS_ANDE.pdf


MINISTERIO DE EDUCACIÓN. (2012) Diseño Curricular Básico Nacional Experimental de EIB. Recuperado de http://www2.minedu.gob.pe/digesutp/formacioninicial/wp-descargas/2012/DCExp_Inicial_Primeria_EIB_2012_.pdf

UNICEF (2009) La Formación Inicial y la Capacitación de Docentes en Servicio para la Educación Intercultural Bilingüe en Bolivia, Ecuador y Perú. Recuperado de <http://www.digeibir.gob.pe/sites/default/files/docs/Formacion%20en%20baja.pdf>

PERCY CORONEL HOYOS

Vº Bº DEL JEFE DE ÁREA

Vº Bº OBSERVADOR

 CM0708164		I. E. S. P. D. “CÉSAR ABRAHAM VALLEJO MENDOZA” – BAGUA – AMAZONAS – PERÚ	<i>Sesión de Aprendizaje</i> <i>Significativo</i>	EDUCADORES AL MÁXIMO <i>Rumbo a la acreditación</i>	
DIMENSIONES		CRITERIO DE DESEMPEÑO	INDICADORES	DATOS GENERALES	
PERFIL DEL EGRESADO	PERSONAL	2.1.1. Demuestra dominio oral y escrito en lengua castellana, generando interacciones y procesos pedagógicos a través de la lectura y producción de textos.	M Expresa sus ideas oralmente de manera clara y precisa. M Plantea sus opiniones con criterio crítico - reflexivo. M Lee y resuelve preguntas de textos argumentativos.	SEMESTRE	III
	PROFESIONAL PEDAGÓGICA			FORMADOR	Percy Coronel Hoyos
	SOCIO – COMUNITARIA			ÁREA	Desarr. De la Comunicación en Castellano
				SECCIÓN	Única
				CARRERAS	Educación Inicial EIB
				TURNO	Continuo
				FECHA /...../ 201...
				DURACIÓN	02 horas pedagógicas
TEMA TRANSVERSAL		Educación Ambiental para el Desarrollo Sostenible de Bagua – Condorcanqui			
TÍTULO DE LA UNIDAD		“Leo y escribo sobre mi mundo”			
TÍTULO DEL SAS		Leo y argumento mis ideas con propiedad.			
PROMOVER EL DESARROLLO DE:			CONTENIDOS		
(x) Pensamiento analítico (x) Pensamiento Crítico (x) Pensamiento creativo () Solución de problemas			M Lectura y análisis de textos argumentativos: La literatura y la vida; El genio creador; La cultura de la excusa; Apología a Sócrates; Lenguaje correcto e incorrecto; Para qué sirven las emociones.		

VALORES Y ACTITUDES

VALORES	ACTITUDES
a. Libertad (x)	M Procura y reclama que las acciones de trabajo de índole académico y extra académico se realicen en un marco de libertad. M Demuestra autonomía en su accionar dentro y fuera del IESPP.
b. Tolerancia (x)	M Demuestra tolerancia ante situaciones controversiales que se presentan en eventos de carácter académico y no académico. M Permite la participación en su grupo de los compañeros que son discriminados.
c. Respeto (x)	M Demuestra en todo momento respeto en el trato que tiene con sus pares, profesores y demás personas, en y fuera del IESPP.
d. Autoestima e Identidad ()	M Se valora así mismo y a los demás. M Reconoce y se empodera de del legado cultural local, regional y nacional. M Difunde las diferentes manifestaciones culturales de su cultura local, regional y nacional.
e. Humildad ()	M Se expresa y actúa con sencillez ante sus pares y profesores y con otras personas en y fuera del IESPP. M Acepta aportes y sugerencias de sus pares y profesores para mejorar su desempeño.
f. Honestidad ()	M Demuestra honradez en las diferentes acciones de carácter académico que realiza con sus pares y profesores, así como con otras personas de su entorno, tanto en el IESPP como fuera de él. M Elogia y felicita el mérito de las personas, cuando realmente considera que lo merecen. M Señala los errores en los que incurre de manera personal o grupal.
g. Responsabilidad (x)	M Es puntual en su asistencia a todo tipo de eventos y en el cumplimiento de tareas y compromisos contraídos. M Tiene especial cuidado cuando usa medios y materiales educativos. M Utiliza el tiempo de manera responsable. M Prioriza responsablemente las acciones a realizar.

MEDIOS Y MATERIALES

NO TIC	TIC
(x) Separatas () Concreto () Mapas	() TV () Computadora () Software () A. virtual
() Libros () Revista () Periódico	() Internet () DVD () Página Web () Televisión
(x) Papel () Lámina () Plumones	() Retroproyector () Aula virtual. () Blog ()

EVALUACIÓN

INDICADORES DE SESIÓN	PRODUCTO	TÉCNICA	INSTRUMENTO
M Deduce el tema y argumentos y tesis principales, la intención del autor en los textos argumentativos. M Pronuncia con buen tono y timbre de voz evitando las muletillas en su elocución. M Usa el lenguaje no verbal constantemente y de acuerdo intencionalidad comunicativa. M Argumenta su posición crítica – reflexiva al momento de expresar sus opiniones sobre el texto leído. M Se expresa con propiedad, es coherente, clara y precisa. Expresa vitalidad. M Identifica palabras para buscar su significado en el diccionario, como una actividad para incrementar su léxico.	Comprensión de textos argumentativos	M Plenario M Análisis reflexivo – crítico de los textos	Lista de cotejo Prueba objetiva

ESTRATEGIAS, FASES Y ACTIVIDADES:

ESTRATEGIAS		FASES		PROCEDIMIENTOS	TIEMPO
() (x) () (x) ()	DE ENSEÑANZA Aproximación a la realidad. Búsqueda, organización y selección de información. Por descubrimiento. De problematización De trabajo colaborativo	INICIO	Motivación	<ul style="list-style-type: none"> Acciones previas al trabajo. (Control de asistencia, recomendaciones, etc.) El docente pregunta <ul style="list-style-type: none"> ¿Qué aspectos contextuales se trabajó en la sesión anterior? ¿Es importante la argumentación? 	10
			Recuperación de saberes previos	<ul style="list-style-type: none"> Se pregunta a las estudiantes: <ul style="list-style-type: none"> ¿Qué aspectos son importantes en la argumentación? ¿Qué se puede argumentar? El docente solicita que argumenten sobre por qué visitar su comunidad. Dar razones. 	10
			Conflicto cognitivo	<ul style="list-style-type: none"> ¿Qué elemento es clave en la argumentación? ¿Es lo mismo tesis y argumento? 	05
() (x) (x) () () (x) () ()	DE APRENDIZAJE De ensayo. De organización. Control de la comprensión. De planificación Regulación, dirección y supervisión. De autoevaluación. De apoyo efectivas. Otros	PROCESO	Procesamiento de la información. Aplicación de lo aprendido. Transferencia a situaciones nuevas	<ul style="list-style-type: none"> El docente fortalece algunos conceptos sobre la tesis y los argumentos. Cada una de las estudiantes los textos argumentativos: "La literatura y la vida" y "El genio creador" para ser leídos y en ellos identificar la tesis y los argumentos o contraargumentos. Se arriba a conclusiones de la importancia de la tesis y los argumentos en el texto y se absuelven algunas dudas. El docente entrega una prueba objetiva de comprensión de textos argumentativos. "La cultura de la excusa"; "Apología a Sócrates". Las estudiantes leen aplicando técnicas como el subrayado y sumillado. Resuelven las preguntas. Cada lleva a casa dos textos. "Lenguaje correcto e incorrecto"; "Para qué sirven las emociones". más para identificar tesis y argumentos para presentarlo por escrito y debatirlo en la sesión siguiente. 	65
			Evaluación	Responden a preguntas metacognitivas: ¿Qué aprendí hoy? ¿Cómo lo aprendí? ¿Para qué me sirve, su importancia, etc.? De manera oral.	10
			Extensión	Resolver los textos anteriores. Cuestionario.	

FUENTES DE INFORMACIÓN

MINISTERIO DE EDUCACIÓN. (2012) Diseño Curricular Básico Nacional Experimental de EIB. Recuperado de http://www2.minedu.gob.pe/digesutp/formacioninicial/wp-descargas/2012/DCExp_Inicial_Primeria_EIB_2012_.pdf

PERCY CORONEL HOYOS

Vº Bº DEL JEFE DE ÁREA

Vº Bº OBSERVADOR

LISTA DE COTEJO

I. E.: I. E. S. P. P. "CAVM"

ÁREA: Desarrollo de la Comunicación en Castellano

LUGAR: Bagua

FECHA:/...../15

CARR. PROF.: Educación Inicial EIB

CRITERIO DE DESEMPEÑO: 2.1.1. Demuestra dominio oral y escrito en lengua castellana, generando interacciones y procesos pedagógicos a través de la lectura y producción de textos.

CONTENIDO: Comprensión de textos argumentativos.

PRODUCTO: resolver cuestionario de textos argumentativos e identificar tesis y argumentos.

Nº	Apellidos y nombres	Indicadores																		PUNTAJE FINAL
		Deduce el tema, argumentos y tesis principales, la intención del autor en los textos argumentativos.			Pronuncia con buen tono y timbre de voz evitando las muletillas en su elocución.			Usa el lenguaje no verbal constantemente y de acuerdo intencionalidad comunicativa.			Argumenta su posición crítica – reflexiva al momento de expresar sus opiniones sobre el texto leído.			Identifica palabras para buscar su significado en el diccionario, como una actividad para incrementar su léxico.			con propiedad, es coherente, clara y precisa. Expresa vitalidad.			
		N	A/V	S	N	A/V	S	N	A/V	S	N	A/V	S	N	A/V	S	N	A/V	S	
1.	CELIS TUMUSH, Yulmi																			
2.	CUMBIA WEEJIN, Silvia																			
3.	CUMPI CHAMIK, Agustina																			
4.	DÍAZ LÓPEZ, Blanca Aracely																			
5.	LEO HUAYÁN, Ethel Fabiola																			
6.	ROQUE MORALES, Esterlita																			
7.	SÁNCHEZ HERNÁNDEZ, Mary																			
8.	TORO SÁNCHEZ, Aracely																			
9.	YAGKUG PACUNDA, Naira Judith																			
10.																				

LEYENDA: NUNCA: 0

A VECES: 2.5

SIEMPRE: 3.3



MINISTERIO DE EDUCACIÓN
DIRECCIÓN REGIONAL DE EDUCACIÓN - AMAZONAS
INSTITUTO DE EDUCACIÓN SUPERIOR PEDAGÓGICO PÚBLICO

"CÉSAR ABRAHAM VALLEJO MENDOZA" - BAGUA

"Una Empresa Docente"

C.M. N° 0708164

1

D.S. de Creación N° 18-86-ED, del 22/12/1986 y D.S. de Reinscripción N° 017-2002-ED, del 16/08/2002.

Km. 2 Carretera - Bagua - Copallín, Telefax. 041-471267, E-MAIL: ispvallejo@hotmail.com

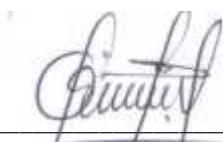
"Año de la diversificación productiva y del fortalecimiento de la educación"

Informe N° 01

AL: DIRECTOR DEL IESPP "CÉSAR ABRAHAM VALLEJO MENDOZA" - BAGUA
DEL: Prof. Percy Coronel Hoyos
ASUNTO: INFORME SOBRE DESARROLLO DE ACTIVIDADES DE TESIS DE INVESTIGACIÓN
FECHA: Bagua, 20 de julio del 2015

Por medio del presente me dirijo a Ud. para hacerle llegar mi saludo y a su vez el informe y evaluación sobre las acciones realizadas como consecuencia de la aplicación del trabajo de investigación denominado: *Programa de lectura de textos líricos y argumentativos para mejorar la expresión oral en castellano en la formación docente de estudiantes de Educación Intercultural Bilingüe del I. E. S. P. P. "CAVM" - Bagua durante el año 2015 que me han encargado asesorar desde diciembre del 2014 hasta el diciembre del 2015*; el mismo que se detalla a continuación.

Atentamente,


CORONEL HOYOS PERCY
INVESTIGADOR

c/cc
ODCZ/DG
GAM/AA
MVV/PA

I. DATOS GENERALES:

- 1.1. DREA: Amazonas
- 1.2. UGEL: Bagua
- 1.3. INSTITUCIÓN: I.E.S.P.P. "César A. Vallejo Mendoza"
- 1.4. CARRERA PROF.:
✎ Educación Inicial Intercultural Bilingüe
- 1.5. SEMESTRE ACADÉMICO: I-2015
- 1.6. ÁREAS INVOLUCRADAS:
✎ Comunicación
✎ Desarrollo de la Comunicación en Castellano
- 1.7. TÍTULO DE LA TESIS: *"Programa de lectura de textos literarios para mejorar la expresión oral en castellano en la formación docente de estudiantes de Educación Intercultural Bilingüe del I. E. S. P. P. "CAVM" – Bagua durante el año 2015.*
- 1.8. DURACIÓN: I SEMESTRE 2015
- 1.9. INVESTIGADOR:
✎ Prof. Percy Coronel Hoyos
- 1.10. EQUIPO DE APOYO
✎ Dirección General
✎ Jefe de la Unidad Académica
✎ Prof. Marcos Vásquez V
- 1.11. FECHA:
Inicio: 10 /04 /15
Término: 26 /06 /15
- 1.12. ALCANCE: Estudiantes de Educación Inicial EIB del I.E.S.P.P. "CAVM"-B; III ciclo.

1.13. EVALUACIÓN DEL DESARROLLO DEL TRABAJO DE INVESTIGACIÓN

Nº	INDICADORES	FORTALEZAS	DEBILIDADES	SUGERENCIAS
1.	I.E.S.P.P. "CAVM"-B	<ul style="list-style-type: none"> Se contó con el apoyo de las autoridades institucionales si obstáculo alguno. El docente titular del área mostró disponibilidad plena para desarrollar el trabajo. 		
2.	ELABORACIÓN DE SÍLABO	<ul style="list-style-type: none"> Se elaboró un sílabo de acuerdo al plan de estudios de la carrera profesional. Se adecuó y/o contextualizó los contenidos, indicadores de acuerdo a las tres dimensiones. Se presentó el sílabo a tiempo. La fundamentación es concisa y clara de acuerdo a lo que se pretende lograr: la expresión y comprensión oral. 	<ul style="list-style-type: none"> Hubo cierta dificultad por el esquema de organización del sílabo. Cierto desajuste para la programación porque el investigador no radica en el lugar de aplicación de la investigación. El no laborar a tiempo completo dentro de la institución dificultó un poco el trabajo. 	<ul style="list-style-type: none"> Para mayor efectividad del trabajo de investigación deberá aplicarse en una institución donde radica el investigador y a tiempo pleno dentro de la institución.
3.	PROGRAMA DE LECTURA DE TEXTOS LITERARIOS	<ul style="list-style-type: none"> Se diseñó el programa y se presentó a la dirección académica del instituto. Se planteó la fundamentación, objetivos y estrategias con mucho cuidado para lograr el fin que se pretendía. Se logró desarrollar el programa de lectura de textos literarios, los mismos que sí mejoraron la expresión y comprensión oral de las estudiantes. 	<ul style="list-style-type: none"> Cierto desconocimiento en la planificación, elaboración y ejecución del programa. Un 10% de las estudiantes no estaban muy comprometidas con el desarrollo del programa. 	<ul style="list-style-type: none"> Aplicar el programa, incluso en educación básica para contrastar si las estrategias son mejoradas.
4.	SESIONES DE APRENDIZAJE	<ul style="list-style-type: none"> Se desarrolló diez sesiones de aprendizaje con 30% de teoría y 70% de práctica. Las estrategias han sido aplicadas de lo planificado en el programa: declamación, narración, debate y oratoria. La lectura y comentarios de los textos poéticos son los más significativos. Se han seleccionado los mejores poemas para entusiasmar a las estudiantes y promover la lectura y expresión y comprensión oral. La narración ha permitido evidenciar el nivel de expresión que tienen las futuras docentes, dado que es una estrategia que permitirá interactuar con los niños para mantener su interés y despertar las ansias por leer cuando estén en la etapa escolar. 	<ul style="list-style-type: none"> La oratoria faltó trabajar un 60%. No se trabajó la producción de ningún tipo de texto escrito. 	<ul style="list-style-type: none"> Se debe promover la lectura y la puesta en práctica de más textos poéticos tanto en nivel superior y básica porque es una forma de enriquecer el vocabulario. Los docentes deben promover el desarrollo de las sesiones con mucha práctica y menos teoría.

		<ul style="list-style-type: none"> ↺ Los debates o plenarios han sido desarrollados en todo momento para fortalecer la el nivel lexical. ↺ El docente de aula apoyó ampliamente en la planificación y desarrollo de las sesiones. 		
5. METODOLOGÍA		<ul style="list-style-type: none"> ↺ El docente ha promovido el trabajo con una metodología activa poniendo en juego la teoría y práctica; trabajos de aplicación (cuestionarios); fortalecimiento de hablar (pronunciación), escribir (ejercicios de aplicación), leer (silenciosa, individual y coral), y escuchar. ↺ Se trabajó la reflexión permanente sobre el uso de la lengua castellana y el reto de un profesor de Educación Intercultural Bilingüe. ↺ Se dejó trabajos en equipos para realizarlos dentro y fuera de clase; de los cuales podían muchos de esos trabajos se hacían con mucha dedicación y empeño. ↺ Cada integrante recibía copias con la información a trabajar por el docente investigador. 	<ul style="list-style-type: none"> ↺ Faltó desarrollar la escritura y lectura de textos a niveles elevados. ↺ El docente hablaba en awajun pero de inmediato lo traducía al castellano. 	<ul style="list-style-type: none"> ↺ En los cursos o talleres se debe, sobre todo en estos, potenciar las habilidades comunicativas. ↺ Fomentar que la lengua a aprender se hable con toda precisión tanto por el docente promotor y exija a los estudiantes practicar.
6. RECURSOS Y MATERIALES		<ul style="list-style-type: none"> ↺ Se contó con la presencia de 09 estudiantes de Educación Inicial. ↺ Se contó con los materiales necesarios: trípticos, fichas, tarjetas, cuentos, folletos, papel A4, etc. 	<ul style="list-style-type: none"> ↺ Falto hacer mejor uso de la cámara filmadora de la institución. 	<ul style="list-style-type: none"> ↺ Trabajar con medios como cámaras fotográficas, para recoger las evidencias y volverlos a ver para mejorar las falencias.
7. EVALUACIÓN		<ul style="list-style-type: none"> ↺ Se aplicó una guía de observación para diagnosticar el nivel de expresión oral; asimismo el nivel de logro de al término del programa. ↺ Se hizo la evaluación formativa, es decir la de proceso. ↺ Se hizo a través de prácticas calificadas, dictados, declamación, narración disertación, exposiciones orales, etc. 		<ul style="list-style-type: none"> ↺ Usar de forma asidua instrumentos diferentes para evaluar o cotejar cómo se ingresa, procesa y se egresa después del programa.

HALLAZGOS DE LA APLICACIÓN DEL PROGRAMA

- ✓ El instituto tienen las puertas abiertas para la investigación y la mejora continua.
- ✓ La expresión y comprensión oral es un tema que muchas se ha dado por asunto cerrado y que bastaba con saber hablar la escuela y los centros de formación pedagógica, tampoco se ha dado mayor prioridad, además si se trabaja está más centrado a los aspectos conceptuales.
- ✓ El programa de lectura de textos literarios desarrollado con las estudiantes de Educación Inicial de Educación Intercultural Bilingüe del III ciclo ha permitido mejorar la expresión y comprensión oral tanto dominio de conceptos como en el manejo de recursos no verbales.
- ✓ La lectura de poemas, textos narrativos, argumentativos y disertación de textos (discursos) aumenta el nivel léxico y la comprensión; mucho más si se hacen actividades como la declamación, la narración y lectura interactiva de comprensión de textos argumentativos.

PROPUESTAS

- ✓ Dedicar mayor tiempo al desarrollo de la expresión y comprensión oral en todos los ciclos de formación pedagógica con actividades dinámicas e interactivas.
- ✓ Este programa junto con las sesiones planteadas deben desarrollarse en otros nivel educativos y/o o carreras profesionales.
- ✓ Se sugiere que el programa tenga una mayor duración de tal manera que haya resultados mejor establecidos.

Registro Auxiliar

ÁREA: Desarrollo de la Comunicación en Castellano
CICLO: III
CARRERA PROFESIONAL: Educación Inicial de Educación Intercultural Bilingüe
DOCENTE - INVESTIGADOR: Percy Coronel Hoyos

N° de orden	APELLIDOS Y NOMBRES INDICADORES	CONTROL DE INASISTENCIA												Fechas de presentación de trabajos / Evaluaciones								PROMEDIO
		I - II UNIDAD																				
														Narración	F. Observación	Lst. de cotejo	Exposiciones	Declamación	Coevaluación	Portafolio	Producto final	
01	CELIS TUMUSH, Yulmi	x	x	x	x	x								15	18	16	15	05			16	14
02	CUMBIA WEEJIN, Silvia	x	x	x	x	x								15	16	14	15	05			16	14
03	CUMPI CHAMIK, Agustina	x	x	x	x	x								17	15	15	14	05			16	14
04	DÍAZ LÓPEZ, Blanca Aracely	x	x	x	x	x								15	18	16	15	05			16	14
05	LEO HUAYÁN, Ethel Fabiola	x	x	x	x	x								15	13	13	12	05			13	12
06	ROQUE MORALES, Esterlita	x	x	x	x	x								15	16	14	15	05			15	13
07	SÁNCHEZ HERNÁNDEZ, Mary	x	x	x	x	x								17	18	16	16	05			16	15
08	TORO SÁNCHEZ, Aracely	x	x	x	x	x								13	17	16	15	05			17	14
09	YAGKUG PACUNDA, Naira Judith	x	x	x	P	x								15	16	14	12	05			13	13
10																						


 PERCY CORONEL HOYOS

GUÍA DE OBSERVACIÓN PARA EVALUAR LA EXPRESIÓN ORAL DE LAS ESTUDIANTES (PRE TEST)

OBJETIVO: Identificar los principales problemas que tienen las estudiantes del III ciclo en la expresión y comprensión oral.

Estudiante:.....
Semestre: III
Área: Desarrollo de la Comunicación en Castellano
Nombre del docente: Percy Coronel Hoyos
Nombre del observador: Marcos Vásquez Vásquez
Fecha:.....

INDICADORES	ESCALA			
	No logrado	Poco logrado	Medianamente logrado	Logrado
	1	2	3	4
ASPECTO DEL CONTENIDO				
1. Pronunciación				
2. Usa léxico académico				
3. Sintaxis adecuada				
4. Maneja significados adecuados				
HABILIDAD DE COMPRENSIÓN				
1. Capacidad percibir sensorialmente				
2. Interpretar el mensaje				
3. Evaluar lo escuchado				
4. Responder al interlocutor				
HABILIDAD DE EXPRESIÓN				
1. Aspecto contextual (desplazamiento)				
2. Aspecto contextual (usa materiales de apoyo)				
3. Aspecto expresivo (gestos, postura)				
4. Aspecto interno (organización del tiempo)				
5. Aspecto de participación (da oportunidad para retroalimentación)				
ACTIVIDADES PARA MEJORAR				
1. Voz (proyección y modulación)				
2. Uso de muletillas				
3. Manejo del grupo (atención del grupo)				
4. Imagen (tiene buena presencia)				

TRATAMIENTO PEDAGÓGICO
1 = NO LOGRADO
2 = POCO LOGRADO
3 = MEDIANAMENTE LOGRADO
4 = LOGRADO

GUÍA DE OBSERVACIÓN PARA EVALUAR EL NIVEL DE MEJORA DE LA COMPRENSIÓN Y EXPRESIÓN ORAL DE LAS ESTUDIANTES (POST TEST)

OBJETIVO: Identificar el nivel de avance que tienen las estudiantes del III ciclo en la expresión oral.

Estudiante:.....
Semestre: III
Área: Desarrollo de la Comunicación en Castellano
Nombre del docente: Percy Coronel Hoyos
Nombre del observador: Marcos Vásquez Vásquez
Fecha:.....

INDICADORES	ESCALA			
	No logrado	Poco logrado	Medianamente logrado	Logrado
	1	2	3	4
ASPECTO DEL CONTENIDO				
1. Pronunciación				
2. Usa léxico académico				
3. Sintaxis adecuada				
4. Maneja significados adecuados				
HABILIDAD DE COMPRENSIÓN				
1. Capacidad percibir sensorialmente				
2. Interpretar el mensaje				
3. Evaluar lo escuchado				
4. Responder al interlocutor				
HABILIDAD DE EXPRESIÓN				
1. Aspecto contextual (desplazamiento)				
2. Aspecto contextual (usa materiales de apoyo)				
3. Aspecto expresivo (gestos, postura)				
4. Aspecto interno (organización del tiempo)				
5. Aspecto de participación (da oportunidad para retroalimentación)				
ACTIVIDADES PARA MEJORAR				
1. Voz (proyección y modulación)				
2. Uso de muletillas				
3. Manejo del grupo (atención del grupo)				
4. Imagen (tiene buena presencia)				

TRATAMIENTO PEDAGÓGICO
1 = NO LOGRADO
2 = POCO LOGRADO
3 = MEDIANAMENTE LOGRADO
4 = LOGRADO

INFORME DE EXPERTO 01

1. TÍTULO DEL PROYECTO DE INVESTIGACIÓN

PROGRAMA DE LECTURA DE TEXTOS LÍRICOS Y ARGUMENTATIVOS PARA MEJORAR LA EXPRESIÓN ORAL EN CASTELLANO EN LA FORMACIÓN DOCENTE DE ESTUDIANTES DE EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE DEL I. E. S. P. P. "CAVM" – BAGUA DURANTE EL AÑO 2014

2. INSTRUMENTO

Guía de observación para evaluar la comprensión y expresión oral. 943472760

3. EXPERTO

3.1. APELLIDOS Y NOMBRES: **EDUARDO CAJANDILAY DÍAZ**

3.2. GRADO ACADÉMICO: **DOCTOR EN CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN**

3.3. REGISTRO N°: **35813**

4. FECHA

Jaén, 18 de abril del 2014

5. VARIABLE

Comprensión y expresión oral


6. VALORACIÓN:

SÍ: ADECUADO

NO: INADECUADO

SUGERENCIAS:

Jaén, 18 abril del 2014.



EDUARDO CASANDILAY DÍAZ
DR. EN EDUCACIÓN
CÓDIGO 35813

INFORME DE EXPERTO 02

1. TÍTULO DEL PROYECTO DE INVESTIGACIÓN

PROGRAMA DE LECTURA DE TEXTOS LÍRICOS Y ARGUMENTATIVOS PARA MEJORAR LA EXPRESIÓN ORAL EN CASTELLANO EN LA FORMACIÓN DOCENTE DE ESTUDIANTES DE EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE DEL I. E. S. P. P. “CAVM” – BAGUA DURANTE EL AÑO 2014

2. INSTRUMENTO

Guía de observación para evaluar la comprensión y expresión oral.

3. EXPERTO

3.1. APELLIDOS Y NOMBRES: **TRIFUL ORTIZ MANUEL RODRIGO**

3.2. GRADO ACADÉMICO: **DOCTOR EN CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN**

3.3. REGISTRO N° ANR: **A01510875**

4. FECHA

18 de abril del 2014

5. VARIABLE

Comprensión y expresión oral

6. VALORACIÓN:

SÍ: ADECUADO

NO: INADECUADO

SUGERENCIAS:

Jaén, 18 abril del 2014.



Dr. Manuel R. Triful Ortiz
ANR A01510875
C.M. 1027718770

INFORME DE EXPERTO 03

1. TÍTULO DEL PROYECTO DE INVESTIGACIÓN

PROGRAMA DE LECTURA DE TEXTOS LÍRICOS Y ARGUMENTATIVOS PARA MEJORAR LA EXPRESIÓN ORAL EN CASTELLANO EN LA FORMACIÓN DOCENTE DE ESTUDIANTES DE EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE DEL I. E. S. P. P. “CAVM” – BAGUA DURANTE EL AÑO 2014

2. INSTRUMENTO

Guía de observación para evaluar la comprensión y expresión oral.

3. EXPERTO

3.1. APELLIDOS Y NOMBRES: **QUISPE CASTILLO JOSÉ WILDER**

3.2. GRADO ACADÉMICO: **DOCTOR EN CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN**

3.3. REGISTRO N° ANR: **319-2016-CU**

4. FECHA

Jaén, 18 de abril del 2014

5. VARIABLE

Comprensión y expresión oral

6. VALORACIÓN:

SÍ: ADECUADO

NO: INADECUADO

SUGERENCIAS:

Jaén, 18 abril del 2014.

QUISPE CASTILLO JOSÉ WILDER
Dr. EN CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN

CONSOLIDADO DE LA GUÍA DE OBSERVACIÓN (PRE TEST) PARA EVALUAR LA EXPRESIÓN ORAL DE LAS ESTUDIANTES

N°	DIMENSIONES		ASPECTO DEL CONTENIDO				SUMA	DETERMINACIÓN ESCALA	HABILIDAD DE COMPRENSIÓN				SUMA	DETERMINACIÓN ESCALA	HABILIDAD DE EXPRESIÓN					SUMA	DETERMINACIÓN ESCALA	ACTIVIDADES PARA MEJORAR				SUMA	DETERMINACIÓN ESCALA
	INDICADORES	APELLIDOS Y NOMBRES	1	2	3	4			1	2	3	4			1	2	3	4	5			1	2	3	4		
1.	CELIS TUMUSH, Yulmi	3	2	2	3	10	ML	2	2	2	2	8	PL	2	1	2	1	2	8	PL	2	1	2	3	8	PL	
2.	CUMBIA WEEJIN, Silvia	2	2	1	2	7	PL	2	1	2	2	7	PL	2	2	2	1	2	9	PL	2	2	2	3	9	ML	
3.	CUMPI CHAMIK, Agustina	1	2	2	2	7	PL	2	1	2	2	7	PL	2	1	1	2	3	9	PL	1	2	2	3	8	PL	
4.	DÍAZ LÓPEZ, Blanca Aracely	3	3	2	2	10	ML	2	2	3	2	9	ML	2	2	3	2	3	12	ML	3	2	2	3	10	ML	
5.	LEO HUAYÁN, Ethel Fabiola	1	2	2	2	7	PL	2	2	2	1	7	PL	1	2	1	2	2	8	PL	3	2	3	3	11	ML	
6.	ROQUE MORALES, Esterlita	3	2	1	2	8	PL	2	2	2	2	8	PL	1	2	2	2	3	10	PL	2	2	2	3	9	ML	
7.	SÁNCHEZ HERNÁNDEZ, Mary	3	3	2	2	10	ML	2	3	2	3	10	ML	2	1	2	2	1	8	PL	3	2	2	3	10	ML	
8.	TORO SÁNCHEZ, Aracely	3	3	3	2	11	ML	2	3	2	2	9	ML	3	3	3	2	3	14	ML	3	1	2	3	9	ML	
9.	YAGKUG PACUNDA, Naira Judith	1	2	1	2	6	PL	2	2	1	2	7	PL	2	2	2	2	3	11	ML	2	1	2	3	8	PL	

TRATAMIENTO PEDAGÓGICO	CONSOLIDADO DE LAS DIMENSIONES							
1 = NO LOGRADO	NL	0	NL	0	NL	0	NL	
2 = POCO LOGRADO	PL	5	PL	06	PL	06	PL	
3 = MEDIANAMENTE LOGRADO	ML	4	ML	03	ML	03	ML	
4 = LOGRADO	L	0	L	0	L	0	L	

DETERMINACIÓN DE LOS RANGOS PARA EL TRATAMIENTO PEDAGÓGICO

1 = NO LOGRADO (NL)	1 – 4		1 – 4		1 – 5		1 – 4	
2 = POCO LOGRADO (PL)	5 – 8		5 – 8		6 – 10		5 – 8	
3 = MEDIANAMENTE LOGRADO (ML)	9 – 12		9 – 12		11 – 15		9 – 12	
4 = LOGRADO (L)	13 – 16		13 – 16		16 – 20		13 – 16	

CONSOLIDADO DE LA GUÍA DE OBSERVACIÓN (POST TEST) PARA EVALUAR LA EXPRESIÓN ORAL DE LAS ESTUDIANTES

N°	DIMENSIONES		ASPECTO DEL CONTENIDO				SUMA	DETERMINACIÓN ESCALA	HABILIDAD DE COMPRENSIÓN				SUMA	DETERMINACIÓN ESCALA	HABILIDAD DE EXPRESIÓN					SUMA	DETERMINACIÓN ESCALA	ACTIVIDADES PARA MEJORAR				SUMA	DETERMINACIÓN ESCALA
			INDICADORES																								
	APELLIDOS Y NOMBRES		1	2	3	4			1	2	3	4			1	2	3	4	5			1	2	3	4		
1.	CELIS TUMUSH, Yulmi		3	3	4	3	13	L	4	4	3	4	15	L	3	2	4	3	4	16	L	4	3	3	4	14	L
2.	CUMBIA WEEJIN, Silvia		3	3	3	2	11	ML	4	3	3	3	13	L	3	2	3	3	3	14	ML	3	3	3	4	13	L
3.	CUMPI CHAMIK, Agustina		3	3	3	3	12	ML	4	3	3	3	13	L	4	2	4	3	3	16	L	3	3	4	4	14	L
4.	DÍAZ LÓPEZ, Blanca Aracely		2	2	3	3	10	ML	4	4	3	3	14	L	3	2	3	3	4	15	ML	4	3	3	4	14	L
5.	LEO HUAYÁN, Ethel Fabiola		3	3	3	3	12	ML	3	3	3	4	13	L	3	3	3	3	3	15	ML	4	3	4	4	15	L
6.	ROQUE MORALES, Esterlita		3	3	3	3	12	ML	4	3	3	3	13	L	4	2	3	3	3	15	ML	3	3	3	4	13	L
7.	SÁNCHEZ HERNÁNDEZ, Mary		4	3	4	3	14	L	4	3	3	3	13	L	3	2	3	3	3	14	ML	3	3	3	4	13	L
8.	TORO SÁNCHEZ, Aracely		4	3	3	3	13	L	4	3	3	3	13	L	3	2	3	3	3	14	ML	3	2	3	4	12	ML
9.	YAGKUG PACUNDA, Naira Judith		3	3	3	3	12	ML	3	3	3	3	12	ML	2	2	3	3	4	14	ML	4	3	4	4	15	L

TRATAMIENTO PEDAGÓGICO	CONSOLIDADO DE LAS DIMENSIONES							
1 = NO LOGRADO	NL	0	NL	0	NL	0	NL	
2 = POCO LOGRADO	PL	0	PL		PL	0	PL	
3 = MEDIANAMENTE LOGRADO	ML	6	ML	1	ML	7	ML	1
4 = LOGRADO	L	3	L	8	L	2	L	8

DETERMINACIÓN DE LOS RANGOS PARA EL TRATAMIENTO PEDAGÓGICO

1 = NO LOGRADO (NL)	1 – 4		1 – 4		1 – 5		1 – 4	
2 = POCO LOGRADO (PL)	5 – 8		5 – 8		6 – 10		5 – 8	
3 = MEDIANAMENTE LOGRADO (ML)	9 – 12		9 – 12		11 – 15		9 – 12	
4 = LOGRADO (L)	13 – 16		13 – 16		16 – 20		13 – 16	

